59 7/246

ИМПЕРАТОРСКІЙ
РОССІЙСКІЙ
ИСТОРИЧЕСКІЙ
МУЗЕЙ.

59 7/246

ПРОГРАММЫ

для

Д 1954/х 24 іюня 1908

СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ НАРОДНЫХЪ ГОВОРОВЪ.

I. Программа для собиранія особенностей великорусскихъ говоровъ.

ИЗДАНІЕ ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

ИМПЕРАТОРСКІЙ РОССІЙСКІЙ ИСТОРИЧЕСКІЙ МУЗЕЙ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12).
1900.

597
246

ПРОГРАММЫ

ДЛЯ

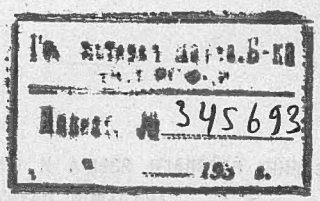
СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ НАРОДНЫХЪ ГОВОРОВЪ.

I. Программа для собиранія особенностей великорусскихъ говоровъ.

ИЗДАНІЕ ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12).
1900.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Ноябрь 1900 г. Непремѣнный секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.



Отдѣльный оттискъ изъ Сборника Отдѣленія русскаго языка и словесности
Императорской Академіи Наукъ, т. LXVIII, прилож. № 1.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Настоящая программа составлена по порученію Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ. Она представляетъ сводъ изъ двухъ прежнихъ программъ, составленныхъ отдѣльно для сѣверно- и южно-великорусскихъ говоровъ. Въ виду того, что многіе говоры, соединяютъ черты сѣверно-великорусскія съ южно-великорусскими, представлялось удобнымъ соединить вопросы двухъ программъ въ одной, такъ какъ иначе пришлось бы составить особую программу для смѣшанныхъ говоровъ. Отвѣты, которые получало Отдѣленіе русскаго языка и словесности И. А. Н. на двѣ прежнія программы, обнаружили во-первыхъ, что необходимо настоятельно просить въ новой программѣ объ исполненіи указаній о пріемахъ работы и опредѣленности отвѣтовъ относительно фактовъ, мѣстъ и собирателей, во-вторыхъ,—что полезно увеличить объемъ программы, такъ какъ въ большинствѣ случаевъ получались отвѣты только на предложенные вопросы. Новые вопросы и примѣры заимствовались изъ Опыта русской діалектологіи проф. А. И. Соболевскаго, изъ Извѣстій Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, изъ журнала Живая Старина

и нѣкоторыхъ другихъ источниковъ, въ числѣ которыхъ нужно упомянуть письмо Н. Н. Дурново къ академику А. А. Шахматову съ замѣчаніями и дополненіями къ Программѣ для изученія особенностей южно-великорусскаго нарѣчія.

В. Чернышевъ.

ПРОГРАММА

ДЛЯ СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ ВЕЛИКОРУССКИХЪ ГОВОРОВЪ.

Въ виду нѣкоторыхъ затрудненій, могущихъ явиться при пользованіи присланной Вамъ программой, здѣсь прилагается нѣсколько необходимыхъ разъясненій и совѣтовъ, которые помогутъ Вамъ въ этомъ дѣлѣ.

Программа требуетъ, чтобы Вы изложили особенности говора того села или той деревни, гдѣ Вы живете. Поэтому, когда Вы будете дѣлать наблюденія надъ тѣмъ, какъ говорятъ вокругъ Васъ, обращайте вниманіе на рѣчь только мѣстныхъ коренныхъ жителей этого села или деревни, а отнюдь не заѣзжихъ людей. Если Вы побываете и въ окрестной мѣстности и тамъ будете прислушиваться къ языку, то всегда тщательно отмѣчайте при записываніи того или другого слова или произношенія: «это я слышалъ тамъ-то». Не обращайте вниманія на то, какъ говорятъ крестьяне, живущіе по-долгу въ губернскомъ городѣ или въ Москвѣ или въ Петербургѣ, а слушайте преимущественно лицъ, постоянно живущихъ въ деревнѣ, не утратившихъ своего сѣраго говора подъ вліяніемъ книжнаго образованія или продолжительнаго пребыванія на сторонѣ на заработкахъ. Слушайте также стариковъ, бабъ и дѣтей лѣтъ 8—12, и, если Вы замѣтите

отличія въ разговорѣ стариковъ и лицъ средняго возраста, или мужчинъ и женщинъ, отмѣтьте, въ чемъ именно сказываются отличія. Удобнѣе всего было бы для Васъ, если Вы живете въ крестьянской семьѣ, прислушиваться сначала только къ тому, какъ говоритъ эта семья, а потомъ пополнить свои наблюденія и въ другихъ семьяхъ. Вслушивайтесь внимательно въ произношеніе отдѣльныхъ словъ: но не записывайте словъ, сказанныхъ въ насмѣшку надъ другими, не обращайте вниманія на рѣчь шепелявыхъ и картавыхъ.

Не считайте самымъ главнымъ дѣломъ собрать какъ можно больше свѣдѣній: точность и строгая вѣрность данныхъ, которыя Вы сообщите, гораздо важнѣе ихъ количества. Поэтому указывайте только то, что Вы слышите сами и что Вамъ несомнѣнно извѣстно. Все, что Вы узнаете изъ вторыхъ рукъ, по сообщенію, непремѣнно должно быть указано какъ таковое.

Съ разспросами обращайтесь только къ лицамъ, хорошо знающимъ мѣстный говоръ и вполнѣ заслуживающимъ довѣрія.

Старайтесь провѣрять собираемыя свѣдѣнія или мнѣнія, которыя у Васъ могли составиться о говорѣ, чтобы не допустить ошибокъ въ тѣхъ и другихъ.

Такъ какъ всегда желательно вполнѣ воспользоваться всѣми сообщеніями, которыя присылаются въ Отдѣленіе русскаго языка и словесности, то необходимо во всѣхъ случаяхъ давать не отмѣтку на поляхъ программы или подчеркиваніе словъ, а опредѣленные и ясные отвѣты на предлагаемые вопросы.

Относитесь съ особеннымъ вниманіемъ къ точной передачѣ произношенія словъ и не придавайте никакого значенія общепринятому правописанію. Ни въ какомъ случаѣ не позволяйте себѣ передавать народныя слова въ неточной формѣ, передѣлывая ихъ примѣнительно къ рѣчи образованныхъ людей.

Если Вы захотите собрать побольше матеріала по какому нибудь одному отдѣлу программы, то имѣйте въ виду, что наиболѣе желательны свѣдѣнія объ особенностяхъ въ произношеніи словъ §§ 1—148 и матеріалы для Словаря русскаго языка.

Если въ народѣ многіе говорятъ правильно, т. е. какъ говорите Вы сами, — это наблюдается, напримѣръ, подъ Москвою, во Владимирской губ. и въ др. мѣстахъ — то не считайте безплодными и маловажными наблюденія надъ особенностями говора и въ такомъ случаѣ. Вы можете принести особенную пользу изученію языка, если сумѣете подмѣтить въ этомъ говорѣ исчезающія для науки черты стараго народнаго нарѣчія данной мѣстности. Отмѣчая случаи правильнаго произношенія, внимательно слѣдите также за неправильностями выговора и точно ихъ записывайте. И во всѣхъ другихъ случаяхъ, когда Вы слышите рядомъ произношенія правильныя и неправильныя, указывайте также послѣднія, хотя бы они и были очень рѣдки въ Вашемъ говорѣ. Напримѣръ, если говорятъ **А**кули́на, **О**кули́на и **У**кули́на, то необходимо указать **О**кули́на и **У**кули́на.

Старайтесь вообще давать какъ можно больше точныхъ указаній о приводимыхъ Вами особенностяхъ мѣстной народной рѣчи, тѣмъ болѣе о тѣхъ, которыя Вамъ кажутся замѣчательными. Отмѣчайте, большинство ли такъ говоритъ или только немногіе, говорятъ ли такъ однѣ женщины или всѣ, слышатся ли данныя произношенія только въ рѣчи старшаго поколѣнія, или говорятъ такъ и молодые, говорятъ ли такъ учившіеся въ школѣ и т. п.

Укажите также, чью рѣчь Вы наблюдали и какъ даете Вы свои отвѣты: на память ли, если говоръ Вамъ хорошо извѣстенъ, или на основаніи наблюденій и точныхъ записей (замѣтьте, что при этомъ всегда получается надежный и цѣнный матеріалъ), или же, наконецъ, Вы собирали свѣдѣнія изъ разспросовъ о языкѣ у мѣстныхъ образованныхъ жителей, а также самихъ крестьянъ. Отъ крестьянъ можно получить, напримѣръ, полезные отвѣты и удовлетворительныя объясненія при собираніи мѣстныхъ словъ; особенности же произношенія и словоизмѣненія необходимо узнавать не изъ прямыхъ разспросовъ крестьянъ, а изъ бесѣдъ съ ними о разныхъ предметахъ.

Кромѣ того дайте краткое описаніе того села или деревни, гдѣ Вы производили наблюденія надъ народнымъ говоромъ. Ука-

жите на городъ или торговое мѣстечко, куда тянетъ мѣстное населеніе. Сообщите названіе приходского села и опишите отношенія между населеніемъ Вашего села или Вашей деревни и населеніемъ сосѣднихъ мѣстностей и приходовъ: роднятся ли они между собою или держатся далеко другъ отъ друга, не владѣютъ ли они общими угодіями и т. п. Справьтесь также о времени возникновенія села или деревни, а также о томъ, откуда вышли первые или нѣкоторые современные поселенцы.

Опредѣлите приблизительно всю мѣстность, въ которой распространенъ данный говоръ, и укажите, съ какими онъ граничитъ говорами съ разныхъ сторонъ. Если въ этой мѣстности есть селенія, говоръ которыхъ отличается отъ Вашего, то дайте нѣсколько названій такихъ селеній и укажите коротко главныя отличія ихъ говора.

Укажите, какія различія замѣчаются въ говорѣ старшаго и младшаго поколѣнія или въ говорѣ женщинъ и говорѣ мужчинъ? Дайте нѣсколько примѣровъ такихъ различій. Не наблюдали ли Вы, напримѣръ, того, что младшіе говорятъ съ **е** слова рек**а́**, л**е́**вый, п**е́**сни, а старшіе (старики, старухи) говорятъ р**и**к**а́**, л**и́**вый, п**и́**сни, или молодые произносятъ рок**ъ** (рогъ), нок**ъ** (ногъ), а старики рох**ъ**, нох**ъ**, старики — ом**м**анъ, молодые — об**м**анъ, первые — у *мин**е́***, у *теб**е́***, вторые — у *мин**я́***, у *теб**я́*** и т. п. У женщинъ, напримѣръ, не сохранилось ли цоканья (цово́), котораго не замѣчается у мужчинъ, не говорятъ ли онѣ м**и́л**яя (л мягче нашего), когда мужчины говорятъ м**и́л**ая и т. п.?

Не замѣчается ли въ Вашемъ говорѣ вліянія образованной рѣчи или какого нибудь другого говора, изъ котораго крестьяне заимствовали бы нѣкоторыя особенности. Непремѣнно дайте точныя указанія на то, что Вы считаете заимствованнымъ.

Обратите вниманіе на мнѣнія самихъ крестьянъ о своемъ и чужихъ говорахъ. Какой говоръ они считаютъ лучшимъ? Какъ смотрятъ на московское акающее нарѣчіе? Какія особенности въ сосѣднихъ говорахъ или въ говорѣ своихъ стариковъ подвергаютъ осмѣянію и какія слова считаютъ странными и смѣшными?

Не извѣстны ли у Васъ особыя названія, которыя даютъ крестьяне своимъ сосѣдямъ по особенностямъ ихъ говора (ягуны́, цвакуны́ и т. п.)?

Нѣтъ ли поговорокъ или выраженій, указывающихъ особенности народнаго говора Вашего или сосѣднихъ мѣстностей (мимо дядина крыльчя́ бѣжала бѣлая овчя́...; тетка Анна уронила мѣ**нн**ый ковшъ на **нн**о, и не вин**н**о ево...; въ Ростовѣ-**те** на соборѣ-**те** на кровлѣ-**те** галокъ-**те** воронъ-**те** видимо не видимо и т. п.)?

Нѣтъ ли особенностей въ говорѣ лицъ, не желающихъ говорить по-деревенски? Напримѣръ, въ извѣстныхъ мѣстностяхъ лица, подражающія рѣчи образованныхъ людей, говорятъ: ходилъ по полям**и**, подъѣхалъ къ лугам**и**.

Нѣтъ ли поговорокъ, относящихся къ такимъ лицамъ (былъ въ Маскве́, шелъ па даске́ и упалъ въ гр**е**сь)?

Просимъ Васъ прежде всего внимательно прочесть программу раза три или больше, чтобы лучше усвоить ее себѣ; приписывайте тутъ же на поляхъ тѣ отвѣты, которые Вы въ состояніи дать тотчасъ же. Затѣмъ, отложивъ программу въ сторону, заведите себѣ тетрадочку или записную книжку и вносите въ нее все то, что Вамъ покажется любопытнымъ — будетъ ли то рѣдкое выраженіе, или какое-нибудь странное произношеніе, т. е. въ родѣ тѣхъ словъ, которыя Вы встрѣтите при чтеніи программы. Когда такихъ замѣтокъ у Васъ наберется порядочное количество, вносите ихъ опять па поля Вашего экземпляра программы, при чемъ размѣщайте ихъ въ порядкѣ: если что насчетъ буквы **а**, то заносите это противъ того мѣста, гдѣ говорится о буквѣ **а**, если о буквѣ **о** — туда, гдѣ въ программѣ стоитъ о буквѣ **о** и т. д. Послѣ этого прочтите еще разъ программу и посмотрите, на какіе вопросы Вы отвѣтили, а на какіе нѣтъ. Выпишите себѣ тѣ вопросы, на которые Вы не отвѣтили, запомните ихъ и постарайтесь дать на нихъ вѣрный и точный отвѣтъ на основаніи того, какъ говорятъ вокругъ Васъ.

Впрочемъ, если Васъ затруднитъ размѣщеніе всего Вами за-

мѣченнаго по вопроснымъ статьямъ программы, Вы можете, отложивъ программу въ сторону, привести Ваши записи въ такой порядокъ, какой Вы найдете наиболѣе удобнымъ, перенося ихъ въ тетрадку или на листы бумаги.

Въ крайнемъ случаѣ, если записи ведены Вами четко, Вамъ можно ихъ не перебѣлять и не заботиться о приведеніи ихъ въ особый порядокъ.

Не ограничивайтесь въ своихъ наблюденіяхъ только тѣми явленіями въ произношеніи и словообразованіи, о которыхъ упомянуто въ настоящей программѣ: постарайтесь подмѣтить и другія особенности въ Вамъ знакомомъ говорѣ. Ваши собственныя наблюденія будутъ имѣть особенную цѣнность.

Заполненный экземпляръ программы, равно какъ Ваши записи въ тетрадкахъ или на отдѣльныхъ листахъ бумаги, адресуйте подъ бандеролью или въ конвертѣ на имя Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ въ С.-Петербургѣ. Всякія посылки, адресованныя на имя Академіи Наукъ и сданныя въ Почтовыя Конторы, пользуются безплатною пересылкою (на основаніи ст. 374-ой Устава Почтоваго).

Ваши сообщенія цѣликомъ или въ извлеченіи, по разсмотрѣніи ихъ Вторымъ Отдѣленіемъ, будутъ напечатаны и въ отдѣльномъ оттискѣ высланы Вамъ.

Не откажитесь при этомъ сообщить мѣсто Вашей родины, а также городъ или село, гдѣ Вы получили образованіе.

Очень любопытны были бы также наблюденія, сдѣланныя надъ говоромъ жителей уѣздныхъ городовъ.

Программа вышла довольно значительной по объему, но это не должно затруднить отвѣчающихъ на нее: приводя какъ можно больше примѣровъ особыхъ произношеній изъ разнообразныхъ великорусскихъ говоровъ, программа имѣла въ виду помочь наблюдателямъ, напоминая имъ то, что они уже слышали, или указывая то, что желательно наблюдать.

Ударе́ніе.

§ 1. *Ударе́ніемъ* называется усиленіе голоса, напр.: въ словѣ «человѣкъ» мы громче всего произносимъ слогъ **вѣкъ** и говоримъ, что на немъ ударе́ніе. Мы будемъ обозначать ударе́ніе такъ, какъ оно обозначается въ церковныхъ книгахъ, т. е. знакомъ ′, напр., учи́тель, игра́ть, ма́ленькій, распоряже́ніе и т. д. — Во многихъ мѣстностяхъ Россіи ударе́ніе въ одномъ и томъ же словѣ стоитъ на другомъ слогѣ, чѣмъ въ общеупотребительномъ языкѣ; напр., кое-гдѣ говорятъ па́стухъ вмѣсто общеупотребительнаго пасту́хъ, спи́на вмѣсто обыкновеннаго спина́, о́пасно вм. опа́сно и т. д. Постарайтесь найти такія слова въ языкѣ Вашей деревни и на основаніи ихъ отвѣтить на наши вопросы; для руководства здѣсь прилагается рядъ словъ; при каждомъ изъ нихъ отмѣтьте, съ какимъ ударе́ніемъ оно произносится крестьянами Вашей мѣстности:

ру́чей или руче́й,
хо́лодъ или холо́дъ,
коро́бъ или ко́робъ,
жемчу́гъ или же́мчугъ,
тво́рогъ или твороґъ,
гово́ръ или го́воръ,
осе́нь или о́сень; осенью́, осе́нью или о́сенью,
отды́хъ, отдо́хъ или о́тдыхъ,
колоко́лъ, ко́локолъ, колоколо́ или колколо́,
па́стухъ или пасту́хъ,
коршу́нъ или ко́ршунъ,
мячи́къ или мя́чикъ,
ножи́къ или но́жикъ,
ва́лежникъ, вале́жникъ или валёжникъ,
по́толокъ или потоло́къ,
за́кладка или закла́дка,
по́друга или подру́га; по́дружки или подру́жки,
у́спѣхъ или успѣ́хъ,
за́става или заста́ва,
о́тставка или отста́вка,
по́ставка или поста́вка,
за́куска или заку́ска,
про́стыня (про́стынь) или простыня́,
серцо́ или се́рце,
зна́комство, знакомство́ или зако́мство,
общество́ или о́бщество,
множество́ или мно́жество,
бо́лѣсь или болѣ́сь,

дѣ́ятельность или дѣ́ятельность,
га́даніе или гада́ніе,
вста́ваніе или вставáніе,
пи́тье или питьё,
жи́тье или житьё,
спи́на или спина́,
попа́дья или попадья́,
зи́ма или зима́,
зе́мля или земля́,
се́ребро или серебро́; се́ребромъ или серебро́мъ,
ча́ща или чаща́,
сковоро́да, ско́врода или сковорода́,
сло́бода или слобода́,
колокольня́ или колоко́льня,
деньга́ или де́ньга,
са́жень или сажéнь,
ка́зна или казна́,
дочка́ или до́чка,
со́сна или сосна́,
дѣвóчка или дѣ́вочка,
ольха́ или о́льха,
со́лонка или соло́нка,
родина́ или ро́дина,
судьбина́ или судьби́на,
дешевизна́ или дешеви́зна,
сѣра́ или сѣ́ра (смола дерева),
войско́ или во́йско,
сито́ или си́то,
жу́равь или журáвь,
о́лень или олéнь,
кры́льцо или крыльцó,
верба́ или ве́рба,
туча́ или ту́ча,
пашня́ или па́шня,
ки́пятокъ, кипя́токъ или кипято́къ,
петля́ или пе́тля,
горло́ или го́рло,
во́лна или волна́ (о шерсти),
ку́ликъ или кули́къ,
ле́дникъ или ледни́къ,
жниво́ или жни́во,
донцó или дóнце,
трáва или трава́,
послу́шникъ или по́слушникъ,
шелу́ха или шелуха́,
щáвель или щавéль,
у́шко или ушкó,
со́ловей или соловéй,
мило́сть или ми́лость,
случа́й или слу́чай,
обыча́й или обы́чай,
молонья́ или мóлонья,
Успленьё или Усплéнье,
Веденьё или Веде́нье,
сватаньё или сва́танье?

Не говорятъ ли у Васъ: ко́лечко, сло́вечко, мѣ́стечко, со́пельки и т. п. вм. коле́чко, слове́чко, мѣсте́чко, сопе́льки?

Вмѣсто звѣ́ря, во́лка, медвѣ́дя, гу́ся и т. п. не скажутъ ли

у Васъ: звѣря́, волка́, медвѣдя́, вора́, гуся́, отъ рода́ или отъ роду́ (напр., отъ роду́ жизни), изъ дома́ и т. п.?

Язы́ка или языка́ (напр., у колокола), дайте творо́гу или творогу́?

Вмѣсто во́лкомъ, медвѣдемъ, ша́ромъ, но́сомъ, по́дъ мостомъ, по́дъ низомъ, по́дъ бокомъ, за ро́жью; не говорятъ ли волко́мъ, медвѣдѣ́мъ, шаро́мъ, носо́мъ, подъ мосто́мъ, подъ низо́мъ, подъ боко́мъ, за рожью́ и т. п.? Обу́хомъ, о́бухомъ или обухо́мъ?

Не скажутъ ли: въ ночи́, съ ночи́, отъ ночи́, въ станѣ́, на памяти́, въ волости́, въ кафтанѣ́, въ дому́, на городу́ вм. съ но́чи, въ ста́нѣ, на па́мяти и т. д.? На лошади́ или на ло́шади?

Вмѣсто го́лову, го́ру, цѣ́ну, сто́рону, сви́нью, ско́вороду, зе́млю, зи́му, до́ску, се́реду, не произносятъ ли у Васъ: голову́, гору́, цѣну́, сторону́, свинью́, сковороду́, землю́, зиму́, доску́, середу́ и т. п.?

Если у Васъ не говорятъ такъ вообще, то, можетъ быть, Вы слыхали подобныя произношенія въ отдѣльныхъ случаяхъ, напр., въ рѣку́ вм. въ рѣ́ку, въ семью́ вм. въ се́мью и т. п.?

Тотъ кто говоритъ монасты́рь, богаты́рь, кора́бль, не скажетъ ли вм. монастыря́, корабля́, богатыря́ — мона́стыря, бога́тыря, ко́рабля?

Не замѣчается ли въ нѣкоторыхъ словахъ жен. р. различіе между удареніемъ формъ дат. и предлож. пад. ед. ч.: дат. го́ловѣ, сто́ронѣ, зи́мѣ, стѣ́нѣ, а предл. головѣ́, сторонѣ́, зимѣ́, стѣнѣ́? Т. е., напр.: встань къ стѣ́нѣ, отойди къ сто́ронѣ, припасти къ зи́мѣ, но: виситъ на стѣ́нѣ, живетъ на сторонѣ́, говорю о про́шлой зимѣ́?

Вмѣсто во́лки, во́ры, дѣ́ды, орѣ́хи, ка́мешки, ко́зы, и́глы не говорятъ ли: волки́, воры́, дѣды́, орѣхи́, камешки́, козы́, иглы́, моты́, кафтаны́, рощеники́, колосники́ и т. п.? Также: старостá, приговорá, волосá, кавалерá, офицерá и т. п.?

Не говорятъ ли домы́, броды́ вм. дома́, бро́ды?

Вмѣсто старши́ны или старшины́ не говорятъ ли сто́ршины,

короткой формѣ, когда они бываютъ сказуемыми въ предложеніи. Какъ у Васъ говорятъ:

голодёнъ или го́лоденъ,
кисёлъ или ки́селъ,
жирёнъ или жи́ренъ,
смирёнъ или сми́ренъ,
тепёлъ или тёпелъ,
буёнъ или бу́енъ,
моло́дъ или мо́лодъ,
лего́къ или лёгокъ,
мяго́къ или мя́гокъ,
широ́ка или широка́,

слѣ́па или слѣпа́,
жи́ва или жива́,
мла́да или млада́,
ста́ра или стара́,
вели́ка или велика́,
до́рога или дорога́,
слободна́ или слобо́дна,
здорова́ или здоро́ва,
богата́ или бога́та

(Не смѣшивайте при этомъ тѣхъ случаевъ, гдѣ короткое прилагательное стоитъ вмѣсто полнаго, напр., *ста́ра* жена вмѣсто *ста́рая* жена. Вамъ, какъ уже сказано, нужно показывать удареніе для данныхъ словъ тогда, когда они отвѣчаютъ на вопросъ: *какова́*?).

о́пасно или опа́сно,
высо́ко, высоко́ или вы́соко,
далёко или далеко́,
дале́че или далече́,
глубо́ко, глубоко́ или глы́боко,
можно́ или мо́жно,
темно́ или тёмно,
гожо́ или го́же,
дюжо́ или дю́же,

ладно́ или ла́дно,
холодно́ или хо́лодно,
трудно́ или тру́дно,
ши́роко, широ́ко или широко́,
много́ или мно́го,
тёпло или тепло́,
лёгко или легко́,
бѣ́ло или бѣло́?

Если Вы замѣтите разницу удареній въ разныхъ фразахъ: *широ́ко растянулъ* и *одѣяло широко́*, *высо́ко летаетъ* и *дерево высоко́* — то укажите это.

Вмѣсто мале́некъ, плохе́некъ не скажутъ ли ма́ленекъ, пло́хенекъ; коро́токъ, ко́ротокъ или коротокъ; Божья́ милость или Бо́жья милость?

Не говорятъ ли слѣдова́тельно вм. слѣ́довательно, немысли́мо вм. нему́слимо, ябла́шный вм. я́блочный, то́лченый, вм. толчёный и т. п.?

Не замѣчается ли особенностей въ удареніи мѣстоименій, числительныхъ и нарѣчій? Какъ у Васъ говорятъ:

четы́рехъ или четырёхъ,	ино́гда или иногда́,
кажи́нный или ка́жинный,	нико́гда или никогда́,
само́во или самово́,	завсе́гда или завсегда́,
мо́ево, моёво, моёму или моево́, моему́,	ве́здѣ или вездѣ́,
	спе́рва или сперва́,
твоёво, твоёму или твоево́, твоему́,	по́перекъ или поперёкъ,
	ме́жду или между́,
одно́во, одно́му или одново́, одному́,	послѣ́, после́, опосля́ или по́слѣ,
	по́томъ или пото́мъ,
нико́во, ничёво, нико́му или никово́, ничево́, никому́,	вмѣстѣ́ или вме́стѣ,
	издаля́ или и́здали,
у те́бе, у ме́не или у тебе́, у мене́,	или́ или и́ли?

Вмѣсто двѣ версты́, три версты́, двѣ души́, четыре избы́ не скажутъ ли двѣ вёрсты, три вёрсты, двѣ ду́ши, четыре и́збы и т. п.?

Вмѣсто два ря́да, три бра́та, два барскихъ до́ма не скажутъ ли два ряда́, три брата́, два барскихъ дома́? Пять сажо́нъ или пять са́женъ?

Съ какими удареніями произносятся у Васъ слѣдующіе глаголы и глагольныя формы:

и́кать или ика́ть,	понуди́ть или пону́дить,
во́пить или вопи́ть,	подо́йти или подойти́,
поло́жить, по́ложить или положи́ть,	разо́гнать или разогна́ть,
	дове́сть или довести́,
предполо́жить, предпо́ложить или предположи́ть,	бога́тѣть или богатѣ́ть,
	осы́рѣть или осырѣ́ть,

работа́ть или рабо́тать,
кашля́ть или ка́шлять,
несть, прине́сть или нести́, принести́,
месть или мести́,
разве́сть, отве́сть или развести́, отвести́,
цвѣсть или цвѣсти́,
везть или везти́,
пере́стрѣлилъ или перестрѣли́лъ,
до́стрѣлилъ или дострѣли́лъ,
написа́но или напи́сано,
не слома́нъ или не сло́манъ,
приве́денъ или приведёнъ,
приве́зенъ или привезёнъ,
прине́сенъ или принесёнъ,
окончена́ или око́нчена,
получена́, полу́чена или получёна,
поручена́, пору́чена или поручёна,
возвращена́ или возвращёна,
исключена́ или исключёна,
принесена́, прине́сена или принесёна,
приведена́, приве́дена или приведёна,
привезена́, приве́зена или привезёна?

Не подвигается ли удареніе въ различныхъ глагольныхъ формахъ на одинъ слогъ къ началу, напр., не говорятъ ли: не хо́чу, упа́ну вм. не хочу́, упаду,

при́дешь, пове́рнешь, разсте́гнешься, уто́мишься, гово́ришь (или го́воришь), разо́рвешь, ото́гнешь, подо́йдешь, по́йдешь, во́зьмешь вм. придёшь, повернёшь, разстегнёшься и т. д.;

клю́етъ, ве́рнецца, пи́литъ, гро́зится, ро́дитъ, ро́дится, гово́ритъ, и́детъ, сте́гнетъ, пома́хнетъ, во́зьметъ, разо́бьетъ вм. клюётъ, вернёцца, пили́тъ, грози́тся и т. д.;

на́йдемъ, кла́дете вм. найдёмъ, кладёте;

до́ютъ, по́ютъ, окле́ютъ, вре́дятся, одо́лѣютъ, и́дутъ (совпадаетъ ли это произношеніе съ произношеніемъ и́детъ?), зво́нятъ и т. п. вм. доя́тъ, поя́тъ, оклея́тъ, вредя́тся и т. д.;

ко́валъ, си́нѣлъ, до́ила, запы́халась, побёгла, бы́ла, покри́вились, также: го́ворилъ, про́стилъ, пу́стилъ вм. кова́лъ, синѣ́лъ, дои́ла и т. д.; во́зьми вм. возьми́; козы́рнуть, пове́рнуть, ужа́снуться, отдо́хнуть, кувы́рнуться, поша́тнуться, вм. козырну́ть, поверну́ть, ужасну́ться и т. п.?

Вмѣсто собра́лъ, погна́лъ, посла́лъ, позва́лъ не скажутъ ли: со́бралъ, по́гналъ, по́слалъ, по́звалъ и т. п.?

Наоборотъ, не подвигается ли удареніе въ нѣкоторыхъ глагольныхъ формахъ на одинъ слогъ къ концу слова? Не говорятъ ли: держи́шься, насуши́шь, заботи́шься, смотри́шь, удари́шь, заяви́шься, посади́шь, торопи́шься вм. де́ржишься, насу́шишь, забо́тишься и т. д.; будётъ, посади́тъ, онъ станови́тся, онъ разсерди́тся, онъ лѣни́тся вм. бу́детъ, поса́дитъ, онъ стано́вится, онъ разсе́рдится, онъ лѣнится; не могу́тъ, скажу́тъ, молвя́тъ вм. не мо́гутъ, ска́жутъ, мо́лвятъ; сморози́ть вм. сморо́зить и т. п.?

Онъ коси́тъ или онъ ко́ситъ; вы кури́те или вы ку́рите?

Не говорятъ ли спите́, хотите́, ѣдите́, несете́ или спитё, хотитё, ѣдитё, несетё и т. п. вм. спи́те, хоти́те, ѣдите, несёте?

Какъ скажутъ тогда во 2 л. мн. ч. повелительнаго наклоненія? Запишите нѣсколько фразъ.

Не говорятъ ли умёръ, прина́лъ, запёръ, поня́лъ, пропи́лъ, прода́лъ, разда́лъ, не да́лъ, не взя́лъ, и т. п. вм. у́меръ, при́нялъ, за́перъ и т. д.?

Не скажутъ ли: запёрто, распёртый, помёрло и т. п.?

Не говорятъ ли: спа́ла, бра́ла, жра́ла, прорва́ла, пробы́ла, гна́ла и т. п. вм. спала́, брала́, жрала́ и т. д.; помёрла, умёрла или по́мерла, у́мерла вм. померла́, умерла́; родила́, осталась вм. роди́ла, оста́лась; было́, случило́сь, годило́сь, разобрало́, осталось вм. бы́ло, случи́лось годи́лось и т. д.; брали́, крали́, прожили́, побыли́, не жили́, пропили́, носили́, дали́ вм. бра́ли, кра́ли, про́жили и т. д.? Вмѣсто пе́редали, заперли́сь не говорятъ ли переда́ли, запёрлись?

Не говорятъ ли: щипа́ный, жева́ный, растрепа́ные, завяза́ная, не мота́ная и т. п. вм. щи́паный, жо́ваный, растрёпаные, и т. д.?

Вмѣсто бра́вши, напи́вшись, взя́вшись не скажутъ ли: бравши́, брамши́, напившись, взявши́сь, или взямши́сь и т. п.?

Вмѣсто напи́лся, роди́лся, бро́сился, оста́лся и т. п. не говорятъ ли: напился́, родился́, бросился́, остался́, т. е. не перено-

сятъ ли удареніе на окончаніе ся? А можетъ быть, произнесутъ: напилси́, осталси́ или напилса́, осталса́, или же напилсы́, осталсы́, родилсы́ и т. п.?

Не замѣтите ли Вы и другихъ какихъ-нибудь словъ, въ которыхъ удареніе поставлено не тамъ, гдѣ оно стоитъ въ общераспространенномъ языкѣ?

§ 2. Не замѣчали ли Вы, чтобы крестьяне, въ особенности бабы, говорили на-распѣвъ, протягивая нѣкоторыя слова или слоги? Или напротивъ, они говорятъ рѣзко, точно отчеканивая каждое слово? Не можете ли Вы передать въ самыхъ простыхъ словахъ, какое Вы получаете впечатлѣніе, когда слышите крестьянскую рѣчь? Если Вы найдете возможнымъ передать на письмѣ пѣвучесть мѣстнаго говора, то протяжный слогъ Вы можете обозначить знакомъ ¯: напр. домова́я̄ (хозяйка) удѣлалась ли (управилась ли) ты́?

Вопросы для окающихъ говоровъ.

Окающими говорами называются такіе, гдѣ **о** въ слогѣ передъ удареніемъ не измѣняется въ **а**, гдѣ слова какъ напр. вода, хожу произносятся такъ, какъ они пишутся, а не вада́, хажу́.

§ 3. Въ Вашемъ селѣ, какъ Вы вѣроятно замѣтили, произносится **а** тамъ, гдѣ въ книгахъ пишется **а**, и **о** тамъ, гдѣ въ книгахъ пишется **о**. Сообщите, однако, нѣтъ ли такихъ словъ, въ которыхъ вмѣсто **а** (которое пишется въ книгахъ) говорятъ **о**. Для облегченія наблюденій здѣсь приводится нѣсколько словъ, гдѣ можетъ быть слышно **о** вмѣсто **а**; отмѣтьте тѣ слова, которыя Вы сами слышали съ **о** въ Вашемъ селѣ.

1. Въ началѣ именъ собственныхъ говорятъ ли у Васъ: **О**ксѝнья, **О**кулѝна, **О**ндрѐй, **О**нто́нъ, **О**лексѣ́й вм. **А**ксинья, **А**кулина и др.?

2. Какъ скажутъ въ Вашемъ селѣ: ба́тюшк**о**, ба́тенько или ба́тюшка, ба́тенька, Ива́нушк**о** или Ива́нушка, дя́дюшк**о** или я́дюшка, ди́тятк**о** или ди́тятка?

Если говорятъ доми́шко, двори́шко, то скажутъ ли: овчи́шко, сту́пишко, дѣвчо́нко, коро́вишшо и т. п. вмѣсто овчи́шка, сту́пишка, дѣвчо́нка, коро́вища?

Кстати отвѣтьте: не скажутъ ли *моё* доми́шко, дворишко вм. *мой*?

3. Слыхали ли Вы, чтобы кто нибудь сказалъ: онба́ръ вм. амбаръ, опте́ка вм. аптека, окуше́рка вм. аккушерка, окура́тно вм. аккуратно, отла́съ вм. атласъ, отама́нъ вм. атаманъ, ореста́нтъ вм. арестантъ, орбу́зъ вм. арбузъ, они́съ вм. анисъ, олта́рь вм. алтарь, кона́тъ вм. канатъ, кона́ва вм. канава, коло́ша вм. калоша, гормо́нія вм. гармонія, торе́лка вм. тарелка, тонцова́ть вм. танцовать, ломпа́дка вм. лампадка, корти́на вм. картина, пола́ти вм. палати, пола́та вм. палата, коре́та вм. карета, тобу́нъ вм. табунъ, лопта́ вм. лапта, стока́нъ вм. стаканъ, бора́нъ вм. баранъ, корма́нъ вм. карманъ, трова́ вм. трава, восполе́ніе вм. воспаленіе, окоя́нный вм. окаянный, пороходъ вм. пароходъ, сумоше́тчій вм. сумасшедшій, довнёхонько вм. давнёхонько, ронёшенько вм. ранёшенько, коку́ю вм. какую, сторуха вм. старуха, сопоги́ (или собоги́) вм. сапоги, оброза́ (или уброза́) вм. образа, кошова́ръ вм. кашеваръ, кола́чъ вм. калачъ, роки́та вм. ракита, кропи́ва вм. крапива, робы́ вм. рабы, зобо́ръ вм. заборъ, ново́зъ вм. навозъ, корова́й вм. каровай, тороканъ вм. тараканъ, поро́мъ вм. паромъ, зобо́та вм. забота, копу́ста вм. капуста, ровня́ть вм. равнять, года́ть вм. ґадать, подова́ю вм. подаваю, остовле́етъ вм. оставляетъ, Воси́лей вм. Василей, за́втро вм. завтра, за́втрокъ вм. завтракъ, па́хорь, зна́хорь вм. пахарь, знахарь, плочь, пло́чьте вм. плачь, пла́чьте, заго́дка вм. загадка и т. п.?

Если Вы услышите произношенія: тётко, ку́мушко, влады́ко и т. п., то непремѣнно запишите ихъ въ цѣлой фразѣ.

4. Говорятъ ли у Васъ розгово́ръ, розбира́ть, росчёт, роспаха́ть, розсѣ́ять, розвози́ть или разгово́ръ, разбира́ть и т. д.? Вмѣсто работа скажутъ ли у Васъ робо́та, вм. работать, работникъ—робо́тать, робо́тникъ? Вмѣсто ра́зумъ говорятъ-ли ро́зумъ?

Не скажутъ ли розу́мный, розумѣется, розумѣетъ?

§ 4. Въ Москвѣ, да и въ другихъ городахъ, говорятъ: я плачу́ (напр. деньги), ты пло́тишь, онъ пло́титъ и т. д.; или ты ко́тишь (напр. бочку), онъ ко́титъ; ты посо́дишь, онъ посо́дитъ; въ иныхъ мѣстахъ говорятъ даже: онъ во́ритъ кашу. Слыхали ли Вы, чтобы тѣ изъ крестьянъ Вашего села, которые никогда далѣе своего уѣзднаго города не бывали, говорили: ты пло́тишь или онъ пло́титъ деньги и друг.; или же они говорятъ: ты пла́тишь, онъ пла́титъ; онъ ка́титъ или онъ кати́тъ, а не ко́титъ?

А можетъ быть, скажутъ: я плочу́ (не: плачу́), ты пло́тишь, онъ пло́титъ и т. п.? Вмѣсто глаза́ не скажутъ ли гло́зы?

§ 5. Какъ у Васъ говорятъ: заморо́живать или замора́живать, зарабо́тывать или зараба́тывать, подзадо́ривать или подзада́ривать, унаво́живать или унава́живать, устро́ивать или устра́ивать, испо́ривать или испа́ривать, удво́ивать, утро́ивать или удва́ивать, утра́ивать, успоко́ивать или успока́ивать, просро́чивать или просра́чивать; также: затя́сывать, или затѣ́сывать, задя́рживать или задѣ́рживать, завя́ртывать, развя́ртывать или завѣ́ртывать, розвѣ́ртывать и т. п.?

§ 6. Есть ли такія слова, въ которыхъ пишется **о**, а крестьяне Вашего села скажутъ **а**?

1. Какъ они произносятъ: **р**аждáться или **р**ождáться, **п**олагáть или **п**ологáть, **т**ава́рищъ или **т**ова́рищъ, **м**ана́хъ или **м**она́хъ, **м**анастырь или **м**онастырь или **м**оностырь; **п**онама́рь, **п**анама́рь или **п**оно**м**а́рь (а можетъ быть **п**одома́рь), **с**олда́тъ или **с**алда́тъ (**с**авда́тъ)?

2. Не слыхали ли Вы, чтобы кто-нибудь въ Вашемъ селѣ сказалъ: **с**лабода́ вм. **с**лобода́, **м**астова́я вм. **м**остова́я, **х**арошо́ вм. **х**орошо́, **з**алото́й вм. **з**олото́й, а можетъ быть **з**олато́й, **х**орашо́? Или также кара́бль (карапь) вм. **к**ора́бль, **к**аку́шка вм. **к**оку́шка или **к**уку́шка; **т**вар**о**́гъ вм. **т**вор**о**́гъ, **к**ама́ръ вм. **к**ома́ръ, **п**атре́тъ вм. **п**ортре́тъ, **м**ане́тка вм. **м**оне́тка, **к**арзи́на вм. **к**орзи́на, **к**анфе́ты вм. **к**онфе́ты? Укажите слова, гдѣ Вы слыхали **а** вм. **о**.

3. Какъ говорятъ у Васъ: до́бро́во (родит. пад. ед. ч. отъ до́брый; въ книгахъ пишется: добраго) или до́бра́во или до́бро́ва; худо́во или худо́ва (въ книгахъ: худого и худаго) слѣпо́во или слѣпо́ва (въ книгахъ слѣпого или слѣпаго)?

А можетъ быть, произнесутъ до́бры́ва, то́лсты́ва и т. п.?

Вмѣсто рѣшо́тья не скажутъ ли рѣша́тьё?

§ 7. Вѣроятно, въ нѣкоторыхъ словахъ вмѣсто **е** слышно у Васъ **о**; такъ, вм. **е**ще́, **е**два́ не скажутъ ли **о**ще́ (или **о**що́, **о**шшо́, а можетъ быть и **а**шшо́), **о**два́; **о**жъ, **о́**жикъ вм. ёжъ, ёжикъ; вм. **Е**мельянъ — **О**мельянъ, вм. **Е**ле́на — **О**ле́на, вм. **Е**вдокія, **Е**лисѣй, **Е**фроси́нья — **О**вдо́тья, **О**лисѣй, **О**проси́нья?

Говорятъ ли у Васъ: робёнокъ, робя́та вм. ребе́нокъ, ребя́та; топе́рь или тапе́рь вм. тепе́рь?

Вмѣсто держа́ть слыхали ли Вы въ Вашемъ селѣ доржа́ть, вм. задержа́ть—задоржа́ть? Или можетъ быть: дёржа́ть, задёржа́ть? Вм. сего́дня — сово́дни или сово́нни? Вмѣсто пе́пелъ — по́пелъ, вм. Лево́нтей — Ло́во́нтей.

Нѣтъ ли еще какихъ словъ, гдѣ вмѣсто **е** говорится **о**?

Не произносятъ ли обратно **е** или ё вм. **о**: де́нышко, двуде́нка вм. до́нышко, двудо́нка; оде́нье вм. одо́нье (а можетъ быть, произнесутъ: оде́нье или оде́нье?), бе́брикъ вм. бо́брикъ, кусе́чикъ вм. кусо́чикъ, **п**осле́ меня вм. после́ меня, еди́ный, **е**дному́ вм. **о**динъ, **о**дному, **е**рта́читься вм. **а**ртачиться или **о**ртачиться?

§ 8. Но, вѣроятно, **е** и не подъ удареніемъ можетъ переходить въ ё въ Вашей мѣстности. Это можетъ встрѣчаться въ серединѣ слова:

1. Передъ удареніемъ, напр., говорятъ ли у Васъ: бёдро́ вм. бедро́, бёру́ вм. беру́, вёду́ вм. веду́, вёсна́ вм. весна́, вёршо́къ, вм. вершо́къ, слёза́ (а можетъ быть произносятъ слюза́) вм. слеза́, сёло́ вм. село́, ёрша́ вм. ерша́ (напр. мы поймали ёрша), отвёрну́ть вм. отверну́ть, дёржа́ть вм. держа́ть, вылёта́ть вм. вылета́ть, нёсла́ вм. несла́, тёпло́ вм. тепло́, рёбро́ вм. ребро́, тёса́къ вм. теса́къ, чёло́ вм. чело́, горёва́ть вм. горева́ть, ёво́, ёму́ вм. ево́, ему́, Стёпа́нъ вм. Степа́нъ, лёжа́ть вм. лежа́ть и

друг.? Если у Васъ говорятъ вёснá, дёрý, скажутъ ли также вёснѣ, дёри́ вм. вeснѣ, дeри́? Не скажутъ ли Олёксѣй вм. Алeксѣй?

2. Послѣ ударенія; напр. говорятъ ли у Васъ: вéрёхъ вм. вéрхъ, бéрёгъ вм. бéрeгъ, мáстёръ вм. мáстeръ, óзёро вм. óзеро, ýмёръ вм. ýмeръ, пóгрёбъ вм. пóгрeбъ, я́стрёбъ вм. я́стребъ, вóсёмь вм. вóсeмь; чéстёнъ вм. чéстeнъ, я́сёнъ вм. я́сeнъ, прибы́точёнъ вм. прибы́точeнъ; нянёкъ вм. нянeкъ, покóйничёкъ вм. покóйничeкъ, дéнёгъ вм. дéнeгъ, орýжьёмъ вм. орýжьeмъ, смотри́телёмъ вм. смотри́телeмъ, зя́тёмъ вм. зя́тeмъ, гóголёмъ вм. гóголeмъ; роди́телёвъ вм. роди́телeй, царéвичёвъ вм. царéвичeй; дерéвнёй вм. дерéвнeй, дѣви́цёй (а можетъ быть дѣви́цой) вм. дѣви́цeй, Окси́ньёй вм. Окси́ньeй, сáблёй вм. сáблeй; Госпóднёй вм. Госпóднeй (пиш.: Господній), си́нёй вм. си́нeй (пиш.: синій), срéднёго вм. срéднeго (пиш.: средняго), си́нёго вм. си́нeго (пиш.: синяго), си́нёму вм. си́нeму, въ трéтьёмъ вм. въ трéтьeмъ, въ Бóжьёй вм. въ Бóжьeй, съ си́нёй вм. съ си́нeй; принимáётъ вм. принимáeтъ, ýдётъ вм. ýдeтъ, будётъ вм. бýдeтъ, кýшаёшь вм. кýшаешь, проѣдёшь вм. проѣдешь, знáёмъ вм. знáeмъ, хвáстаёте вм. хвáстаeте?

Далѣе ё вм. е можетъ встрѣтиться въ концѣ слова; напр., говорится ли у Васъ: мóрё, пóлё, блю́дцё, оси́щё, подпóльё, воскресéньё, здорóвьё, врéмё вм. врéмя, и́мё вм. и́мя, дóброё, бѣ́лоё, чéрноё, сирóтскоё, зáднёё, скорóмноё; дубóвыё вм. дубóвые (напр. столы), бѣ́лыё вм. бѣ́лыя (напр. руки), бóльнё вм. больно, сильнё вм. си́льно, непрáвильнё вм. непрáвильно; бѣ́ля́ё или бѣ́лѣ́ё вм. бѣ́лѣ́е, скорѣ́ё или скоря́ё, вольнѣ́ё или вольня́ё, тепля́ё вм. теплѣ́е; прощáйтё вм. прощáйте, ходи́тё вм. ходи́те, смотри́тё, встрѣчáйтё; бои́тсё вм. бои́тся, прóситсё вм. прóсится, дожидáлсё вм. дожидáлся, дожидáлсё вм. дожидáлся?

Говорятъ ли у Васъ: вёдрó, цвёлó, хлёбáть, въёзжáть, гнёздá (вм. гнѣздá), рёкá, цёлýетъ, цёлýй (или цолýетъ, цолýй), пёсóкъ, пётýхъ, дёвáть, бёдá, плёши́вой, бёгý, свётлó, слёпóй, нёмóй, вёнóкъ, двёнáтцать, звёздá?

Отмѣтьте другія извѣстныя Вамъ слова, въ которыхъ вм. ѣ произносится ё, какъ подъ удареніемъ, такъ и безъ ударенія.

§ 9. Не произносится ли у Васъ иногда **о** вм. **е** послѣ буквъ **ж** и **ш**: напр. жóмчугъ вм. жéмчугъ, чоловѣ́къ вм. человѣ́къ, шолуха́ или шолу́ха вм. шелуха́, лицомѣ́ръ вм. лицемѣ́ръ; жона́ вм. жена́, жочь вм. жечь, неужóль (или неу́жоль) вм. неуже́ль; жони́хъ, жолѣ́зо или золѣ́зо вм. жени́хъ, желѣ́зо, доми́шшо, гужи́шшо вм. доми́ще, гужи́ще, наса́жоно вм. наса́жено, поло́жоно (или положо́но) вм. поло́жено, ча́шокъ вм. ча́шекъ, ма́шотъ вм. ма́шетъ, напи́шомъ вм. напи́шемъ, на́шо, ва́шо, го́жо, дю́жо, ну-жо, что-жо вм. на́ше, ва́ше, го́же, дю́же, ну-же, что-же; ужо́ вм. уже́ (напр. онъ ужо здѣсь). Можетъ быть въ этихъ случаяхъ произносится но **о**, а ё, т. е. напр., шёлуха́, напишёмъ: въ такомъ случаѣ отмѣтьте это.

§ 10. Нѣтъ ли у Васъ такихъ словъ, въ которыхъ на мѣстѣ **е** стояло бы **у**: жула́ть вм. жела́ть, чувó вм. чевó, чулови́къ вм. человѣ́къ, чу́стовать вм. че́ствовать, о́чунь вм. о́чень, ма́чуха вм. ма́чеха и т. п.? Не скажутъ ли подру́жунька, цулува́тца вм. подруженька, цѣ́ловаться? Вмѣсто плѣ́тка не скажутъ ли плю́тка?

§ 11. Вмѣсто **е** не слышно ли иногда **а** или **я**? Не скажутъ ли у Васъ: жалѣ́зо, жани́хъ, жала́ть (а можетъ быть, услышите жола́ю?), жана́тъ; де́нягъ, вм. де́негъ, двугри́вянный вм. двугри́венный; бу́дя вм. бу́детъ, подвы́пья вм. подвы́пьетъ; проща́йтя, здра́вствуйтя, пойдёмтя, стро́йтя, бе́йтя вм. проща́йте, здра́вствуйте и т. д.; четы́ря вм. четы́ре, скурѣ́я вм. скорѣ́е, похитрѣ́я вм. похитрѣ́е?

Какъ у Васъ говорятъ: запря́гъ (напр., онъ запря́гъ лошадь) или запре́гъ, головя́шка или голове́шка или голове́шка, кря́сло или кре́сло, слова́сно или слове́сно, коля́сный или коле́сный, коля́сникъ или коле́сникъ; трясъ или трёсъ, поня́ва или понѣ́ва, ля́хкой или лѣ́хкой (пиш.: легкій)?

Не услышите ли и въ другихъ словахъ **я** подъ удареніемъ вм. **е**: напр., дря́во, извя́ска вм. дрéво, извéстка и т. п.?

Затя́сывать, поща́лкивать или затѣ́сывать, пощóлкивать?

§ 12. Не слыхать ли иногда **и** вм. **э**, напр. **и́**втотъ вм. **э́**втотъ, **э́**вотъ?

Вм. ма́шетъ, бу́детъ, ѣ́детъ, быва́етъ, не говорятъ ли ма́шитъ, бу́дитъ, ѣ́дитъ, быва́итъ или м. б. машытъ? Вм. вѣ́теръ, ле́бедь — вѣ́тиръ, ле́бидь?

иль (или йиль) вм. **ель**, **ли́**бедь вм. **ле́**бедь, **гри́**зилось вм. **гре́**зилось, **динь** вм. **день**, **двирь** вм. **дверь**, **пи́**тля вм. **пе́**тля, **ми́**льница вм. **ме́**льница, **пи́**чка вм. **пе́**чка, **тисть** вм. **тесть**, **кузни́**цъ вм. **кузне́**цъ, **кони́**цъ вм. **коне́**цъ? Или можетъ быть — **кузни́цъ**, **кони́цъ**?

сирёда́, **бирёжо́**къ вм. **середа́**, **бережо́**къ?

либёдка вм. **лебёдка**, **рибя́та** вм. **ребя́та**, **тичо́**тъ вм. **течо́**тъ, **нильзя́** вм. **нельзя́**, **сибя́** вм. **себя́**, **миня́** вм. **меня́**, **тибя́** вм. **тебя́**, **потиря́ть** вм. **потеря́ть**, **ишшо́** (или **ищо́**) вм. **ещё**, **ниди́ля** вм. **недѣ́ля**, **чило́** вм. **чело́**, **види́** вм. **веди́**, **сило́**, **нису́**, **систра́**, **мижа́**, **пиро́**, **рибро́**, **висна́**, **митла́** и др. вм. **село́**, **несу́** и т. д.

Вмѣсто: **несе́те**, **кладе́те**, **дере́тесь** и т. д.—**неситё**, **кладитё**, **деритёсь**?

Вмѣсто: **да́йте**, **проси́те**, **несёте**, **игра́ете**, **смо́трите** не говорятъ ли съ **и**: **да́йти**, **проси́ти** и т. д.?

Вмѣсто: **свято́й**, **вяза́ть**, **взяла́** не говорятъ ли **свито́й**, **виза́ть**, **взила́** и т. п.?

§ 13. Вы, конечно, замѣтили, что въ русскомъ языкѣ **ѣ** и **е** произносятся совсѣмъ одинаково: напр. **мель**, **бѣль**, **день**, **лѣнь**. Но произносите — **мѣлъ** и **мель**, **цѣль** и **цѣлъ**, **шесть** и **шестъ**, и Вы замѣтите между звуками **е** въ **мѣлъ**, **цѣлъ**, **шестъ** большу́ю разницу сравнительно со звуками **е** въ **мель**, **цѣль**, **шесть**: въ этихъ послѣднихъ словахъ **е** сравнительно со звукомъ **е** въ **мѣлъ**, **цѣлъ**, **шестъ** приближается къ **и**; разница въ произношеніи зависитъ отъ мягкости или твердости слѣдующей согласной; мягка согласная тогда, когда за ней слѣдуютъ **ь**, **е**, **и**, **я**, **ю**, **ѣ**, тверда, когда за ней слѣдуютъ **ъ**, **о**, **а**, **у**, **ы**: передъ мягкой согласной **е** приближается къ **и**, передъ твердой нѣтъ.

Произносятъ ли крестьяне Вашего села **е** во всѣхъ словахъ

совершенно такъ, какъ Вы, или можетъ быть они е (пишется ѣ) въ словахъ какъ: дѣло, сѣра, мѣра, вѣсъ, рѣдкій, мѣлъ, цѣлъ, лѣсъ и другихъ произносятъ такъ, какъ мы произносимъ е въ словахъ: день, сѣть, мѣрь, весь, редька, мель, цѣль, лѣзь? Обратите на это особое вниманіе.

§ 14. Отвѣтьте подробно на слѣдующіе вопросы:

Произносятъ ли **и** вм. ѣ въ Вашемъ селѣ? Можно ли услышать **и** вм. ѣ въ слѣдующихъ словахъ или въ сходныхъ съ ними:

1. Хли́бъ, грихъ, ви́къ, ли́съ, ди́вка, снигъ, неви́стка, нитъ, хливъ, кли́тка, свитъ, дидъ, гнивъ, ципъ, ми́сто, ри́звый, ми́дный, челови́къ, согри́лъ, вм. согрѣ́лъ, сгори́лъ вм. сгорѣ́лъ?

2. Би́лый, ли́то, ди́ло, ри́па, си́рый, си́но, ни́ту вм. нѣ́ту, сди́лаю, пообди́дать, ти́ло, поли́но, свири́пый или свири́бый, нели́пый вм. нелѣ́пый, сгори́ла, сиди́ла, йи́хать вм. ѣ́хать?

3. Цилу́ю, бида́, цвито́къ, цвитно́й, зива́ть, рика́, лита́, снига́, миста́, гниздо́ и т. д.?

4. Здись, мидь, линь, ричь, сить, тинь, ротози́й, йисть вм. ѣсть?

5. Ми́тить вм. мѣ́тить, пови́сить, ви́никъ, ми́сяцъ, ди́верь вм. де́верь, встри́ча, си́мя, си́ни, ви́рить, ди́ти, смі́ютъ вм. смѣ́ютъ?

6. Циди́ть или цыди́ть вм. цѣди́ть, симена́, стриля́ть, миня́ть, одія́ло и друг.?

Произносятъ ли также **и** вм. ѣ въ концѣ словъ; такъ, говорится ли:

1. На столи́, въ боло́ти, въ котли́, на руки́, въ по́ли, вми́сти или вмѣ́сти вм. вмѣстѣ; вм. вообще́ не говорятъ ли вобщи́?

2. Тиби́, сиби́, мни вм. тебѣ́, себѣ́, мнѣ́?

3. Вси, всихъ, всимъ, вси́ми вм. всѣ, всѣхъ и т. д.?

4. Дви вм. двѣ?

5. По́сли вм. по́слѣ, гди, зди (вм. здѣсь), и́нди (вм. и́нде), гди́то?

845693

А можетъ быть, у Васъ не говорятъ ли такъ вообще, но можно услышать и вмѣсто ѣ въ немногихъ отдѣльныхъ словахъ: напр.. йи́хать, йисть вм. ѣхать, ѣсть, цыди́ть, процы́живаю вм. цѣдить, процѣживаю и др.?

§ 15. Нельзя ли услышать въ Вашей мѣстности **я** вм. **ѣ**, напр. въ такихъ случаяхъ, какъ:

1. Сясть вм. сѣсть, ся́ла вм. сѣ́ла?

2. Загоря́ться вм. загорѣться, бѣля́етъ вм. бѣлѣ́етъ, стемня́етъ вм. стемнѣ́етъ, осыря́ть вм. осырѣть?

3. Ви́дялъ вм. ви́дѣлъ, смотря́лъ вм. смотрѣ́лъ?

4. Вмѣсто смѣлѣ́е, скорѣ́е, бѣлѣ́е, хитрѣ́е не говорятъ ли у Васъ—смѣля́е, скоря́е, хитря́е, бѣля́е, или можетъ-быть: смѣля́й, скоря́й, хитря́й, бѣля́й; или добря́я, скоря́я? скоря́, смѣля́? скоря́ё, бѣля́ё?

Какъ скажутъ у Васъ: застря́лъ или застрѣлъ?

§ 16. Если у Васъ говоръ на **о**, но въ нѣкоторыхъ случаяхъ можно услышать звукъ, близкій къ **а**, или ясное **а** на мѣстѣ первоначальнаго **о**, также **я** на мѣстѣ **е**, то обратите на эти случаи особенное вниманіе и укажите, записавши побольше примѣровъ, слышится ли это **а** за слогъ до ударенія, напр., малодо́й, халодна́, галова́, паложи́ть, или передъ удареніемъ: даса́душку, паѣ́дешь, или же послѣ ударенія: мно́га, на́да, мо́жна, доро́гай (тв. п. ед. ч.), ста́рай (р. п. ед. ч. ж. р.) вм. старой, ша́пакъ, тря́пакъ и т. п.?

§ 17. А можетъ быть, у Васъ произнесутъ такъ: сылове́й, мылодо́й, пыложи́ть, гылова́, ша́пыкъ, тря́пыкъ, по́лыгъ, по́лымя, я́блычко, за́выдь, ло́жкый, за́дымъ, бо́кымъ, съ па́лкый, я́гыды, съ кра́сный, око́льный доро́гый, синій бума́гый и т. п., гдѣ **ы** стоитъ на мѣстѣ **о**, или же ша́пкыми, тря́пкыми, сва́хыми, гдѣ **ы** стоитъ на мѣстѣ **а**? Можетъ быть, произношеніе будетъ неясно, но близко къ этому?

§ 18. Не услышите ли Вы также произношеній съ **а** на мѣстѣ **е** послѣ звуковъ **ж**, **ш**, **ц**, **ч**: напр., какъ жа, го́жа, на́ша, ча́шакъ, со́нца, не́ча вм. какъ же, го́же, на́ше, ча́шекъ,

со́нце, не́че? Вмѣсто бли́же, ти́ше, доро́же, не скажутъ ли: бли́жа, ти́ша, доро́жа? Вмѣсто бо́лѣ — бо́ля?

Вмѣсто по́ле, мо́ре, скоре́е, си́нее пла́тье, тёплое лѣто, и т. п., не произносятъ ли по́ля, мо́ря, скоре́я, синяя пла́тья, тёплая лѣта и т. п.; также: де́някъ (денегъ), ве́чяръ (вечеръ), ня́някъ, во́сямъ, роди́телямъ вм. роди́телемъ, роди́телявъ, са́бляй, сре́днява, уе́дятъ, бу́дятъ, зна́ямъ и т. п.?

Не услышите ли произношеній: ска́ча, игра́я вм. скачетъ, играетъ и т. п.?

Не скажутъ ли: ба́рянъ, ви́дя вм. ба́ринъ, ви́дитъ, вы́пялъ, вы́тащялъ вм. вы́пилъ, вы́тащилъ и т. п., гдѣ я на мѣстѣ и?

§ 19. Также при оканьѣ не услышите ли яканья, т. е. измѣненія е (ѣ) на я, въ отдѣльныхъ рѣдкихъ словахъ: напр., не скажутъ ли: вчяра́ вм. вчера, прясно́й вм. пре́сно́й, пяту́хъ вм. пѣту́хъ, вяршина́ вм. вершина́, улята́ли вм. улета́ли, кляно́вая вм. кленовая и т. п.?

§ 20. Точно также, если у Васъ не скажутъ по-московски систра́, рика́, виду́ вм. сестра́, ре́ка́, веду́, то, можетъ быть, Вы услышите и на мѣстѣ е (ѣ) за слогъ до ударенія; напр., сиребро́, пиревоз́ъ, питуха́ также питачо́къ вм. серебро́, перево́зъ, пѣтуха́, пятачо́къ и т. п., или же въ слогѣ за удареніемъ: зна́итъ, пе́синъ, въ по́ли, въ го́роди и т. п.? Обратите вниманіе на подобные случаи.

Вопросы для акающихъ говоровъ.

Акающими называются такіе говоры, гдѣ о въ слогѣ передъ удареніемъ измѣняется въ а, т. е. гдѣ вмѣсто словъ вода, хожу произносятъ вада́, хажу́.

Звуки а, о и ихъ замѣны.

§ 21. Вмѣсто а, которое мы произносимъ въ нижеслѣдующихъ словахъ съ удареніемъ или безъ ударенія, не слышали ли

ница въ произношеніи словъ жара́ и жена́? Не говорятъ ли жера́, но жана́? Можетъ быть, звукъ, слышимый въ словахъ какъ жара, жалѣть и т. п., правильнѣе всего было бы опредѣлить въ Вашемъ говорѣ какъ звукъ средній между ы и и?

§ 27. Въ слогахъ передъ удареніемъ, но не сосѣднихъ съ нимъ, звуки о и а вѣроятно совпали въ одномъ звукѣ. Но что Вы слышите въ говорѣ крестьянъ Вашей деревни въ первомъ слогѣ нижеслѣдующихъ словъ: полѣчи́ть, заглуши́ть, понесу́, наруби́ть, старшина́, старики́, разлюби́ть, борода́, торгова́ть, молоде́цъ и т. п.—звукъ а (палѣчи́ть, барада́) или звукъ о глухой, напоминающій звукъ ы (борада́, полѣчи́ть)? Не произносятъ ли этотъ звукъ прямо какъ ы: пылѣчи́ть, пынесу́, быраде́, пыгади́, лышаде́й, гыспада́, рызлюбе́зно и т. д.?

§ 28. Въ томъ случаѣ, если въ обоихъ первыхъ слогахъ такихъ словъ, какъ борода́, голова́, борона́, сторона́, полотно́, заложи́ть, постара́ться слышатся не а и не о, а какіе-нибудь иные звуки (средній между а и о, близкій къ ы и т. п.), то одинаковы ли они въ обоихъ этихъ слогахъ или же гласная перваго слога отличается отъ гласной второго, и если отличается, то какъ?

Не произносится ли какъ ы звукъ, въ которомъ совпали а и о, въ положеніи передъ двумя слогами съ а, изъ которыхъ второй ударяемый, а первый измѣнилъ свое а въ ы? Говорятъ ли бырыда́, гыспыда́, мылыдца́, вылыса́, вырыта́, зыпыха́лъ (вм. запахалъ), быгыча́, хырыша́, пылыса́, гылыва́ и не скажутъ ли при этомъ не гыспыди́нъ, мылыдцу́ а гаспадинъ, малатцу́, галавной, запаши́, багачу́ вслѣдствіе того, что и въ слѣдующемъ слогѣ а не перешло въ ы?

Можетъ быть въ такихъ случаяхъ слышится не настоящее ы, а только неясный звукъ похожій на ы?

§ 29. Въ положеніи за удареніемъ звуки о и а совпали въ говорѣ Вашей деревнѣ, также какъ въ Вашемъ собственномъ произношеніи, въ одномъ звукѣ. Но какой именно звукъ слы-

шится въ произношеніи словъ вы́гнали, про́дали, э́тому, Θёдору, во́лосы, ворóнами и т. д. — а или глухія, неявственныя о (про́доли, во́лосы или про́дали, во́ласы)? Можетъ быть, вмѣсто о — а въ такихъ и подобныхъ имъ словахъ слышится ы: э́тыму, Θёдыру, во́лысы, вы́гныли, варóными?

§ 30. Не замѣчается ли различія въ произношеніи звуковъ о — а въ слогахъ неударяемыхъ непосредственно слѣдующихъ за ударéніемъ и въ слогахъ, отдѣленныхъ отъ ударенія другими неударяемыми слогами: рядомъ съ произношеніемъ э́того, у́много, си́льному съ глухимъ, неявственнымъ о или съ ы (этыго, умныго, сильному) не слышно ли тёплинькага, ма́ленькаму, хорóшенькага съ яснымъ отчетливымъ а?

§ 31. Не наблюдали ли Вы различія между произношеніемъ звуковъ о — а въ неударяемыхъ конечныхъ слогахъ поредъ согласными и въ неударяемыхъ, предпослѣднихъ въ словѣ, слогахъ, т. е. не слышно ли напр. рядомъ съ Θёдаръ, хóладъ, гóласъ, у́галь, ѣхалъ, прóдалъ и т. п. Θёдору, хóлоду, прóдоли или Θёдыру, гóлыса, ѣхыли? Можетъ быть, обратно, при Θёдыръ, гóрыдъ, гóвыръ (или Θёдоръ, гóродъ, гóворъ съ глухимъ неявственнымъ о) слышно: Θёдару, гóраду, гóвара, гóласа? Вообще есть ли разница въ произношеніи звука о въ словахъ гóлосъ, вóлосъ, хóлодъ, и въ словахъ гóлоса, вóлосы, хóлоду? Которое о яснѣе, которое ближе къ а или напротивъ ближе къ ы?

§ 32. Въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ звуки о—а, за которыми не слѣдуетъ согласной, совпали въ одномъ звукѣ, какъ вѣроятно въ Вашемъ собственномъ произношеніи, такъ и въ произношеніи крестьянъ Вашей деревни. Но какой именно звукъ слышится въ конечномъ слогѣ словъ: слѣпóго (или слѣпóво), дóбраго (или дóбраво), сѣно, мáсло, слáва, си́ла, дóма, слóво, бáтюшка и т. д. — звукъ а (слѣпóва, слѣпóга, бáтюшка) или звукъ о въ глухомъ, неявственномъ произношеніи (слѣпóго, бáтюшко, си́ло)?

§ 33. Какъ скажутъ у Васъ: жана́, жалу́докъ, жалту́ха,

шастóй, шаршáвый или женá, желýдокъ, шестóй, шершáвый или наконецъ съ **ы**: жынá, шыршáвый?

Какъ скажутъ: шалавлúвъ, шелавливъ или шылавлúвъ; царя́, церя́ или цыря́?

Какъ говорятъ у Васъ: скýшала или скýшыла, скýшела; скýшать, скýшыть или скýшеть; лóшади, лóшыди или лóшеди? Вы́шалъ, манáшакъ, нóжакъ (отъ ножка), горóшакъ, зá мужамъ или со звукомъ **о** глухимъ, неявственно произносимымъ: вы́шолъ, зá мужомъ, или наконецъ съ **ы**: вы́шылъ, зá мужымъ?

Какъ произносятся слова хуже, больше, тамъ же — съ **а**: хýжа, бóльша, тáмъ жа, вы́ша, дáжа, дýжа, глýбжа, дóльша, отъ чегó жа, или съ **ы**: хýжы, бóльшы? Не замѣчаете ли Вы, чтобы слова: хýже, бóльше, дóльше, вы́ше произносились съ **е** или съ **ы**, а слова тáмъ жа, тóтъ жа, дáжа съ **а**?

Вмѣсто онъ уже вышелъ, теперь уже поздно не говорятъ ли: онъ ужу вышелъ, таперь ужу позна?

§ 34. Звуки **о** — **а** въ началѣ слова не переходятъ ли въ **и**: 1) въ слогѣ передъ удареніемъ, сосѣднемъ съ ударяемымъ: инá, ипéть, идна́, итéцъ, ивсы́, ивёсъ, итня́лъ, идúнъ, итстáли, 2) въ слогѣ передъ удареніемъ, но не сосѣднемъ съ нимъ: игурцы́, итказáть, итвяжúсь и др.? Можетъ быть, вм. **и** слышенъ звукъ близкій къ **ы**: ыгурцы́, ытказáть, ытвяжúсь?

Нѣтъ ли случаевъ замѣны **а** черезъ **и** въ словахъ какъ **и**силёкъ, **и**сикóмъ, **И**силúса?

§ 35. Если вообще **о** — **а** не переходятъ въ **ы**, то не замѣчается ли все-таки произношеніе напр. въ берёзынька, перепёлычка, лáстычка, дѣвычка, голóвынька и въ другихъ подобныхъ этимъ словахъ на -онька, -очка? Вмѣсто **ы** не слышно ли въ этихъ случаяхъ **у**: берёзунька, малёхуникъ?

Не слышно ли **ы** вм. **о** — **а** въ предлогахъ по, на, за, если на нихъ нѣтъ удареніа? Не скажутъ ли: пы ржи́, ны мáсло, зы ни́мъ? Равнымъ образомъ вм. да не говорятъ ли ды: ды и дяловъ много вм. да, ды и она не хочеть? Вмѣсто не замáй не

слыхали ли Вы не зымъ (ня зымъ спить) или быть можетъ не зомъ?

§ 36. Вмѣсто ударяемаго **о** не говорятъ ли **ы** въ словахъ: мы́ю, ры́ю, кры́ю, вы́ить (вм. воетъ), откры́й, памы́йся?—Если дѣйствительно въ этихъ и другихъ подобныхъ словахъ вм. **о** слышится **ы**, то не скажутъ ли **и** вм. **е** въ словахъ: пій вм. пей, бій вм. бей? Вмѣсто шью, сошьешь не говорятъ ли шы́ю, сшы́ешь? Можетъ быть, вм. мою, крою говорится мэ́ю, крэ́ю?

Не говорится ли вм. мо́ю, во́ю — мъю, въю или мью, вью?

Замѣны звуковъ е, ѣ, я.

§ 37. Не извѣстны ли Вамъ слова, гдѣ вм. **я** является подъ удареніемъ ё: трёсъ, запрёгъ, пётна, непрагля́дный, хрёкъ, понёва вм. пя́тна, непрогля́дный, хрякъ, поня́ва?

§ 38. Въ слогахъ неударяемыхъ буквы **е**, **ѣ** и **я** произносятся, какъ вѣроятно Вами, такъ и мѣстными крестьянами, одинаково. Но какой именно звукъ слышится въ первомъ слогѣ нижеслѣдующихъ словъ: свято́й, несу́, пятна́дцать, слеза́, гнѣзло́, рѣка́, плеса́ть, мясно́й, стѣнѣ́, глядѣ́ть, веснѣ́ и т. п. — звукъ **е** (свето́й, гнездо́, плеса́ть, гледѣ́ть, веснѣ́, весно́й), звукъ **и** (свито́й, гниздо́, плиса́ть, глидѣ́ть, виснѣ́, висно́й), звукъ **я** (свято́й, гняздо́, пляса́ть, глядѣ́ть, вяснѣ́, вясно́й)?

Можетъ быть Вы услышите въ такихъ словахъ звукъ **е**, но не глухой звукъ, сходный съ **и**, а ясный, напоминающій **я**: несу́, плету́ почти какъ нясу́, пляту́?

§ 39. Не замѣчали ли Вы колебанія въ произношеніи вышеприведенныхъ и имъ подоеныхъ словъ: не скажетъ ли одно и то же лицо свито́й, но нясу́, гряшу́, въ лясу́; нивѣста, но бяре́ть, гряшы́ть, вяли́къ? Или обратно, тотъ, кто скажетъ свято́й, въ лясу́, нявѣста, вяли́къ, можетъ сказать: плиту́, бире́ть, писти́, паднису́? Можетъ быть, у Васъ говорятъ: свито́й, тину́ть, нису́, въ лису́, биру́, бирёмъ, лижи́ и др., но послѣ ж, ш произносятъ

а: жана́, жале́ть, шалу́нъ, шасто́й? Также можетъ быть и послѣ ч: чаво́ (чаго́), часы́?

§ 40. Не замѣчается ли постоянный переходъ **е** (и **ѣ**) и **я** въ гласную **и** передъ слогомъ съ ударяемымъ **а**, напр. **ри**ка́, **ви**сна́, пита́къ, **пи**тна́дцать, гриха́, слиза́, плиса́ть, лиса́, шерсти**на́**я, и т. п., а также правильный переходъ тѣхъ же звуковъ (**е**, **ѣ** и **я**) въ **я** (или **и**) передъ ударяемыми слогами съ другими гласными: вясло́, въ лясу́, вясны́, гряху́, гряхи́, слязо́й, шерстяно́й (при которыхъ можетъ быть также: **ви**сну́, писку́, слизу́, **пи**тьсо́ть)? Говорятъ ли вообще въ Вашей деревнѣ слова какъ рѣка́, слеза́, лѣса́ и т. д. съ **я** (ряка́, ляса́, слява́)?

§ 41. Можетъ быть Вы обратите вниманіе, прислушавшись къ говору мѣстныхъ крестьянъ, что звукъ **я** (вм. буквъ **я**, **е**, **ѣ**) появляется въ слогѣ передъ удареніемъ только передъ твердой согласной (т. е. такой согласной, за которой слѣдуютъ буквы **а**, **о**, **ы**, **у** и **ъ**), между тѣмъ какъ **и** (вм. буквъ **я**, **е**, **ѣ**) слышится передъ мягкой согласной (за которой слѣдуютъ буквы **я**, **е**, **и**, **ѣ** и **ь**): нясу́, плятУ́, сястра́, вяла́, но нисёшь, види́, систрѣ́, рикѣ́, слизи́нка? Шышна́дцать или шашна́дцать?

§ 42. Въ предыдущихъ §§ мы разсматривали произношеніе звука **я** въ слогѣ непосредственно предшествующемъ ударяемому слогу. Въ другихъ неударяемыхъ слогахъ буквы **е**, **ѣ**, **я** также произносятся одинаково; но какъ именно говорятъ мѣстные крестьяне: десяти́ (десети́), девятна́дцать (деветна́дцать), месѣ́дъ, тежело́, (или тежало́), лесави́къ, еравО́й и т. д. съ звукомъ **е**; или дисяти́, въ тирямУ́, чилавѣ́къ, сирябро́, сиряда́, тижало́ (или чижало́) и т. д. съ звукомъ **и**; или наконецъ: дясяти́ (дяситИ́), чалавѣ́къ, тяжало́ (чажало́), сяряда́ (сярида́), вяставо́й, мясаѣ́дъ, вясяла́ (вясила́), яравО́й, пярявозъ (пяривозъ), сярябро́ (сярибро́), дярявУ́шка (дяривУ́шка), пятачо́къ, пятуха́, вярставо́й, дявятна́дцать (дявитна́дцать) съ звукомъ **я** (а)?

Желательно бы получить побольше примѣровъ, разъясняющихъ, какъ произносятся буквы **е**, **ѣ**, **я** въ слогахъ передъ удареніемъ.

§ 43. Какъ скажутъ мѣстные крестьяне: же**и**ни́лся, жы**и**ни́лся или жани́лся; це**о**на́, цы**о**на́ или цана́; це**о**лѣ́й, цы**о**лѣ́й или цалѣ́й; аце**о**ни́ть, ацы**о**ни́ть или ацани́ть; це**о**рко́вный, цы**о**рко́вный или царко́вный; пошеве́ливай, пошыве́ливай или пошаве́ливай?

Какъ скажутъ они: же**и**нихи́, жы**и**нихи́ или жанихи́; въ ше**о**стяро́мъ, въ шы**о**стяро́мъ или шастяро́мъ?

§ 44. Обратите вниманіе на произношеніе буквъ **е**, **ѣ**, **я** въ слогахъ слѣдующихъ за удареніемъ. Говорятъ ли мѣстные крестьяне: пре́ж**ня**му, ве́с**я**ло, о́з**я**ро, се́м**я**ро, че́тв**я**ро, мѣ́с**я**ца, вы́м**я**ла или пре́ж**ни**му, се́м**и**ро, че́тв**и**ро, мѣ́с**и**ца, вы́м**и**ла?

Говорятъ ли также: де́в**я**ря, о́с**я**нью, въ те́р**я**ми, по́м**я**рли, вы́в**я**ди или только де́в**и**ря, о́с**и**нью, въ те́р**и**ми, по́м**и**рли, вы́в**и**ди, ты́с**и**ча?

§ 45. Въ какомъ звукѣ совпали буквы **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ передъ твердой согласной (т. е. такой согласной, за которой пишется буква **ъ**)—въ звукѣ **я**, или въ звукѣ **и**? Говорятъ ли у Васъ: вѣ́т**я**ръ, па́л**я**цъ, устро́**я**лъ, кры́льявъ, по́гр**я**бъ, вы́л**я**зъ, капе́**я**къ, ви́д**я**лъ, мѣ́с**я**цъ, де́н**я**къ, по́**я**съ, плохе́н**я**къ, за́**я**цъ, я́стр**я**бъ или же съ **и**: вѣ́т**и**ръ, де́н**и**къ, мѣ́с**и**цъ, я́стр**и**бъ, ви́д**и**лъ и т. д.? Если говорятъ вѣ́т**я**ръ и т. п., то не слышно ли на послѣднемъ слогѣ удареніе, хотя бы болѣе слабое, чѣмъ на первомъ, или не произносится ли послѣдній слогъ нѣсколько протяжно?

§ 46. Въ какомъ звукѣ совпали въ произношеніи мѣстныхъ крестьянъ буквы **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ передъ мягкой согласной (такой, за которой пишется буква **ь**), въ звукѣ **я**, или въ звукѣ **и**? Говорятъ ли у Васъ: бу́д**я**ть (отъ глагола быть), хо́ч**а**ть, о́с**я**нь, ка́м**я**нь и т. п., или же бу́д**и**ть, хо́ч**и**ть, о́с**и**нь, ка́м**и**нь, ко́р**и**нь, де́в**и**ть, де́с**и**ть, де́в**и**рь, ду́р**и**нь, ле́б**и**дь, о́ч**и**нь и т. д.?

Есть ли разница между произношеніемъ буквы **е** во 2 л. бу́д**е**шь, лѣ́з**е**шь, то́н**е**шь, въ 1 л. мн. бу́д**е**мъ, лѣ́з**е**мъ, то́н**е**мъ и въ 3 л. ед. бу́д**е**ть, лѣ́з**е**ть, то́н**е**ть? Не говорятъ ли бу́д**я**шь, то́н**я**шь, лѣ́з**я**мъ при то́н**и**ть, бу́д**и**ть?

Если окончаніе 3 л. ед. ч. **т** твердо, то какъ говорятъ: будитъ, хочитъ или будятъ, хочатъ?

§ 47. Что стоитъ на мѣстѣ звуковъ **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ слова, если за ними не слѣдуетъ согласной, — звукъ **е**, звукъ **и** или звукъ **я**? Говорятъ ли у Васъ несúте, крестья́не, хóдите или несúти, крестья́ни, хóдити или наконецъ несúтя, крестья́ня, хóдитя (въ послѣднемъ случаѣ не замѣчается ли на такомъ **я** второстепенное удареніе)? Скажутъ ли: трóя, дешéвля, бóля, шúря, старѣя, нóньча, тепéря, бýдя, éся (вм. есть), тóня — съ **я**, или же съ **и**: бóли, бýди, или съ **е**: нóньче, шúре?

Скажутъ ли вмѣстя, двѣстя, на рабóтя, на базáря, въ гóродя, у пóля (вм. въ полѣ), при чемъ **я** произносится, можетъ быть, съ нѣкоторымъ растяженіемъ, будто на немъ второстепенное удареніе, или же съ **и**: вмѣсти, на базáри, въ пóли, или наконецъ съ **е**: на мѣсте, въ гóроде, въ пóле? Если Вамъ извѣстно произношеніе съ **я** вм. **ѣ** въ концѣ словъ, сообщите, говорятъ ли у Васъ **я** также въ словахъ, которыхъ послѣднія согласныя **г**, **к**, **х**: въ остróгя, на горóхя, на бéрягя, въ скáзкя, или же только: въ остróги, на горóхи, на бéриги, въ скáзки?

Вмѣсто такíе, худы́е, молоды́е, слѣпы́е слыхали ли Вы съ **я**: такíя, худы́я, слѣпы́я или съ **и**: молоды́и, такíи?

Есть ли разница въ произношеніи: я иду въ поле и я былъ въ полѣ; произносится ли одинаково въ обоихъ случаяхъ въ пóле, въ пóли, въ пóля, или же въ первомъ случаѣ говорятъ въ пóля (а можетъ быть и поля́ съ звукомъ среднимъ между **я** и **ё**), а во второмъ въ пóли (или въ поле съ яснымъ **е**)?

§ 48. Слышали ли Вы произношеніе: мáмянька, мúлянькай, Óлянька, гóлянькая или же только: мáминька, мáлинькая и т. д.?

Въ первомъ случаѣ не произносятся ли мáмянька и т. д. съ яснымъ **а** (не со звукомъ между **а** и **о**) и съ нѣкоторымъ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ: мáмянькà, гóлянькаѧ?

Если у Васъ говорятъ на **я**: дялóвъ, сялó, вясло́, пятýхъ и т. д., слышится ли также **я** въ нябóсь, нямнóго, или же Вамъ

извѣстно произношеніе только съ **и**: ни́бо́сь, ни тро́нь, ни ду́май?

Также: бизъ го́ду, чиризъ дво́ръ, пирино́ситъ, пиридъ о́кнами и т. п. или бязъ го́ду, черязъ дво́ръ, пиряно́ситъ, пирядъ окнами и т. п., т. е., при произношеніи ся́ло́, пяту́хъ и т. п., слышится ли я на мѣстѣ первоначальнаго е въ предлогахъ безъ, черезъ, передъ и т. п.?

§ 49. Не слышали ли Вы на мѣстѣ буквы **ѣ** подъ ударе-ніемъ звукъ **и**: йисть (вм. ѣсть и вм. ѣстъ), надойи́сть, съйи́шь, си́ять, ди́верь, ди́вочка или ди́учка, си́верно и т. п.?

Не замѣчается ли перехода **е** въ **и** передъ слѣдующими мяг-кими согласными: ври́мя, вирьхъ вм. вре́мя, верхъ?

---

§ 50. Вмѣсто **ы** неударяемаго не слыхали ли Вы яснаго или неяснаго **а**: рача́гъ или ръ́ча́гъ (рыча́гъ), ва́нима́ть (вынимать), ва́бира́ть (выбирать), не́ ба́ла (не было), у́ба́ла (убыло), вы́ма́ть (вымыть), ты ба, пашо́лъ ба; чо́рнаи, се́раи, до́браи; до́брай, кра́снай; колаши́ вм. колыши? Не замѣчается ли на **а** вм. **ы** въ случаяхъ какъ чорнаи, се́раи и т. п. второстепеннаго ударенія?

§ 51. Вмѣсто **у** неударяемаго не слышно ли глухого звука, близкаго къ а: ма́жика́, ма́жики́, ка́выркомъ, ха́дощавай, о́ка́нь, за́ма́жъ, о́ма́тъ и т. п.? Не сохраняется ли тѣмъ не менѣе **у** пе-редъ удареніемъ: мужи́къ, кувы́ркъ, худо́й и т. д.?

Вопросы общіе для всѣхъ говоровъ.

Гласныя.

§ 52. Не замѣчали ли Вы долгихъ или протяжныхъ глас-ныхъ въ Вашемъ селѣ: такъ не произносятъ ли напр. де́нягъ, до́мотъ, го́родъ съ протяжными **я**, **о**? Не растягиваются ли гласныя въ слогѣ передъ удареніемъ: несу́, вода́, или въ концѣ слова: напр. ничево́, пожа́луста, ху́до, пи́во? Нѣтъ ли также

растяженія звуковъ **и**, **ы**: ходи! бросить, откелева вы? и т. д.?

§ 53. Нѣтъ ли въ Вашемъ говорѣ такъ называемыхъ дифтонговъ, то есть слитныхъ, произносимыхъ въ одинъ пріемъ голоса, двоегласныхъ звуковъ. Такіе двоегласные звуки слышатся въ нѣкоторыхъ мѣстахъ на мѣстѣ нашихъ **о**, **у** и **ѣ**, **е**, **и**.

При этомъ на мѣстѣ о слышится двоегласный **оу** или **уо**, на мѣстѣ **у** — **уо**, на мѣстѣ **ѣ**, **е**, **и** — **іе**: поулё вм. поле, труось, куп**іе**мъ. Въ этихъ словахъ звуки **оу**, **уо**, **іе** произносятся не такъ, какъ, напр., мы произносимъ ихъ въ словахъ: по ульямъ, тру ось, купи ему: въ послѣднемъ случаѣ каждый звукъ слышится ясно отдѣльно, въ первыхъ случаяхъ данные звуки сливаются вмѣстѣ, и одинъ изъ нихъ слышится сильнѣе, другой — слабѣе. Постарайтесь отличить въ этихъ не всегда ясныхъ произношеніяхъ, изъ какихъ звуковъ они составлены, и который изъ двухъ слитныхъ звуковъ слышится яснѣе; надъ нимъ поставьте удареніе.

Не говорятъ ли у Васъ:

1) поупъ вм. попъ, поулё вм. поле, хоуроушо́ вм. хорошо; труось вм. трось, куони вм. кони, дуоля вм. доля, туо́лько вм. только, пуо́мню вм. помню, спруосъ вм. спросъ, ничевоу вм. ничево, у́оба вм. оба, зимуо́й вм. зимой, куоро́ва вм. корова, хуоро́шый вм. хорошый, далёкуо́ вм. далеко;

2) придуо́тъ вм. придутъ, игра́юотъ вм. играютъ;

3) міе́ра вм. мѣра, піе́сня вм. пѣсня, сіено, ніету вм. сѣно, нѣту, станіемъ вм. станемъ, купіемъ вм. купимъ и т. п.? А можетъ быть, Вы услышите другія подобныя произношенія, напр. по̄опъ съ двумя звуками о, изъ которыхъ первый яснѣе и протяжнѣе второго или: пьѣ́сня, бѣ́лый?

Если дѣйствительно извѣстные Вамъ крестьяне протягиваютъ гласныя и произносятъ двойныя гласныя вм. простыхъ, то приведите побольше примѣровъ.

Не замѣчали ли Вы прибавки короткаго и невнятнаго а (иногда въ родѣ э или ы) послѣ гласной съ удареніемъ въ концѣ

слова единственнаго или послѣдняго въ фразѣ (обыкновенно въ отвѣтѣ или въ приказаніи): сама́а, неси́а, не хочу́а вм. сама, неси, не хочу?

Замѣны звуковъ о, у.

§ 54. Вмѣсто **о** подъ удареніемъ не услышите ли Вы въ какихъ-нибудь словахъ **у**: напр. безтолку́вая, ну́чи, пу́пикъ, ну́ги, ду́ли (вм. долѣе), ну́жикъ? Можетъ быть **о** подъ удареніемъ произносится не какъ **у**, а близко къ **у**, не такъ ясно, какъ въ нашемъ говорѣ, а болѣе глухо: не услышите ли Вы такое для насъ необычное произношеніе напр. въ концѣ словъ: никто, давно, за что и т. д., передъ звуками **г, к, х**: трогай, много, широкъ, плохъ, Богу, передъ звукомъ **в**: корова, мужиковъ, любовъ, торго́вля (а можетъ быть короуа, мужикоу, любоу, торгоуля)? Впрочемъ, можетъ быть, такое произношеніе **о** близко къ **у** встрѣтится и въ другихъ случаяхъ: воля, смотритъ, косятъ, пароходъ, прочь, хорошъ, дочь, лошадь, горе, два года, Ольга и др. Если возможно, приведите побольше примѣровъ.

Не услышите ли Вы вмѣсто **о** ударяемаго двойного звука **уо** въ такихъ словахъ, какъ буогъ, пуолъ, нуосъ вм. богъ, полъ, носъ? При этомъ отмѣтьте, какой изъ двухъ звуковъ, составляющихъ **уо**, сильнѣе, первый или второй. Болѣе сильный звукъ въ сочетаніи **уо** отмѣтьте знакомъ ударенія (′). Можетъ быть, **уо** Вы услышите и вм. неударяемаго **о**? Примѣры въ § 53.

Нѣтъ ли еще какихъ-либо оттѣнковъ въ произношеніи ударяемаго **о**?

§ 55. Не наблюдается ли въ говорѣ Вашихъ крестьянъ звукъ **у** на мѣстѣ **о** въ слогахъ неударяемыхъ?

Примѣры:

1. **У**дя́ло, **у**топри́, **у**гурцы́, **у**куну́сь и т. п., гдѣ **у** стоитъ за слогъ до ударенія въ началѣ слова?

Не замѣняется ли неначальный звукъ **о** или **а** въ слогѣ передъ удареніемъ, но не сосѣднемъ съ нимъ, звукомъ **у**: тупоро́мъ,

пуправля́ть, пу полти́ни, курого́дъ (вм. хороводъ), бухмара́ (вм. бахрома), Бугоро́дица, мугары́чъ и т. п.?

2. Упя́ть, уко́шко, бульшо́й, було́то, буя́ре, будли́вая корова, пушо́лъ, пуйдёмъ или пудёмъ, пупа́ли, пупра́вили, пуря́докъ, самува́ръ (или самуа́ръ), муна́хъ, Микула́й, кума́ръ (или кума́рь), куго́, курми́лецъ, кунёкъ, кувёркать, куса́, кувы́ль, скурёе, куро́ва, худу́ли и т. п., гдѣ у находится въ слогѣ передъ удареніемъ въ началѣ слова, послѣ губныхъ и гортанныхъ звуковъ?

Если такъ говорятъ, то скажутъ ли: во сувѝти, сулда́тъ, думо́й, дуро́дней (дородный), тупо́ръ, тупёрь, туго́, свую́, гдѣ у послѣ другихъ звуковъ?

3. Вы́дую, вы́мую вм. вы́дою, вы́мою, о́бруть, я́блунь, я́блукъ, во́йлукъ, спо́субъ вм. о́броть, я́блонь, я́блокъ, во́йлокъ, спо́собъ и т. п., гдѣ у на мѣстѣ о послѣ ударенія?

Не говорятъ ли у Васъ тёткуй, съ па́лкуй, ло́жкуй и т. п. вмѣсто тёткой, съ па́лкой, ло́жкой и т. п.?

Не услышите ли Вы у въ такихъ словахъ, въ которыхъ выговариваютъ и пишутъ а? Не скажутъ ли: бура́нъ, замура́ть вм. бара́нъ, замара́ть, супоги́, кубаки́ вм. сапоги́, кабаки́, Укули́на, Угрофе́на, Уликсѣ́й, укура́тно и т. п.?

Не говорятъ ли: хуть, хушь, хучь вм. хоть, хошь, хочь?

Можетъ быть вм. о — а слышится не настоящее у, а лишь близкій къ нему звукъ?

Если дѣйствительно о произносится какъ у или близко къ у, нельзя ли точнѣе опредѣлить, не зависитъ ли такое произношеніе отъ сосѣднихъ звуковъ въ словѣ? Напр. у вмѣсто о не является ли послѣ губныхъ и гортанныхъ, или передъ губными, или только въ началѣ слова, или только безъ ударенія, или также подъ удареніемъ?

§ 56. Не услышите ли Вы обратнаго произношенія съ о на мѣстѣ у? Не говорятъ ли нѣкоторые: логъ вм. лугъ (не смѣшивайте съ отдѣльнымъ словомъ логъ), баломо́тить вм. баломутить, пово́къ вм. паукъ, шо́бку вм. шубку, пожго́ вм. пожгу,

толу́пъ вм. тулупъ, отю́гъ вм. утюгъ, распости́ть вм. распустить, глобо́ко вм. глыбо́ко, дрого́й вм. другой, сроблю́ вм. срублю и т. п.? Вмѣсто па́зуха, па́луба не говорятъ ли па́заха, па́лаба?

§ 57. Нельзя ли услышать въ нѣкоторыхъ словахъ **и** на мѣстѣ **о**: бисико́мъ, финари́, ипе́ть или **и**пя́ть вм. босико́мъ, фонари́, опя́ть?

§ 58. Вмѣсто ударяемаго и неударяемаго **о** послѣ **р** и **л** не замѣчали ли Вы въ нѣкоторыхъ словахъ звукъ ы: крыши́ть, кры́шить или кры́шитъ (кроши́ть, кро́шитъ), откры́шить (откро́шитъ), дрыжа́ть, дотрыга́ться (дрожа́ть, дотрога́ться), склы́ка (скло́ка)?

Вмѣсто поди́, поди́те, кради́, смотри́ не скажутъ ли пыи́, пы́йте, клый, смый?

§ 59. Не замѣчали ли Вы перехода **а** въ **у** въ такихъ словахъ, гдѣ въ предшествующемъ слогѣ является звукъ у, напр. вм. дурака́, гусака́, рукава́ не слышали ли Вы: дуруку́, гусуку́, рукува́, также: хрустули́? Скажутъ ли также дуруки́? Кстати отвѣтьте, не говорятъ ли у Васъ: кружува́ (вм. кружева́), мужуки́ (вм. мужики́), мужука́, пузурёкъ (вм. пузырёкъ); вм. мозо́ли не говорятъ ли музули́ (или музали́)?

Замѣны звука а (я).

§ 60. Можно ли услышать въ Вашемъ селѣ **е** вм. **я**? Здѣсь приводится нѣсколько примѣровъ, гдѣ это можетъ быть:

Петь вм. пять, петьдесе́ть вм. пятьдесятъ, грезь вм. грязь, взеть вм. взять, опе́ть вм. опять, пре́жа вм. пряжа, ме́чикъ вм. мячикъ, нате́гивать вм. натягивать, хозе́инъ вм. хозяинъ, де́дя вм. дядя, кричеть вм. кричать, кне́зя вм. князя, зеть вм. зять?

Не говорятъ ли также: взела́ вм. взяла, петно́ вм. пятно, езы́къ вм. языкъ, веза́ть вм. вязать, месно́й вм. мясной, свето́й вм. святой, пета́къ вм. пятакъ, пети́, десети́, гледѣть вм. пяти, десяти, глядѣть, ма́еться, ла́ела, ма́сленый, нечаенный вм.

ма́яться, ла́яла, ма́сляный, нечаянный? Также чесы вм. часы? желѣ́ть, шелу́нъ вм. жалѣ́ть, шалунъ? Е́года, е́шшыкъ вм. ягода, ящикъ?

Или, можетъ-быть, въ такихъ словахъ слышно **и**: взила́, свито́й, привиза́ть, пита́къ?

Вм. боятся, испугался, бросился не говорятъ ли: боя́тсе, испуга́лсе, бро́силсе? А можетъ быть, произнесутъ: боя́лсэ, бро́силсэ, убера́йсэ и т. п.?

Не скажутъ ли: до́чке вм. до́чкя?

Если у Васъ вообще не замѣчается перехода **я** въ **е**, то, можетъ быть, слышится **е** вм. **я** въ отдѣльныхъ словахъ, напр., племе́нникъ, опе́ть, ме́чикъ (или мечо́къ) вм. опя́ть, мячикъ, племя́нникъ; вм. кляну́, клял, клялъ не скажутъ ли клену́, клел, клѣ́лъ?

Какъ у Васъ произносятъ слова за́яцъ, ма́сленица, т. е., что слышится на мѣстѣ буквъ **я**, **е**?

Звуки е, ѣ, э.

§ 61. Буквы **е** и **ѣ** подъ удареніемъ произносятся мѣстными крестьянами вѣроятно одинаково, какъ звукъ **е**: день и тѣнь, две́ри и вѣ́рить, весь и завѣсь. Не замѣчали ли Вы, чтобы буква **е** произносилась тверже чѣмъ буква **ѣ**, т. е. чтобы вмѣсто день, десять, деньги, двери говорили дэнь, дэ́сять, дэньги, двэ́ри, также купэ́цъ, атэ́цъ, кузнэ́цъ? Можетъ быть, тутъ звукъ **и** не рѣзкій, но твердый?

Не произносится ли **ѣ** даже передъ твердыми согласными закрыто, какъ **е** и **ѣ** въ день, тѣнь; напр., въ словахъ лѣсъ, хлѣбъ, рѣпа и т. п. не слышится ли такой узкій звукъ на мѣстѣ ѣ?

Слова этотъ, эво, эко, этакій или етотъ, евто, етакой и т. д. произносятся съ **е** (э) закрытымъ или открытымъ?

§ 62. Не слышали ли Вы звука ё вмѣсто **е** въ слѣдующихъ словахъ или подобныхъ имъ: дёржкій (дерзкій), вёткій (ветхій), дёржитъ (держитъ), задёржка (задержка), лёвъ (левъ), нёбо

(небо), хре́стъ, хре́стикъ (крестъ, крестикъ), отсе́ль (отсель), о не́й (о ней), со все́ю (со всею), твое́ю (твоею), ёй (ей), е́йный (ейный), е́сли (если), ёсть (есть), ё (есть), вере́хъ или ве́рхъ (верхъ), че́шецца (чешется), уче́бникъ (учебникъ)?

Какъ у Васъ скажутъ сплетни или сплéтни, подéнщикъ или подéньщикъ, валéжникъ или валéжникъ?

Не найдете ли еще какія-нибудь слова, въ которыхъ слышится ё вмѣсто е подъ удареніемъ?

§ 63. Если Вы услышите въ Вашемъ селѣ одно изъ слѣдующихъ произношеній, то отмѣтьте:

бесе́да вм. бесѣда, де́вка (де́ўка), де́вочка вм. дѣвка, дѣвочка, суседъ вм. сусѣдъ, сосѣдъ, вре́зывать вм. врѣзывать, све́тлый вм. свѣтлый, бле́дный вм. блѣдный, теле́га вм. телѣга, теле́жный вм. телѣжный, хрёнъ или хронъ вм. хрѣнъ, це́лый вм. цѣлый, свире́пый вм. свирѣпый (или можетъ быть сверѣпый), кале́чить вм. калѣчить, ве́шка вм. вѣшка (вѣха), цопъ вм. цѣпъ; е́здить вм. ѣздить; бре́зговать вм. брезговать, тре́снуть вм. треснуть, тре́звый вм. трезвый, кре́сла вм. кресла, ве́дра, ве́деръ вм. ведра, ведеръ, ме́лочь вм. мелочь, ме́лкій вм. мелкій, ве́тка вм. вѣтка, сёкъ вм. сѣкъ?

Не скажутъ ли опе́ка вм. опе́ка?

§ 64. Есть ли въ Вашей мѣстности такія слова, въ которыхъ вм. ё (о) произносится е; такъ не говорится ли у Васъ:

песъ вм. пёсъ, оде́жа вм. одёжа, лепе́шка вм. лепёшка, въ долбе́шку вм. въ долбёшку, пе́рышко, ре́брышко вм. пёрышко, рёбрышко, те́ща вм. тёща, ве́сну вм. вёсну, ребе́нокъ, вере́вка, коте́лъ вм. ребёнокъ, верёвка, котёлъ, клонъ, медъ, бере́за вм. клёнъ, мёдъ, берёза, же́нка, же́нушка вм. жо́нка, жо́нушка, де́хтю вм. дёхтю, ле́жма вм. лёжма, те́мный вм. тёмный, че́рный вм. чёрный, же́скій вм. жо́сткій, хорше́ вм. хорошо́, каzéнный вм. казённый, твере́зый вм. тверёзый, де́шево вм. дёшево, де́ргать (или де́рьгать) вм. дёргать, ме́рзнуть вм. мёрзнуть; ещé вм. ещо, четыре́хъ вм. четырёхъ; встаéмъ вм. встаёмъ, ведéмъ вм. ведёмъ, пьéте, идéте, махнéте вм. пьёте, идёте, махнёте, бьéшься,

наткнёшься вм. бьёшься, наткнёшься, ведётся, попадётся вм. ведётся, попадётся, идé, пьé, берé вм. идётъ, пьётъ, берётъ и т. п.?

Или, быть можетъ, вм. ё слышится э: берэ́за, вэ́сну, живэмъ, мэ́ду?

Вмѣсто её, на неё, у неё не скажутъ ли: еé, на неé, у неé?

Не услышите ли произношенія чéрненькій, зелéненькій, тéменькій, сучéчикъ, крючéчикъ и т. п., гдѣ е стоитъ вмѣсто нашего ё передъ слѣдующимъ мягкимъ звукомъ? Какъ у Васъ говорятъ: гнéзда, звéзды, вéдра, сéдла съ ё, или гнѣ́зда, звѣ́зды, вéдра, сѣ́дла съ е? Обратите вниманіе на такіе случаи, гдѣ Вы услышите е вмѣсто ожидаемаго ё, и постарайтесь дать побольше примѣровъ.

§ 65. Вмѣсто звука **е** не является ли **э** въ началѣ словъ, напр. э́сли, эсь, эщó, эдвá, Элéна, э́лка (вм. ёлка), э́ль; послѣ гласной: роэ́вня, даэ́мъ, подаэ́мъ? Прислушайтесь хорошенько, и, можетъ быть, Вы замѣтите звукъ **э**, который прежде не обращалъ на себя Вашего вниманія.

Обратно, не слышится ли вм. **э** — **е** въ словахъ **е**тотъ, **е**то, **е**такой, **е**нтотъ, **е**фто?

Потрудитесь привести побольше примѣровъ такихъ словъ, гдѣ Вы услышите звукъ **э** послѣ согласной, будь то вм. **е**, вм. **о** или вм. другой какой гласной: скажутъ ли съ **э** напр., нáдэ (надо), оттэ́ль, оттэ́да, отсэ́ль, отсэ́да; съ тэ́ю, однэ́ю, святэ́й, худэ́й, у аднэ́хъ, худэ́ихъ, худэ́и, талстэ́и; мэ́ю, крэ́ю (вм. мою, крою) и т. д.?

Не слышится ли въ нѣкоторыхъ словахъ звукъ **э** *близкій къ* **ы**, вмѣсто **о**, **ы**: грэмъ вм. громъ, дэмъ вм. дымъ, Владэ́меръ вм. Влады́меръ и т. п.?

Звукъ *и* и его замѣны.

§ 66. Вмѣсто звука **и** въ началѣ слова не слышно ли **йи**: **йи́**наче, **йи́**ва, **йи́**стари, **йи́**долы, **йи́**стинный, **йи́**щутъ вм.

иначе, и́ва и т. д.; йива́нъ, йика́ть, йизби́лъ, йимѣ́ніе, йиспы́талъ вм. Иванъ, икать, избилъ, имѣніе, испыталъ и т. д.?

Прислушайтесь также, какъ говорятъ: мои́ или мойи́, твои́ или твойи́ (въ особенности при медленномъ произношеніи этихъ словъ)? Обратите вниманіе и на другія подобныя слова: яйи́цъ или яи́цъ, напои́ть или напойи́ть и т. д.?

Если существуетъ произношеніе мойи́, твойи́, не говорятъ ли также вмѣсто мои́, твои́, мои́хъ, свои́мъ—моѣ́, твоѣ́, моѣхъ, своѣ́мъ?

Не произносятъ ли также е вмѣсто и послѣ гласной буквы въ какихъ-нибудь другихъ словахъ; напр., вмѣсто напои́мши (въ книгахъ: напоивши) не говорятъ ли напое́мши, вм. подои́ла—подое́ла, вм. воинъ — во́енъ, яецо́ вм. яйцо, вм. яицъ — яе́цъ или я́ецъ и т. п.?

§ 67. А можетъ быть, передъ и у Васъ слышится не й, а г: гихъ (ихъ), гимъ (имъ), гись (ѣсть), ги́здить (ѣздить), ги́здиў (ѣздилъ) и т. п.?

§ 68. Не говорится ли е вмѣсто и въ какихъ-нибудь словахъ не послѣ гласной, а послѣ согласной; напр., подъ удареніемъ: Ке́евъ, Ме́трій, ковре́га, пеpъ, меpъ, сме́рный, ме́лое, просве́рня, мунде́ръ, подсте́лка, набе́рка, поче́нено, бруснéка, ле́вень, поле́вка, ве́хорь (или ве́хорь), точе́льщикъ, молоте́льщикъ вмѣсто Кіевъ, Дми́трій, коври́га, пиръ, миръ, сми́рный, ми́лое, просви́рня, мунди́ръ, подсти́лка, наби́рка, почи́нено, брусни́ка, ли́вень, поли́вка, ви́хорь и т. п.; передъ удареніемъ: трена́дцать, венова́тъ, мену́та, венoку́рня, ресова́ть, беле́тъ, стера́ть, избера́ть, умера́ть, утера́ть, отпера́ть, налева́ть (или налёва́ть) вм. трина́дцать, винова́тъ, мину́та, винoку́рня и т. д.; послѣ ударенія: досто́енъ, ба́ренъ, пу́говецъ, насто́йчевъ, Ива́новечъ, назна́четь, отвѣ́телъ, испо́лнелся, обира́ле и т. п. вм. досто́инъ, ба́ринъ, пу́говицъ и т. п.?

Вмѣсто Влади́миръ не скажутъ ли Володи́меръ?

А можетъ быть, произношенія, подобныя приведеннымъ, у Васъ слышатся только въ словахъ иностранныхъ: т. е., говорятъ

кадре́ль, ване́ль, кварте́ра, гемна́зія, а́глецкай и т. п., но не говорятъ ве́хорь, сме́рный, уме́ра́ть, ба́ренъ и т. п.?

§ 69. Если у Васъ говоръ на а, то, можетъ быть, услышите такія слова, въ которыхъ на мѣстѣ первоначальнаго и является я: дява́нъ, смярна́, бяле́тъ, рясова́ть и т. п.?

Вмѣсто **и** не слышно ли **я** въ слогахъ слѣдующихъ за ударе́ніемъ: ба́рянъ, вы́шялъ, по́лялъ, отве́тялъ, просла́вялъ (при этомъ на такомъ **я** слышится, можетъ быть, второстепенное ударе́ніе)? Вмѣсто ходи**ли**, кусали — ходи́**ля**, куса́**ля**? Вмѣсто нѣтути — нѣтутя?

Въ 3 л. ед. ч. вм. окончанія **и** не употребляютъ ли **я**: вм. онъ хо́ди, но́си, про́си, ви́ди, мо́чи не скажутъ ли: онъ хо́дя, но́ся, про́ся, ви́дя, мо́чя?

§ 70. Вмѣсто **и** послѣ звука **р** не слышно ли **ы**: крыкъ, крыча́ть, стрычь (или стры́кчи), скры́пка, ширы́нка, грыбъ, грыбы́, бры́тый, ры́га, това́рыщъ (а можетъ быть, това́рашъ), Грыго́рій, Тры́фонъ, ковры́жка, ры́нуться? Можетъ быть, **ры** вмѣсто **ри** является только безъ ударе́нія, а подъ ударе́ніемъ сохраняется ри: грыбы́, но гри́бъ; стрыгу, но стричь? Какъ произносятъ: крыло́ или крило́, корыстъ или кори́сть?

Нѣтъ ли и въ другихъ какихъ-либо случаяхъ произноше́ніе **ы** вмѣсто **и**: графы́нъ, графы́ня вм. граф**и**́нъ, граф**и**́ня, вы́шня, вы́шанья вм. ви́шня, ви́шенье, выть вм. вить, вѣдь (выть вотъ ты это забылъ!), Влады́миръ вм. Влади́миръ? Также: смороды́на, отростыли, харкоты́на вм. смороди́на, отрости́ли, харкоти́на?

§ 71. Не произносятъ ли мѣстные крестьяне звукъ **и** тверже, чѣмъ Вы: не звучитъ ли **и** въ господи́нъ, оди́нъ, иди́, погоди́, понима́й, води́цы, жени́ться почти какъ **ы**: господы́нъ, оды́нъ, иды́, погоды́, понима́й, воды́цы, женыться и т. п.?

А можетъ быть, наоборотъ, у Васъ скажутъ мягко: бильъ, ви, ми́ло вм. былъ, вы, мы́ло и т. п.? Также: висо́кай, ри́ба, прищи́ вм. высокій, рыба, прыщи и т. п.?

§ 72. Какъ у Васъ говорятъ: по́йло, сто́йло, Миха́йло или ио́ило, сто́ило, Миха́ило? Вмѣсто моево не скажутъ ли майво́, вм. что тако́е — что тако́й и т. п.?

Звуки ы, у.

§ 73. Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ вмѣсто **ы** произносятъ **о**: напр., вмѣсто ба́рыня, госуда́рыня не скажутъ ли ба́роня, госуда́роня (а можетъ быть: ба́ронья, госуда́ронья), вм. берёзынька, ко́сынька, сва́хынька и т. п.—берёзонька, ко́сонька, сва́хонька, вм. о́тдыхъ — о́тдохъ, вм. рыча́гъ — роча́гъ, вм. ры́хлый — ро́хлый или ру́хлый? Не скажутъ ли ма́монька или ма́мынька вм. ма́менька?

§ 74. Вмѣсто звука **ы** подъ удареніемъ не слышно ли **э**: онэ́, худэ́и, худэ́хъ, молодэ́и, молодэ́мъ и т. п.?

§ 75. Вмѣсто **ы** не говорятъ ли **у**: прущъ (прыщъ), приву́шный (привычный), умува́ться, бу́ло́, бува́лъ, бува́етъ, кружо́вникъ вм. крыжовникъ, до́нушко, стёклушко, со́лнушко и т. п. вм. до́нышко, стёклышко, со́лнышко?

§ 76. Не скажутъ ли въ какихъ-нибудь словахъ **ы** вмѣсто **у**: напр. сы́тки вм. сутки, хры́пкій вм. хру́пкій, пы́хнуть вм. пу́хнуть, бы́дь вм. будь, бы́дто вм. бу́дто, бы́йный вм. бу́йный, глыбо́ко (глы́бко) вм. глубо́ко, глы́пость вм. глу́пость, бытыу́ка вм. бутылка, слы́хомъ не слыхать вм. слу́хомъ не слыхать, покы́да, откы́да вм. поку́да, отку́да и т. п.? Мыжики́ (или мажуки), кылачи́ще, сыпоста́ть, пыстоме́ля, сыдомо́йка вм. мужики́, супоста́ть, пустоме́ля и т. д.? Можетъ быть, здѣсь неясное ы (обозначьте: ы)?

Также вмѣсто **ю** нельзя ли услышать **и**: слина́, сли́нки вм. слюна́, слю́нки, либи́мое вм. люби́мое, чигуны́, чигу́нъ вм. чюгуны́, чюгу́нъ?

Какъ у Васъ произносятъ слово очень: о́чинь, о́чюнь, о́ченъ и т. д.?

§ 77. Въ конечномъ неударяемомъ слогѣ вм. **ю** не произносятъ ли **я**, напр. въ вин. ед. ж. р. каку́**я**, молоду́**я**, до́бру**я**, восьму́**я**?

Не замѣчается ли произношеніе звука **у** въ концѣ слова какъ **уо**: шубу**о**, травку**о** вм. шубу, травку?

§ 78. Мы говоримъ: кре́пкай, лёхкай, ме́лкай, пе́гай или даже кре́пкый, лёхкый, ме́лкый, пе́гый. Такъ ли говорятъ въ Вашемъ селѣ или, можетъ быть, слышно дѣйствительно: кре́пкій, лёгкій, ме́лкій, пе́гій, ру́ській, зе́мській и т. п.? А можетъ быть, у Васъ скажутъ: ру́ськёй, попо́ськёй, ма́ленькёй, хоро́шенькёй? Или же хоро́ш**о**й, то́нк**о**й, э́к**о**й и т. п.?

Постарайтесь прослѣдить вообще произношеніе окончаній въ прилагательн. муж. рода единств. числа именит. падежа. Такъ вмѣсто **ый**, **ій** не говорится ли **ой**, **ей**: до́бр**о**й, желе́зн**о**й, ста́р**о**й или до́брый, желе́зный, ста́рый; си́н**е**й, си́нёй или си́ній, ове́ч**е**й, ове́чёй или ове́чій, весе́нн**е**й, весе́ннёй или весе́нній и др.? Можетъ быть, слышенъ тотъ и другой выговоръ рядомъ: отвѣтьте на это.

Не произнесутъ ли на эй: ба́скэй, лёхкэй, ти́хэй, стро́гэй (или друге́й, долге́й), до́брэй, пья́нэй, смирнэй; не скажутъ ли даже ра́ннэй, си́нэй, вм. ранній, синій?

Не услышите ли въ этомъ окончаніи **ый** или **эй** подъ удареніемъ: слѣпы́й, другы́й и т. п., худэ́й, тѣсно́й и т. п.?

Не услышите ли Вы произношенія на гы, кы, хы и въ другихъ падежахъ: пе́г**ы**мъ, то́пк**ы**мъ, ве́тх**ы**мъ вм. пе́г**и**мъ, то́пк**и**мъ, ветх**и**мъ?

Не говорятъ ли у Васъ вм. пону́к**и**вать, подтя́г**и**вать, опа́х**и**вать — пону́к**о**вать, подтя́г**о**вать, опа́х**о**вать?

Не произносятъ ли также вм. ой — ый окончанія **ай**, вм. **ій** — яй: хол**о**́дн**ай** (обратите вниманіе на всѣ гласныя буквы слова), п**о**лотня́н**ай**, **о**се́нн**яй**, пор**о**́жн**яй**?

Вмѣсто ове́чій, медве́жій и т. п. не говорятъ ли ове́чь**ёй**, медве́жь**ёй**, теля́чь**ёй**, бара́нь**ёй**: теля́чь**ёй** тулупъ, бара́нь**ёй** полушубокъ и т. п.?

Вмѣсто Васи́лій, Григо́рій, Генна́дій не произносятъ ли Васи́лей, Григо́рей, Ена́дей и т. п.?

Не говорятъ ли у Васъ Тимоѳі́й, Елисі́й, Матві́й вм. Тимоѳе́й, Елисе́й, Матвѣ́й и др. Не встрѣчается ли произношеніе **ій** вм. **ей** въ какихъ-либо другихъ случаяхъ?

Вмѣсто пирогъ сладокъ, ленъ волокнистъ, хрѣнъ (или хрёнъ) горекъ не скажутъ ли: пирогъ сла́дки, лёнъ волокни́сти, хрѣнъ го́рьки и т. п.?

Вставки и пропуски гласныхъ, полногласіе, стяженіе.

§ 79. Не замѣчается ли въ Вашемъ говорѣ ослабленія неударяемыхъ слоговъ, или каждый произносится ясно и отчетливо. Какъ, напр., произнесутъ слово **голова́**: съ яснымъ начальнымъ гласнымъ или неяснымъ, слабо слышнымъ; или же первый и второй слогъ произнесутъ одинаково отчетливо? По-московски говорятъ гӑлава́ съ первымъ гласнымъ неяснымъ, со вторымъ болѣе сильнымъ и яснымъ, а, напримѣръ, по-владимирски первый и второй слогъ произносятся одинаково ясно, слово произносится какъ бы по слогамъ и самый ударяемый слогъ не выдѣляется такъ рѣзко, какъ въ московскомъ произношеніи.

Какъ говорятъ у Васъ: по-московски, съ ослабленіемъ неударяемыхъ слоговъ и сильнымъ удареніемъ, или по-владимирски, съ яснымъ произношеніемъ каждаго слога и слабымъ удареніемъ?

Если у Васъ владимирское произношеніе, то отвѣтьте на вопросы § 80, если московское, то — на вопросы §§ 81, 82 и 83?

§ 80. Есть ли такія слова, при произношеніи которыхъ въ Вашей мѣстности выпускаютъ ту или другую гласную?

1. Въ началѣ словъ; не говорятъ ли у Васъ вм. Алексѣй, Александръ — Лексѣй, Лександръ, Лизовета вм. Елизавета; или вм. именины — менины, мянины; вм. испугался — спугался; кла поля вм. около поля и т. д.?

2. Въ концѣ словъ; напр., не слыхали ли Вы вм. около — окол (или околи)?

3. Въ серединѣ словъ; напр., не скажутъ ли: пу́гвицы, веретно́ вм. пуговицы, веретено, ви́дла (или видьла) вм. видѣла, у мня вм. у меня, хтѣть вм. хотѣть; мѣю, мѣетъ (или если м произносится твердо: мъю, мъётъ, а можетъ быть, произнесутъ мэ́ю) вм. мою, моетъ? Не говорятъ ли колколо́, черёмха, вм. нашихъ ко́локолъ, черёмуха?

§ 81. Не замѣчали ли Вы выпаденія неударяемыхъ гласныхъ о — а: 1) въ слогахъ не сосѣднихъ съ ударенiемъ: врата́, пархово́й, благдари́мъ (или балдари́мъ), калкала́, плате́нца, ширкаспи́нка, сарфаны́, плави́на, краба́й и т. п. вм. порохово́й и т. д., 2) въ слогахъ сосѣднихъ съ ударенiемъ: калакла́, халдно́, курпа́тка, карва́й, гра́зда, варта́, у галва́хъ и т. п.?

Можетъ быть, на мѣстѣ выпавшаго звука все таки слышится слабый остатокъ его, который можно было бы обозначить буквою ъ: върата́, пълате́нце?

§ 82. Не замѣчали ли Вы отпаденія начальной неударяемой гласной а—о: 1) въ положеніи за другой гласной: двѣ льхи́ (вм. ольхи), тамъ ни ди́нъ (вм. ни одинъ) пастаялый дворъ, па сми́ни (вм. по осминѣ), за мба́ръ (вм. за амбаръ), при тцу́ (вм. при атцѣ), да рла́ (вм. до Орла), на кнѣ́ (вм. на окнѣ); 2) въ другихъ случаяхъ: есть те́цъ? (вм. атецъ), Хвана́съ (вм. Афанасій), сму́шку (вм. осьмушку), рѣхи́ лузгають (вм. орѣхи щелкаютъ), вёсъ (вм. овёсъ)?

§ 83. Не замѣчали ли Вы отпаденія или выпаденія звуковъ я — и (вм. е, ѣ, я): вм. Емельа́нъ — Мельа́нъ, вм. перевези́ — пирвязи́, также пиркуси́ть, пирвярну́ть, виртяно́, пирпёлушка, дисти́на (вм. десяти́на)? Если говорятъ пирвизи́, пиркуси́, пирдъ абѣ́домъ, т. е., если пропускается гласный за слогъ до ударенія, то скажутъ ли пирво́зитъ, пирно́ситъ, пирдъ у́жиномъ, т. е., пропустятъ ли гласный передъ ударенiемъ?

Можетъ быть, Вы слышали произношеніе дсити́на или дсяти́на вм. десяти́на, чсы вм. часы́, счасъ или сцасъ вм. сейча́съ?

Замѣчается ли также выпаденіе звука е (я, и) въ слогѣ непосредственно слѣдующемъ за удареніемъ: пе́рьдъ вм. пе́редъ се́рьду вм. се́реду?

Можетъ быть также опускается звукъ **и**, соотвѣтствующій и буквѣ **и**: **вильча́ютъ** вм. **величаютъ**, или быть можетъ **влича́ютъ**, **гу́меньша** вм. **игуменьша**; **Льюша** вм. **Илью́ша**? Не скажутъ ли вм. **Илью́ша** (**Иллю́ша**), **Алью́ша** (**Аллю́ша**)?

§ 84. Вмѣсто **пиха́ть**, **чи́кать**, **чиха́ть**, **ты́кать** не говорятъ ли у Васъ пхать, чкать, чхать, ткать? А можетъ быть, у Васъ произнесутъ **пеха́ть** или **пёха́ть**?

§ 85. Не замѣтите ли такихъ словъ, въ которыхъ является сочетаніе звуковъ оло, оро, ере вмѣсто нашихъ ла, ра, ре, ол, ер? Не говорятъ ли **боло́го** или **боло́зе** вм. **благо** (молчи-ко, боло́го тебя не спрашиваютъ; кути, боло́зе деньги есь), **о́болокъ** или **о́болоко** вм. **облако**, **соро́мъ** вм. **срамъ**, **доложно́** вм. **должно́**, **столо́бъ** или **сто́лобъ** вм. **столбъ**, **толо́ше** вм. **толще**, **беревно́** (или **берно́**) вм. **бревно́**, **се́репь** или **се́репъ** вм. **серпъ**, **ве́рехъ**, **ве́рёхъ** или **вере́хъ** вм. **верхъ**, **четве́регъ** вм. **четвергъ**, **четвереть** вм. **четверть**, **чере́тина́** вм. **чертина** (одна черта), **начере́тить** вм. **начертить** и др.?

§ 87. Не удерживаются ли гласные **о**, **е** при измѣненіи словъ въ такихъ случаяхъ, въ которыхъ мы ихъ опускаемъ? Не говорятъ ли **ро́та**, **потоло́ка**, **со́ну**, **ро́ва**, **ло́ба**, **мо́ху**, **ка́меня**, **ле́ва**, **ле́ду** и т. п., вмѣсто рта, потолка, сна, рва, лба, мха, камня, льва, льду? Или въ **роту́** вм. во рту, на **леду́** вм. на льду?

Не замѣчается ли излишній гласный въ какихъ-нибудь другихъ случаяхъ? Напримѣръ, не скажутъ ли: **обоня́лись** вм. обнялись, **обобира́ть** вм. обирать, **подобри́ться** вм. подбриться, **Ку́рескъ** вм. Курскъ, **долина́** вм. длина и т. п.?

§ 88. Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ гласная приставлена къ началу слова? Напр., въ нѣкоторыхъ мѣстахъ говорятъ **Аржа́цкъ** вм. Гжатскъ, **авчера́** вм. вчера, **агрома́дный** или **огрома́дный** вм. громадный, **аржано́й** или **оржано́й** вм. ржаной, **олляно́й** или **орляно́й** вм. лляной, **овто́рникъ** вм. вторникъ, **овдова́** вм. вдова,

омша́никъ вм. мшаникъ, окле́въ вм. хле́въ, огумно́ вм. гумно, ольго́та или ильго́та вм. льгота, омхово́й или имхово́й, огоре́лыши вм. горе́лыши (горе́лки), оружье́ вм. ружье, иржи́ вм. ржи, илгу́нъ вм. лгунъ, ильсте́цъ вм. льстецъ, ильна́ вм. льна, ильду́ вм. льду, игде́ или иде́ вм. где́, де́, ирже́тъ, ирве́тъ, ильётся вмѣсто ржетъ, рветъ, льется, Ильво́въ, Игле́бъ (или Игле́бко), Изоси́ма вмѣсто Львовъ, Глѣбъ, Зосима и т. п.

Вмѣсто имени́ны, имени́нникъ не скажутъ ли омени́ны, омени́нникъ, вмѣсто вторникъ — вовторникъ и т. п.?

§ 89. Не замѣчается ли вставной гласной въ срединѣ слова? Не скажутъ ли вм. пшено — пашано́, пшеница — пашани́ца, кровать — карава́ть (а также карва́ть), крапива — карапи́ва, творогъ — таваро́гъ, скворецъ — скавире́цъ, гречиха — гарячи́ха?

Не говорятъ ли толкону́ть, махону́ть, моргону́ть и т. п., вм. толкнуть, махнуть, моргнуть?

Можетъ быть, вм. а слышится неясный звукъ, близкій къ ы: тываро́гъ, скываре́цъ, пышано́? Нѣтъ ли еще случаевъ, гдѣ замѣчается подобная вставка?

Вмѣсто смородина не скажутъ ли саморо́дина?

Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ гласный звукъ приставленъ на концѣ? Напримѣръ: Лекса́ндра или Олека́ндро вм. Александръ, Миха́ило вм. Михаилъ, Пётра вм. Петръ, та́мо, ту́то вмѣсто тамъ, тутъ, тепе́ря вм. теперь, зде́ся, вчера́ся вм. здѣсь, вчерась и т. п.

Постарайтесь привести побольше примѣровъ на случаи приставокъ, вставокъ и пропусковъ гласныхъ звуковъ.

§ 90. Не наблюдали ли Вы такихъ словъ, въ которыхъ слышится одна гласная вмѣсто двухъ? Не говорятъ ли: 1) побе́дали вмѣсто пообѣдали, зарестова́ть вм. заарестовать, вору́житца или вружи́тца вм. вооружитца; 2) словохо́чій вм. словоохочій, самохо́тка вм. самоохо́тка и т. п., 3) твово́, свово́ (не скажутъ ли сво добро, сву сторону?), моему́ вмѣсто твоево, своево, моему, 4) Андре́въ Ондре́вичъ, Моке́въ, Серге́въ вм. Андреевъ, Ондре́е-

вичъ, Мокѣевъ, Сергѣевъ, 5) скорѣ́, смѣлѣ́ или скоря́, смѣля́ вм. скорѣе, смѣлѣе и т. п.?

Вмѣсто пріобщать не скажутъ ли прибща́ть, вм. пріобрѣтать — прибрѣта́ть, вм. Преображенье — Прибраже́нье и т. п.?

Вмѣсто поигра́ть, произноси́ть, поима́ть не говорятъ ли: пыгра́ть, прызноси́ть, пыма́ть и т. п.? Или, быть можетъ, поима́ть (не й) или же пыйма́ть? Также прима́ть, выма́ть вмѣсто принимать, вынимать?

Вмѣсто «кто это» не скажутъ ли: кто-йто (что означаетъ можетъ быть также кто-то)?

Если вмѣсто пойдёмъ говорятъ подёмъ (или поёмъ), то скажутъ ли поду́, подёшь, подётъ вм. пойду́, пойдёшь, пойдётъ?

Не скажутъ ли запряга́-ко, налива́-ко, стара́-кось вмѣсто запряга́й-ко, налива́й-ко, стара́й-кось?

Вмѣсто поѣхалъ не скажутъ ли пэ́халъ (или поэ́халъ), вм. поѣзжай, заѣзжай — пызжа́й, зызжа́й?

Не слышатся ли въ Вашей мѣстности произношенія, подобныя слѣдующимъ: низвѣ́сныи люди, нюмѣ́лъ (не умѣлъ), нюзна́лъ (не узналъ), нюзя́лъ (не взялъ), няткрыа́итца (не открывается), няны́ (не они) и т. п.?

§ 91. Вмѣсто ду́маешь, дѣ́лаешь, зна́ешь, пропада́етъ, счита́етъ, быва́етъ, вздума́емъ, дёргаемъ, игра́емъ и т. п., не слышатся ли у Васъ слѣдующія произношенія:

1) ду́маэшь, дѣ́лаэшь, зна́эшь, пропада́этъ, счита́этъ, быва́этъ, вздума́эмъ, дёргаэмъ, игра́эмъ и т. п., или: 2) ду́маашь, дѣ́лаашь, зна́ашь, пропада́атъ, счита́атъ, быва́атъ, вздума́амъ, дёргаамъ, игра́амъ и т. п., или: 3) ду́машь, дѣ́лашь, зна́шь, пропада́тъ, счита́тъ, быва́тъ, вздума́мъ, дёргамъ, игра́мъ и т. п.?

А можетъ быть, говорятъ зна́ятъ, броса́ятъ, бу́дятъ вм. знаетъ, бросаетъ, будетъ и т. п.?

Укажите, употребляются ли въ Вашемъ говорѣ однѣ какія-нибудь формы, напр., третьи, или употребляютъ формы всѣхъ трехъ видовъ. Тогда какія слышатся чаще, какія рѣже? Или,

можетъ быть, данныя окончанія чаще слышатся въ извѣстныхъ лицахъ глагола?

Не замѣчали ли Вы, чтобы а въ такихъ формахъ какъ бѣгашь, бѣгамъ произносилось протяжно или особенно ясно, сравнительно напр. съ а въ рыбамъ, сорокахъ и т. п.?

§ 92. Обратите также вниманіе, говорятъ ли крестьяне Вашей мѣстности: умѣшь вмѣсто умѣешь, имѣтъ вмѣсто имѣетъ, краснѣшь вм. краснѣешь, разумѣтъ вм. разумѣетъ, копѣкъ вм. копѣекъ и друг.?

Не слышатся ли произношенія, подобныя не слу́шить вм. не слушаетъ, вы́рамъ вм. выроемъ, бушъ, бумъ вм. будешь, будемъ?

Вмѣсто хозя́ева не скажутъ ли хозя́ва, вм. хозя́инъ — хозя́нъ?

Вмѣсто произведемъ нельзя ли услышать пріизведёмъ и т. п.?

§ 93. Вмѣсто знаю, играю, стараюсь, качаются, бываютъ, сказываютъ не слыхали ли Вы произношенія зна́у, игра́у, ча́утца, быва́утъ, сказыва́утъ? Вм. бѣлую, сѣрую въ вин. пад. ед. ч. бѣлау, сѣрау; вм. другую—другу́у; вм. сѣютъ, вѣютъ—сѣутъ, вѣутъ; вм. съ нею—съ неу; вм. за мною—за мноу; вм. даютъ, продаютъ—даутъ, продаутъ; вм. шлею—шлеу?

Можетъ быть, вм. работаю, сказываю, дѣлаю можно услышать: я рабо́ту, ска́зыву, дѣлу, вм. цѣлуетъ—цѣлу́тъ, вм. моетъ—мотъ? Различаются ли чѣмъ нибудь въ выговорѣ 1 л. ед. (я) работу отъ вин. пад. работу, 1 л. ед. (я) дѣлу отъ дат. пад. дѣлу, 3 л. ед. мотъ отъ сущ. мотъ?

Вмѣсто дѣлаю, рабо́таю, дѣлаютъ, рабо́таютъ и т. п., не говорятъ ли иногда дѣлую, рабо́тую, дѣлуютъ, рабо́туютъ и т. п.?

Вмѣсто бѣлая, худа́я, до́брая не скажутъ ли бѣлаа, худа́а, до́браа; вм. большо́е, ста́рое—большо́о, ста́роо (а можетъ быть, скажутъ на э: бажо́ноэ); вмѣсто скорѣе, тяжелѣе не говорятъ ли скорѣэ, тяжелѣэ (или, можетъ быть, скорѣа, тяжелѣа), вм. Кирѣя, Андре́я, у сара́я—Кирѣа, Андре́а, у сара́а?

Приведите побольше примѣровъ подобныхъ произношеній.

Вмѣсто кого нельзя ли услыхать: *коо́* или *ко* (у *ко* вм. у кого?), также *цао́* или *цо* вм. чего?

Согласныя.

Звуки в, ў, ф, л.

§ 94. Не замѣчается ли замѣна звука **в** черезъ **у** или ў (т. е., короткимъ, не составляющимъ слога звукомъ у) въ положеніи передъ согласной или въ концѣ слова? Такую замѣну можно встрѣтить въ началѣ словъ, напр. **у**ся́, **у**ре́мя, **у**стаётъ (вм. встаетъ), **у**дова́, **у**ну́къ; а послѣ гласныхъ — въ серединѣ и въ концѣ словъ (при чемъ **у** изъ **в** произносится кратко): годо́ў, дворо́ў, сла́ўно, ла́ўка, торго́ўля, соўси́мъ, дере́ўня, диўча́та. — Такъ ли говорятъ въ Вашей мѣстности, или можетъ быть вм. годоў, двороў слышно годо́фъ, дворо́фъ, вм. кроў (кровь) — крофъ или крофь, вм. стаўтя — ста́фтя или ста́фьтя, вм. слаўна — сла́**в**на?

§ 95. Не слышится ли иногда ў (краткое **у**) вм. **в** передъ гласной: ў́одка вм. **в**одка, ў́оля вм. **в**оля, ўы́збу вм. **в**ызбу, аўэ́чка вм. о**в**ечка, даў́ольна, ў́озишь, ў́ася, ў́осемь, кў́асу, дў́адцать?

Или быть можетъ вм. **в** является **ув**: **ув**е́зди, **ув**е́сь, **ув**алки́ (волки)?

§ 96. Если вм. **в** въ приведенныхъ выше и имъ подобныхъ словахъ является **у**, то нельзя ли услышать обратно **в** вм. **у**: **в** ково́ (или быть можетъ ф ково) вм. **у** кого, **вд**алы́хъ вм. удалыхъ, **вд**а́рилъ, на**вч**и́ть вм. уда́рилъ, на**уч**и́ть?

Вмѣсто такого **в** изъ **у** можетъ быть говорятъ ў, т. е. очень краткое у: ў́дарилъ, ў́далый, ў́года? Желательно было бы имѣть побольше примѣровъ, изъ которыхъ было бы видно, какой именно звукъ произносится въ томъ или другомъ словѣ: **у**, ў или **в**?

Вмѣсто **у** нельзя ли услышать **ув**: **ув**аднóмъ вм. **въ** одномъ, **ув**астрóги вм. **въ** острогѣ, а можетъ быть и **ува**: **ува**шлú, **ува**йти́, **ува**всѣхъ (вм. **у**шли, **у**йти, **у** всѣхъ), или **уа**: **уа**йти́ть (**у**йти), **уа**йдёшь (**у**йдёшь), или **ў а**: **ў а**йти́ть, **ў а**всѣхъ? Или вмѣсто **у**шлú, **у**бра́ть и т. п. не скажутъ ли **ва**шлú, **ва**бра́ть (изъ дому всѣ **ва**шлú, надо **ва**бра́ть корову)?

§ 97. Не приставляется ли звукъ **в** или замѣняющій его звукъ **ў** къ гласнымъ **о** и **у** въ началѣ словъ, напр. **в**óкорокъ, **в**óтроду, **в**óсень, **в**óчень, **в**óзеро, **В**óльга, **в**оса́ (оса), **в**óконь (окунь), **ў**óля, **ў**авёсъ, **ў**óсипъ, **ў**óўцы (вм. овцы) и т. п.; **в**ýтка, **в**умерла́, **в**ýлица, **в**ýхо (ухо), **в**ýши, **в**ýпрядь, **в**узе́некъ, **ў**ýтромъ, **ў**учúть и т. п.? А можетъ быть, **в** является послѣ предлога: на **в**ýлицу? Не скажутъ ли въю́ношь вм. юноша?

§ 98. Не переходитъ ли **в** передъ согласной **н** въ **м**: **м**нукъ, да́**м**ность, дамно́, дере́**м**ня, самоупра́**м**но, сра**м**на́етца вм. **в**нукъ, сра**в**няется и т. д.?

Не измѣняется ли **в** пере́дъ согласными **в**, **д**, **т**, **б**, **п** и др. въ звуки **г** (напоминающее **х**) и **х**: **г**вяду́ вм. **в**веду, **г**ъ воду вм. **в**ъ воду, **г**ъ водѣ вм. **в**ъ водѣ, **г**ъ ведрѣ вм. **в**ъ ведрѣ, **г**ъ валенкахъ вм. **в**ъ валенкахъ, **г**ъ домъ вм. **в**ъ домъ, **г**ъ бокъ вм. **в**ъ бокъ, **х**ъ томъ вм. **в**ъ томъ?

Не скажутъ ли у Васъ: **хъ** поля, **хъ** собóри, лóхко, дéхка, жы**х**ъ, зубó**х**ъ вм. **въ** пóле, **въ** собóрѣ, лóвко, дѣвки, жывъ, зубóвъ?

§ 99. Не замѣняется ли у Васъ звукъ **ф** звуками **хв**: Митро**хва́**нъ, сара**хва́**нъ, Ахвана́сій, **Хв**ёдоръ, цы**хвра**, или же звукомъ **х**: **х**унтъ, Со́**х**ья, карто́**х**ь или карто́**хъ** (картофель), **х**ранцу́зъ, Е**х**и́мъ, ана́**х**емы и т. п.? Не скажутъ ли Фьхёдаръ и т. п.?

Какъ произносятся слова кварти́ра, ку́хня, кварта́льный (фате́ра, ку́фня, фарта́льный, **хва**те́ра, **хва**ртиру́етъ)?

Не слышно ли **п** вм. **ф**: Пана́съ вм. Афана́сій, са**п**ья́нъ вм. са**ф**ьянъ, **П**ро́ся вм. **Ф**ро́ся (Ефросинья) или Опросе́нья вм. Ефросинья, лѣ**пш**а́ вм. лѣ**вш**а и т. п.?

Обратно, вмѣсто **хв** не услышите ли ф: фа́стать вм. **хва́**стать, фостъ вм. **хв**остъ, фо́ростъ вм. **хво́**ростъ, фата́етъ вм. **хва**таетъ и т. п.?

Нѣтъ ли произношеній охво́та, охво́тнѣе вм. охо́та, охо́тнѣе и т. п.?

§ 100. Не произносятъ ли крестьяне Вашей мѣстности букву **л** какъ-нибудь отлично отъ обыкновеннаго? Не произносится ли, въ особенности женщинами, буква **л**, напр., въ словахъ *ложка*, *была* не много мягче, чѣмъ произносите Вы? Вслушайтесь хорошенько, не скажутъ ли моя ми́**л**ая почти какъ моя ми́**л**яя, пришла́, **л**ука́шко, моло́титъ, была́, заболѣ**л**о почти какъ пришля́, **л**юка́шко, моле́титъ, заболѣ**л**ё? Или, можетъ быть, слова *ложка*, *была* произносятся такъ, какъ будто было бы написано: ўожка, быўа, гдѣ ў обозначаетъ краткое **у**, какъ й обозначаетъ краткое **и**?

Буква **л** въ серединѣ слова передъ согласными и въ концѣ слова не измѣняется ли въ **в**: довго вм. до**л**го, по́взать вм. по**л**зать, довби́ть вм. до**л**би́ть, ходи́въ вм. ходи́**л**ъ, бывъ вм. бы**л**ъ, бравъ вм. бра**л**ъ, по́йво вм. по́й**л**о?

Или можетъ быть вм. **л** въ серединѣ слова и въ концѣ слова произносятъ краткое **у**: ходи́ў вм. ходи**л**ъ, быў вм. бы**л**ъ, браў вм. бра**л**ъ, козе́ў вм. козе**л**ъ, ко́локоў вм. колоко**л**ъ, до́ўго вм. до**л**го, по́ўзать вм. по**л**зать, моўча́ть вм. мо**л**чать, сўа́бко (или сва́бко) вм. с**л**абко и др.?

Вмѣсто **ль** не слышно ли **л**ъ: колоко́**л**ъна, **л**ъво́въ, болъно́й, си́**л**ъной, болъшо́й, олъхо́вый, ме́**л**ъче, до́**л**ъже и т. п., вмѣсто колоко́**ль**ня, **ль**вовъ, бо́**ль**ной, си́**ль**ный, бо**ль**шо́й, о**ль**хо́вый, ме́**ль**че, до́**ль**ше? Вмѣсто па́кля не скажутъ ли па́кла?

Не говорятъ ли то́лъко, ско́лъко, сто́лъко или даже то́ко, сто́ко, ско́ко, вм. то́лько, сто́лько, ско́лько? Обратно вм. пустилъся, садилъся не говорятъ ли пусти́**л**ься, сади́**л**ься, вм. молъча́ть, молъчо́къ — моль**ч**а́ть, моль**ч**о́къ? Жа́лъче или жа́**л**ьче?

Звуки д, т.

§ 101. Вмѣсто Рождество́, ме́жду, рожда́ть не говорятъ ли Рожество́, ме́жу, рожа́ть и т. п.? Вмѣсто урожа́й, обижа́ть, обижа́ются — урожда́й, обижда́ть, обижда́ютце и т. п.? Вмѣсто свящу́ воду не скажутъ ли свячу́ воду, вм. возвращу деньги — возвачу́ деньги.

§ 102. Не выпадаетъ ли д въ срединѣ словъ (точнѣе: не обращается ли д въ й (ётъ) передъ слѣдующими и, е, ѣ, ю, я), т. е. не говорятъ ли: гляи́, гля́ка вм. гляди́, гляди́ка, пои́ вм. поди́, прихои́ вм. приходи, поёмъ вм. пойдёмъ, гляэ́лъ или гляе́лъ вм. глядѣлъ, хо́ятъ вм. ходятъ?

Вмѣсто кладѝ, гляди́ не скажутъ ли клай, гляй?

Если у Васъ говорятъ такимъ образомъ, то прислушайтесь хорошенько, нѣтъ ли передъ и въ словахъ какъ хои́лъ, гляи́ и т. п., звука й, т. е. не произносятъ ли хойи́лъ, пойи́ и т. д., также отмѣтьте: гляэ́лъ или гляе́лъ?

§ 103. Не произносятъ ли въ Вашемъ селѣ ц вмѣсто т передъ и, е, ѣ, я, ю, ь; напр. ци́хо, цепе́рь, цѣнь, цяну́ць, цюрьма́, люби́ць? Если произносятъ, то приведите побольше примѣровъ?

Существуетъ ли разница между произношеніемъ такого новаго ц (изъ т) и древняго ц: не произносится ли ц напр. въ цѣпь мягче, чѣмъ въ словахъ цѣна, цѣну?

Точно также укажите, не произносятъ ли дз (мягко) вм. д передъ и, е, ѣ, ю, я, ь; напр. вм. дико не скажутъ ли дзи́ко, вм. день — дзень, вм. дѣвка — дзѣвка, вм. дьяконъ — дзья́конъ, идзётъ вм. идётъ, дзере́вня вм. деревня и друг.? Вм. для не скажутъ ли зля?

Звуки г, к, х.

§ 104. Буква г въ словахъ гора́, нога́, дуга́, ту́го, го́родъ, горо́хъ и т. п. произносится ли такъ же, какъ въ словахъ Бо́га,

Госпо́дь, бога́тый, или же между звукомъ **г** въ этихъ и тѣхъ словахъ замѣчается различіе?

Въ Москвѣ **г** въ гора ближе къ звуку **к**, а **г** въ Бога ближе къ звуку **х**: не произносится ли въ Вашей мѣстности всякое **г** близко къ **х**, или наоборотъ, **г** звучитъ и въ словахъ *благо*, *Бога*, *богатый*, *богатырь* ближе къ **к**, чѣмъ къ **х**?

§ 105. Букву **г** въ окончаніи род. пад. мѣстоименій и прилагательныхъ какъ кого, добраго, слѣпого и т. д. въ Москвѣ произносятъ какъ **в**: тавó, дóбрава. Какъ произносится въ Вашей мѣстности: товó, слѣпóва, си́льнова, моевó, на́шево, севóдни или тагó, слѣпóга, си́льнаго, моегó, сегóдни?

Произносятъ ли **г** въ род. пад. такъ же, какъ и всякое **г**, или отлично отъ обыкновеннаго **г**? Можетъ быть, вм. моего, того произносятъ моеó (маó), таó; или быть можетъ **г** въ моего, того произносится такъ слабо, что его трудно отличить отъ **в** или ў (тогó почти какъ тоўó)?

Какъ у Васъ скажутъ: каравóдъ или карагóдъ?

Если въ окончаніи — **ого** **г** произносится какъ особое **г**, то не говорятъ ли рядомъ тѣже слова съ **в**: дóброво, слѣпóво, худóво?

Вмѣсто доброго, худого не говорятъ ли дóброо, худóо или дóброа, худóа?

§ 106. Какъ произносятся у Васъ слова какъ другъ, долгъ, телѣгъ, со звукомъ **к** или же **х** на концѣ: друкъ, долкъ, телѣ́къ, ночле́къ, четве́рькъ, сапóкъ, рокъ, зажóкъ или друхъ, долхъ, телѣ́хъ, ночле́хъ, четве́рьхъ, сапóхъ, рохъ, зажóхъ?

Быть можетъ, въ концѣ этихъ и подобныхъ словъ сохраняется звукъ **г**: другъ? Если же это слово произносится друхъ или друкъ, то какъ скажутъ друга — съ **г** близкимъ къ **к** или съ **г** близкимъ къ **х**?

§ 107. Не замѣчали ли Вы произношенія **кы**, **гы**, **хы** вм. **ки**, **ги**, **хи**: такы́и, плохы́и, другы́и, какы́хъ, мирскы́хъ, деревéньскыхъ? Если у Васъ говорятъ: однэ́й, сырэ́й, худэ́й въ род., дат. мѣстн. ед. ж. р., то какъ сказать у другéй, у такéй жены,

или же у другэ́й, у такэ́й жены, т. е. **г**, **к** передъ окончаніемъ **эй** произносятся твердо или мягко?

Если въ им. мн. вм. сырые говорятъ сырэ́и, то какъ произносятся слова такэ́и, другэ́и, съ твердыми **к**, **г** или съ мягкими (такéи, другéи)?

Если у Васъ говорятъ надэтимъ (пиш. надъ этимъ), сэтого (съ этого), вэтотъ (пиш. въ этотъ), то какъ скажутъ — съ твердымъ **к** или съ мягкимъ: к этому или кь этому (къ этому)?

Какъ у Васъ говорятъ: мéлкый (мелкай), крéпкый, рýскый, дóлгый съ твердыми **к**, **г**, или мéлкій, крéпкій, рýскій, дóлгій съ мягкими **к**, **г**?

Какъ у Васъ говорятъ кахы́кать, отта́лкывать, отпи́хывать, затро́гывать или отта́лкивать, отпи́хивать, затро́гивать?

§ 108. Вмѣсто когда́, тогда́, всегда́ не говорится ли въ Вашей мѣстности ковда́, товда́, всевда́ или ковды́, товды́ или колда́, колды́, толды́, вселда́? А можетъ быть, слышится: коўды́, тоўды́ или койда́, тойды́, койду́, тойду́?

Вмѣсто **г**осуда́рь, **Г**оспо́дь, **г**дѣ, княги́ня, гли́-ко (гляди-ко), когда́, тогда́, **г**енера́лъ, **г**ита́ра, **Г**еóргій не говорятъ ли: осуда́рь, Оспо́дь, дѣ, княи́ня, ли́ко, кода́, тода́, енера́лъ, ита́ра, Еóргій и т. п.?

Вмѣсто Господь, господинъ, государь не скажутъ ли **В**оспо́дь, **в**осподи́нъ, **в**осуда́рь? Вмѣсто Осифъ не скажутъ ли **Г**о́сифъ, вм. Ермолай — **Г**ермола́й и т. п.?

§ 109. Не знаете ли Вы словъ, гдѣ вмѣсто **г** слышно **х**: напр., ша**х**ъ, ша**х**а́ вм. ша**г**ъ, ша**г**а́, ша́**х**омъ вм. ша́**г**омъ, ша**х**а́ть вм. ша**г**а́ть, дё**х**оть вм. де**г**оть (или дёкоть)?

Нельзя ли услышать **хг** вм. **г**: **хг**оро́**х**ъ (**г**орохъ)?

Вмѣсто **к** не слышно ли въ какихъ-нибудь словахъ **г** или **х**: напр., **г**лючь (ключь), **г**лубни́ка (клубника), зе́р**г**ало (зеркало), ельня**г**о́мъ (ельнякомъ), **Г**ла́вдія (Клавдія) и т. п.; брю́**х**ва (брюква), бу́**х**ва (буква), мо́р**х**ва (морква, т. е. морковь) и т. п.?

Вмѣсто **х** не услышите ли въ нѣкоторыхъ словахъ **к**: кло́поты вм. хло́поты, **к**орони́ть, ве́т**к**ая вм. ве́т**х**ая, па́зу**к**а вм.

па́зуха, клѣвъ вм. хлѣвъ, ку́торъ вм. ху́торъ, корово́дъ, карево́дъ или корого́дъ вм. хороводъ, клѣбъ вм. хлѣбъ, Христо́съ вм. Христосъ и т. п.?

§ 110. Не переходятъ ли окончанія **ка, ку, ко** въ **кя, кю, кё**: чайкю́, хозя́йкя, то́лькя, чайке́мъ, валькё́мъ, пенькя́, копе́йкю, постро́йкя, на читвере́нькяхъ, гля́нькя и т. п.? Можетъ быть, Вы замѣтите, что **кю, кя** вм. **ку, ка** являются только послѣ **й** и мягкихъ согласныхъ, а напр. послѣ **ш** сохраняются **ка, ку ко**: дёнышко, Са́шка, ба́ушка, со́лнышко, Са́шку, ба́ушку и т. п.; или же и въ этихъ случаяхъ слышится **кя, кю, кё**: тётушкя, голу́бушкю и т. п.? Можно ли услышать мягкое окончаніе въ такихъ словахъ, какъ *рꙗка́*, *клюка́* (клюкя́), *во́йско* (во́йскё)?

Не скажутъ ли крючо́кь вм. крючо́къ?

Вмѣсто Ва́нька, ре́дька, чайку́, чайко́мъ не скажутъ ли Ва́ньтя, ре́дьтя, чайтю́, чайте́мъ?

Вм. церковный не говорятъ ли церькё́вный, вм. губернскій—губе́рьскёй, вм. на верху—на верхю́?

Га не обращается ли въ **гя**: де́ньгя, де́рьгяю и др.? Не говорятъ ли вм. Ольга—Олья, вм. а́нгелъ—а́ньелъ?

§ 111. К передъ **и, е, ѣ, ю, я** не обращается ли въ **т**: ти́слый, ти́нуть, тисе́ль, стипе́ть, Тіевъ или Те́евъ вм. ки́слый, ки́нуть, кисе́ль, вскипе́ть, Кіевъ, на рутѣ вм. на рукѣ и т. п.?

Обратно, вмѣсто ти́хо, ти́на, тѣсто не услышите ли: ки́хо, ки́на, кѣсто, почки́ вм. почти́, иду въ го́ски вм. иду въ го́сти, жи́кница вм. жи́тница, скѣсне́ніе вм. стѣсне́ніе, квёрдый вм. твёрдый, кетра́дь вм. тетра́дь и т. п.? Также: е́ски, е́скели, кма вм. есть, если, тьма (въ знач. много)?

Вмѣсто **г** въ подобныхъ случаяхъ, т. е. передъ буквами **и, е, ѣ, ю, я** нельзя ли услышать **д**: Евде́ній вм. Евгеній, а́нделъ или а́ндель вм. а́нгелъ, ро́зди вм. ро́зги, но́ди вм. но́ги, мно́дихъ вм. мно́гихъ, ди́ря вм. ги́ря, ждётъ вм. жгётъ и т. п.?

Обратно, вм. **д** не скажутъ ли **г**: гли́нный вм. дли́нный, гѣ-

вочка вм. дѣвочка, сергитъ вм. сердитъ, гля вм. для (гля чево это?), пойгёмкё вм. пойдёмте?

§ 112. Въ предлогѣ **къ** не замѣчается ли, что онъ переходитъ въ **х** передъ звуками **п, т, к, ч, ц** или въ особаго рода **г** (такое же, какое мы произносимъ въ: когда, тогда) передъ звуками: **б, д, г, ж, з**; напр., скажутъ ли у Васъ **къ** попу́ или **хъ** попу́ (напр. иду **хъ** попу́), **къ** кузнецу́ или **хъ** кузнецу́, **къ** царю́ или **хъ** царю́; **къ** де́реву или **гъ** де́реву, **къ** желѣзу или **гъ** желѣзу:— **г** въ обоихъ этихъ случаяхъ обозначаетъ такое **г**, какое мы произносимъ, напр., въ словахъ: **когда, тогда**.

Не перейдетъ ли такое **х** въ **ф**, такое **г** въ **в**: не скажутъ ли **фъ** попу́ вм. **къ** попу, **въ** де́реву вм. **къ** дереву?

Какъ у Васъ произносятъ: мя́**кк**ій, лё**кк**ій или мя́**хк**ій, лё**хк**ій?

Не обращается ли у Васъ предлогъ **къ** въ **хъ** и въ другихъ случаяхъ; напр., не скажутъ ли **хъ** угоро́ду вм. **къ** угороду, **хъ** ей вм. **къ** ней, **хъ** намъ вм. **къ** намъ, **хо** мнѣ вм. **ко** мнѣ, **хо** теплу́ вм. **ко** теплу и т. п.?

Вмѣсто **кто**, та́**къ** то, до́**кто**ръ, тра**кти́**ръ **къ** тебѣ́, **къ** чему́ не говорятъ ли **хто**, до́**хто**ръ, тра**хти́**ръ, **хъ** тебѣ́, **хъ** чему́ и т. п.?

Вмѣсто **крестья́нинъ, крестъ**, воскресе́нье не говорятъ ли **хрестья́нинъ, хрестъ**, воскресе́нье.

Можно ли услышать правильныя произношенія, если у Васъ говорятъ такъ какъ указано?

Вмѣсто **гдѣ** не произнесутъ ли **кдѣ**?

Нѣтъ ли словъ, гдѣ вм. **з** скажутъ **г**; напр. **гвѣзда́** вм. **звѣзда**?

Вмѣсто **с** не произносятъ ли **х**, напр. опоя**х**ать вм. опоясать, ужа**х**нуться вм. ужаснуться, **х**вистъ вм. свистъ и друг.?

§ 113. Вмѣсто **х** не скажутъ ли въ какихъ нибудь словахъ **ф**: форошо́ вм. **х**орошо, пыфтѣ́ть вм. пы**хт**ѣ́ть, фомя́къ вм. **х**омя́къ, фоди́ть вм. **х**оди́ть, куфа́рка вм. ку**ха́**рка, ифъ вм. ихъ, э́тифъ вм. э́ти**х**ъ, тѣ́фъ вм. тѣ**х**ъ, въ око́шкафъ, на дуба́фъ вм. въ

окóшкахъ, на дубáхъ, фто вм. хто (пишется: кто), лёфкой вм. лёхкой (пишемъ: лёгкій) и др.?

Звуки ж, ш.

§ 114. Не произносятъ ли Ваши крестьяне въ нѣкоторыхъ словахъ ж вм з: напр., дружья́ вм. друзья́, жмѣя́ вм. змѣя́, жаботá, жаботи́ться вм. забóта, забóтиться, жыпуны́ вм. зипуны́, дражни́ть вм. дразни́ть, óжимь вм. óзимь, пожя́бли вм. позя́бли, жемля́ вм. земля́, желёный вм. зелёный и т. п.? Обратите вниманіе на то, что слышится въ подобныхъ словахъ: мягкій звукъ, средній между ж и з, т. е., напримѣръ, взяли произносятъ почти какъ вжя́ли, или слышится ясный твердый или мягкій звукъ ж?

Обратно, вмѣсто ж не услышите ли з: зарзáть вм. заржáть, зелёзо вм. желёзо, рогóза вм. рогóжа, порóзный или порóзьній вм. порóжній, зóской вм. жóсткій, зя́бры вм. жа́бры, гры́зя вм. гры́жа, зéмчугъ вм. жéмчугъ и т. п.?

§ 115. Вмѣсто с не слышно ли въ нѣкоторыхъ словахъ ш: шпи́чки, шуши́ть, шештóй, шешнáдцать, шкорлупá, шáбля, кошúли, гошти́ть, шперва́, шештра́, шня́ли, вшё и т. п. вм. спички, сушить, шестой, и т. д. Вслушайтесь хорошенько: можетъ быть, у Васъ произносятъ не настоящее ш, а мягкій средній звукъ между ш и с?

Не говорятъ ли также шъ чѣмъ, шъ четверга́, шъ имъ вм. съ чѣмъ, съ четверга́, съ нимъ?

Наоборотъ, не говорятъ ли: скýра вм. шкýра, салáшъ вм. шалáшъ, бáсня вм. бáшня, пáсня вм. пáшня, сабáшъ вм. шабáшъ, сипи́тъ вм. шипи́тъ и т. п.?

Не скажутъ ли также: цыбáшъ вм. шабáшъ?

§ 116. Какъ у Васъ говорятъ: шить или шыть, ши́ло или шы́ло, жиръ или жыръ, нáшыхъ или нáшихъ, кóжы или кóжи; шагъ или шягъ, жарко или жя́рко, шýба или шюба, жóсткій

или же́сткій, т. е. вообще послѣ буквъ **ж** и **ш** произносятъ ли у Васъ **ы**, **а**, **о**, **у** или **и**, **я**, **ё**, **ю**? Можетъ быть говорятъ: шить, ши́ло, жи́ла, но шагъ, жаръ, а не шягъ, жяръ?

Не скажутъ ли мо́жьно, то́шьно вм. мо́жъно, то́шъно?

Можетъ быть мягкое произношеніе **ж** и **ш** слышно только въ нѣкоторыхъ словахъ: такъ, погоняя лошадь, не говорятъ ли пошёлъ вм. пошо́лъ; вм. пожа́луйста — пожя́луста?

Или, можетъ быть, слышится среднее, нетвердое и не очень мягкое произношеніе звуковъ **ж** и **ш**, такъ что крестьяне говорятъ мягче, чѣмъ говоримъ мы, образованные люди (сравните ихъ произношеніе съ Вашимъ, если Вы говорите по городски)?

Звуки ц, ч.

§ 117. Прислушайтесь, какъ говорятъ въ Вашемъ селѣ: ци-плёнокъ или цыплёнокъ, у́лици или у́лицы, концы́ (можетъ быть: коньци) или концы́, молоде́цъ или молоде́цъ, царь или цярь, кольца́ или кольця́, ку́рица или ку́риця, т. е. вообще послѣ буквы **ц** произносятъ ли у Васъ **ы**, **а**, **о** или **и**, **я**, **ё**?

§ 118. Вмѣсто **ц** не слышно ли въ какихъ-нибудь словахъ **с**, напр. ку́риса, яйсо́, сарь, са́пля, молоде́съ, купе́съ, се́рква, сэлова́льникъ или **с**алова́льникъ — вм. курица, яйцо, царь, цапля, молодецъ, купецъ, церковь, цѣловальникъ?

Обратно, не скажутъ ли: цара́й вм. сарай, ца́бля вм. сабля, отцо́ль, отцо́лѣ вм. отсель, отселѣ, на томъ цвѣту́ вм. на томъ свѣту́?

Вмѣсто **ц** въ словахъ, цвѣтъ, цвѣтокъ, цвѣсть не произносятъ ли **к**: квѣтъ, квѣто́къ, квѣтно́й, или **т**: твѣтъ, твѣты́, твѣсть, или **с**: свѣтъ, свѣто́къ, свѣтно́й? А можетъ быть, скажутъ **тх**вѣты́?

§ 119. Замѣчается ли въ Вашей мѣстности произношеніе **ч** вмѣсто **ц**, т. е. можно ли услышать че́рковь вм. церковь, чарь вм. царь, чари́ца вм. царица, со́нча вм. солнца, чѣлова́ть вм.

цѣловать и др.? Если такое произношеніе встрѣчается, то приведите побольше примѣровъ.

Не слыхали ли Вы обратнаго произношенія **ц** вм. **ч**, напр., **ц**асъ, **ц**о́рный или **ц**ёрный, **ц**оты́ря вм. четыре, но**ц**ъ или но**ц**ь, пе**ц**ъ или пе**ц**ь и т. д. вмѣсто часъ, черный, ночь, печь и др.? Прислушайтесь, скажетъ ли одинъ и тотъ же человѣкъ ночь и но**ц**ь, **ц**ёрный и чёрный, или же тотъ, кто говоритъ но**ц**ь, не скажетъ ночь, и обратно—произносящій ночь не скажетъ но**ц**ь?

А можетъ быть, **ц** и **ч** настолько близки между собою въ произношеніи, что трудно разобрать, сказалъ ли кто ночь или но**ц**ь? Не произносится ли вмѣсто **ч** звукъ средній между **чь** и **ть**? Не говорятъ ли напр. средне между тюдо и чюдо? Средне между ноть и ночь?

Не слышно ли и вмѣсто **ц** средняго звука близкаго къ чь и къ ть? Т. е. не говорятъ ли напр. средне между **чѣ**ловать и **тѣ**ловать вм. **цѣ**ловать?

Не произносится ли иногда **ц** какъ **тц**: пти́**тц**а, води́**тц**а, ака́**тц**ія и т. п.? Или **цц**: дѣви́**цц**а, цари́**цц**а, лицц**о́**, дере́**цц**а, дѣла**ецц**а и т. п.?

Если у Васъ распространено цоканье, то есть ли въ Вашемъ говорѣ въ какихъ нибудь словахъ звукъ **ч**? Если у Васъ чоканье, то есть ли звукъ **ц**?

§ 120. Извѣстно, что буква **ч** произносится обыкновенно мягко, какъ будто за ней поставлены **ь**, **я**, **ю**, **и**, **ё**, а не **ъ**, **а**, **у**, **ы**, **о**; хотя мы за буквой **ч** и пишемъ иногда **ъ** вм. **ь**, всегда **а** вм. **я**, **у** вм. **ю** и иногда **о** вм. **ё**, но эти **ъ**, **а**, **у**, **о** не мѣшаютъ намъ произносить **ч** мягко. Крестьяне Вашей мѣстности произносятъ букву **ч** также мягко какъ мы, или какъ-нибудь иначе? Не скажутъ ли они чы́стый вм. **чи**стый, чынъ вм. **чи**нъ, чыхну́ть вм. **чи**хнуть и др.? Вообще не произносятъ ли **ч** въ Вашемъ селѣ какъ-нибудь грубѣе, чѣмъ обыкновенно? Напр. такъ какъ будто **тш**: **тш**еловѣкъ? Или въ родѣ **тч**: о́**тч**ень?

Прислушайтесь: какъ произносятъ у Васъ звуки **тч** — такъ какъ пишутъ, или замѣняютъ **чч**: каба́**тч**икъ, по́**тч**ивать, бу-

фе́**тчикъ** или каба́**ччикъ**, по́**ччивать**, буфе́**ччикъ**, **оччево́**, **поччища́ть** и т. п.? Какъ произносятъ слово лу́**чше**: лу́**че**, лу́**чче**, лу́**тше** или какъ нибудь иначе? мла́**тшый** (молотшый) или млаччій (молоччій)? ушэ́**тшы** (ушо́**тшы**) или ушэ́**ччи** (ушоччи), ушо́**тци**?

§ 121. Какъ произносятъ крестьяне Вашей мѣстности мѣстоименіе что: *што, что, щто, шьтё, шо, шшо, щё, шчо, чо, счё, што, цё, сцё?*

§ 122. Вмѣсто **ч** передъ **н** и **л** не произносятъ ли **ш** въ такихъ словахъ какъ: коне́**шно**, привы́**шно**, полномо́**шный**, такъ то́**шно** (вм. такъ точно), на вѣ́**шпаи** вѣки, пшани́**шный**, дура́**шливый**, драшли́**вый**? Или эти слова произносятся съ **ч**: коне́**чно** и т. д.? Вм. **шн** не слышно ли **сн**: **русьни́къ**, дѣви́**сьникъ**, яи́**сница**, со́**сни**, королёви**сьня**, пшени́**сный**, серде́**сьный**, я́**сная** мука, роско́**сный**, наро́**сьнё**, моло́**сный** вм. **ручникъ**, дѣви**чникъ**, яи́**чница**, со́**чни**, королёви**чня**?

По́**чта**, **почге́нный**, **почти́** или по́**шта**, **поште́нный**, **пошти́**?

Если обыкновенно говорятъ коне́**шно**, привы́**шно**, то всегда ли скажутъ со́**шный**, восто́**шный** и т. п.? Вмѣсто мо́**жно** не скажутъ ли мо́**шно**? Не услышите ли ба́**рычня** вм. барышня?

Звуки щ, жд, жж.

§ 123. Какъ произносится мѣстными крестьянами буква **щ**: какъ **шьть**: шьтю́ка, шьти, шьтяве́ль, борышть, свяшьте́нникъ, пло́**шьтядь**; какъ **шьшь**: шьшю́ка, пошьшю́ся, шьши, шьшётъ, помѣ́**шьшикъ**; какъ **шьчь**: шьчю́ка, шьчётъ, шьчи, бо́**рышьчь**, гу́**шьче**, какъ **шш**: шшу́ка, шшо́тка, помѣ́**шшыкъ**, лошшы́на, шшы, ве́**шшы**, ишшо́, мушшы́ны, пишша́ть, смушша́ть; или какъ **шъчъ**: **шчы**, **шчука**, **шчотъ**, помѣ́**шчыкъ**, какъ **шц**: угошцю́? или почти какъ **ш** (мягкое): **ишет**, **свишет**? Можетъ быть, говорятъ: **сшу́ка**, **сшотъ**, я́**сшыкъ**, **исшу́**, мѣ́**сшани́нъ** и т. п.; или **исчо́** (еще), **счо́локъ** и т. п.? А можетъ быть, произнесутъ **сци** вм. **щи**, **сцити́на** вм. **щети́на**, **тасци́**, **пусцю́** вм. **тащи**, **пущю** и т. п.?

Не слыхать ли вм. **щ** иногда просто **ш**: ве**шъ** вм. вещь, е**шо** вм. еще, а можетъ быть скажутъ вешь, е**шё**? Прислушивайтесь внимательно, чтобы дать точный отвѣтъ на вопросъ, — какъ произносится въ Вашемъ селѣ буква **щ**?

Обратите также вниманіе на то, какіе звуки Вы слышите на мѣстѣ **щ** — твердые или мягкіе: ро́шта или ро́шьтя, пи́шьтя, прошьтя́йтя или пи́шта, прошта́йтя, ишто́ или ишьте́ и т. д.? А можетъ быть, у Васъ при обыкновенномъ правильномъ произношеніи **щ** (щука) въ отдѣльныхъ словахъ слышится особое, напр. ишто́, **шт**иль вм. е**щ**е, **щ**ель?

Не услышите ли Вы звукъ **щ** на мѣстѣ **сш**: напр., вмѣсто **сш**ы́ла, ра**сш**ыбу́, **сш**ыби́ться и т. п.; не скажутъ ли: **щ**и́ли (**щ**и́ли платье), ра**щ**и́бу (ра**щ**ибу́ двери), **щ**иби́ться (не **щ**иби́сь съ дороги) и т. п.?

Не скажутъ ли у Васъ въ какихъ-либо словахъ **щ** вмѣсто **ш**: напр., **щ**ирóкъ вм. **ш**ирокъ, **щ**алы́гой вм. **ш**алы́гой и т. п.?

§ 124. Какъ произносятъ у Васъ слова: дождя, визжать, выѣзжать — какъ дождя́, виждя́ть, выѣждя́ть или какъ дожья́, вижья́ть, выѣжья́ть или какъ дожжа́, вижжа́ть, выѣжжа́ть, или наконецъ какъ дождя́, выѣждя́ть, вижджя́ть? Буквы ждж обозначаютъ сочетаніе мягкихъ ж съ слабымъ д среди нихъ. Или можетъ быть, вм. **жд** произносится одно **ж** (мягкое): вѣ**ж**ать? Слово дождь не произносится ли какъ дожь, дожъ, дошь, дошъ, дошть, дошьчь, дошчъ, дощь?

Вм. ждёть не говорятъ ли жджёть или жжёть (жжоть, жоть), вм. ждали — **ж**ж**я́**ли (двойное мягкое ж), вм. жди, подожди — **ж**ж**ы**, подо**ж**ж**ы́** (двойное твердое ж)?

Обратите вниманіе на этотъ вопросъ.

Не скажутъ ли у Васъ вожга́ться вм. возжа́ться (отмѣтьте, га или гя Вы услышите при такомъ произношеніи)? Верещя́ть или верезжя́ть, ложья́на или лоща́на, нагроможжо́но или нагромощо́но и т. п.?

Вмѣсто **жьжь**, **шьшь** нельзя ли услышать **зьзь**, **сьсь** (у лицъ, которыя могутъ отчетливо выговаривать ж, ш въ другихъ

случаяхъ, т. е. не затрудпятся сказать **жена**, **шить** и т. п., но произносятъ): **дозьзя́**, **во́зьзи**, **исьсе́**, **пу́сьси** и т. п. вм. **дожьжя́**, **во́жьжи**, **ище́**, **пу́щи** и т. п.?

Уподобленіе и расподобленіе согласныхъ.

§ 125. Обратите вниманіе на слова, въ которыхъ мы произносимъ 2 раза одинъ изъ звуковъ **р**, **л**, **н**, а крестьяне мѣняютъ одинъ изъ этихъ звуковъ на другой. Не говорятъ ли **про́лубь** вм. **про́рубь**, **пролѣха**, **прилу́бъ** вм. **прорѣха**, **приру́бъ**, **орлянáя** вм. **оллянáя**, **тракти́ль**, **карáктель** вм. **тракти́ръ**, **харáктеръ** и т. п.?

Обратно, не скажутъ ли нѣкоторыя слова съ двумя одинаковыми согласными, когда мы говоримъ съ разными: **перепёрка** вм. **перепёлка** (а можетъ быть, **пелепёлка**?), **канцеря́рія** вм. **канцеля́рія** и т. п.?

Не говорятъ ли вм. **ярмарка** — **я́рманка** или **я́рмалка**, вм. **прокуро́ръ** — **прокуро́нъ** и т. п.?

Вмѣсто **свящéнникъ**, **ку́хонный**, **око́нница**, **сѣнни́ца**, **мяки́нница** и т. п., не говорятъ ли **свящéльникъ**, **ку́хольный** (или **ку́фельный**), **око́льница**, **сѣльни́ца**, **мяки́льница** и т. п.?

Вмѣсто **мша́нникъ** не скажутъ ли **мша́рникъ**, вм. **мошéнникъ** — **мошéйникъ**, вм. **ко́нникъ** — **ко́йникъ**, вм. **наха́лливъ**, **назо́лливъ** — **наха́йливъ**, **назо́йливъ**?

Вмѣсто **сейчасъ** не говорятъ ли **чича́съ**, вм. **ма́ленькій**, **маленько** — **ма́ненькій** (или, быть можетъ, **ма́энькій**), **манéнько**, вм. **косцы**, **живопи́сцы** — **коссы́**, **живопи́ссы**? Не услышите ли и другихъ словъ, гдѣ согласный предыдущій замѣнился послѣдующимъ?

Такъ напр., вмѣсто **ла́дно**, **ви́дно**, **одна́**, **бѣдный**, **óбморокъ**, **обма́нъ** и т. п., не говорятъ ли **ла́нно**, **ви́нно**, **онна́**, **бѣнный**, **óммороκъ**, **омма́нъ** и т. п.?

Вмѣсто **ся́дни** не говорятъ ли **ся́нни**, вм. **на́ полдни** — **на́ полни**? Вмѣсто **сукно́** не скажутъ ли **сунно́**?

Сочетаніе **бв** не замѣняется ли сочетаніемъ **вв**: **овв**ѣнча́ть, **овв**ѣнча́лсе, **овводи́**ть, **овварно́**й вм. **обв**ѣнча́ть, **обв**ѣнча́лся, **обводи́**ть, **обварно́**й и т. п.?

Какъ произносится окончаніе глагола, которое мы изображаемъ **шься**? Не говорятъ ли **стара́есься**, **занима́есься**, **надѣ́есься** (можетъ быть, **стара́есса**, **занима́есса**, **надѣ́есса**) и т. п., или **стара́ешша**. **занима́ешша**, **надѣ́ешша** или **бьёшшы**, **наткнёшшы** и т. п.? Или же говорятъ: **дерёшса**, **хва́лишса** на **шса**, или же на **шчы**: **сади́шчы** и т. п.?

Можетъ быть, на мѣстѣ двухъ звуковъ является одинъ: вм. **обмелѣ́**лъ или **оммелѣ́**лъ скажутъ **омилѣ́**лъ, вм. **обворова́**ть, **обвали́**ть скажутъ **оворова́**ть, **овали́**ть (или **обали́**ть), вм. **справля́ешься**, **руга́ешься** или **справля́есься**, **руга́есься** — **справле́**йсе, **руга́**йсе или **руга́**есе, **дере́**се?

Не скажутъ ли **замну́**ть, **толну́**ть, **пи́снетъ**, **застену́**ть и т. п. вм. **замкну́**ть, **толкну́**ть, **пи́скнетъ**, **застегну́**ть? вм. **разсвѣ́тнётъ**, **упа́днешь**, **ослободни́**ли не говорятъ ли **разсвѣ́нётъ**, **упа́нешь**, **ослобони́**ли?

Вмѣсто **уто́нешь**, **утону́**ли не говорятъ ли **уто́пнешь**, **уто́**пли?

Вмѣсто *омётъ* не говорятъ ли **оммётъ**?

§ 126. Вмѣсто **судья́**, **статья́**, **бра́тья**, **кутья́**, **бадья́**, **питьё**, **пла́тье**, **свинья́**, **ботви́нья**, **бѣ́лье**, **кры́лья**, **Ната́лья**, **теля́чья**, **су́чья**, **но́чью** не слышно ли: **судьдя́**, **статьтя́**, **свиньня́**, **кры́льля**, **су́чьчя**, **но́чьчу** и т. д.?

Замѣна однихъ согласныхъ другими.

§ 127. Въ концѣ словъ мы вм. **д**, **б**, **в**, **з**, **ж** произносимъ **т**, **п**, **ф**, **с**, **ш**, напр.: **ротъ**, **сутъ**, **гропъ**, **корофъ**, **моросъ**, **ёшъ** (пишется: **родъ**, **судъ**, **гробъ**, **коровъ**, **морозъ**, **ёжъ**). Не слышно ли въ Вашемъ селѣ въ такихъ случаяхъ **д**, **б**, **в**, **з**, **ж**, напр.: **родъ**, **судъ**, **лёдъ**, **назадъ**, **гробъ**, **хлѣ́бъ**, **сгрёбъ**, **коровъ**, **морозъ**, **ёжъ**?

Вм. рокъ, друкъ (пишется: рогъ, другъ) не говорится ли рогъ, другъ или можетъ быть рохъ, друхъ?

Если у Васъ произносятъ лопъ, пропка, лотка, вотка, слáткій вмѣсто лобъ, пробка, лодка, слáдкій, то не скажутъ ли лопа, лопомъ, пропочка, лоточка, воточка, слáтенькій и т. п. вм. лба, лбомъ, пробочка, лодочка, водочка, слáденькій?

Какъ говорятъ у Васъ: бýдочникъ или бýточникъ (бýтошникъ)?

Не говорятъ ли чáжечка, клюжечка, окóжекъ, мальчúжекъ и т. п., вмѣсто чáшечка, клюшечка, окóшекъ, мальчúшекъ?

§ 128. Не наблюдаются ли у Васъ въ нѣкоторыхъ словахъ замѣны однихъ согласныхъ звуковъ другими?

Б не замѣняется ли м: мерлóга или мерлóгъ вм. берлога?

В не замѣняется ли б: бредъ, побредúть вм. вредъ, повредúть, разбередúть рану вм. развередúть;

р: скрозь вм. сквозь, рóзлѣ вм. вóзлѣ;

л: слобóда, трелóжить, трезлóнъ, пýголка, Алдóтья, Алдокúмъ вм. свобóда, тревóжить, трезвóнъ, пýговка, Авдóтья, Евдокúмъ?

М не замѣняется ли н: нúмо вм. мимо, Нефёдъ вм. Меθóдій, санопрядка вм. самопрядка, óбъ зень вм. óбъ земь, нúска, возьнú вм. мúска, возьмú?

Н не замѣняется ли м: Миколáй, Микúта, мырять, мúщій, мутрó, почмётъ вм. Николай, Никита, нырять, нúщій, нутрó, почнётъ;

л: присталь, комлата, облаковéнная вм. прúстань, комната, обнаковéнная?

Т не замѣняется ли ч: чежóлой, черёзвый, черезвóнить вм. тяжóлый, трезвый, трезвóнить?

Обратно, вмѣсто чýни не скажутъ ли тюни?

П не замѣняется ли б: сабогú, черябать вм. сапогú, царапать;

м: мтúца, мчелá вм. птица, пчела?

Л не замѣняется ли й: картофей вм. картофель, ай вм. аль,

брате́йникъ вм. брате́льникъ. (Обратно, вм. **й** нѣтъ **л**: муравли́, скаме́лька, скамля́ вм. муравьи́, скаме́йка, скамья?)

н: корми́нецъ вм. кормилецъ, земномѣ́ръ вм. землемѣ́ръ?

Д не замѣняется л или р: сва́льба или сва́рьба вм. сва́дьба (не произнесутъ ли сварба?), уса́рьба, э́ракъ вм. усадьба, э́дакъ?

Какъ у Васъ говорятъ обыкновенно: по́мочь или по́мощь, о́бчій или о́бщій, о́бщество или о́пчество (опчество́), вопче́ или вообще́?

Вмѣсто перча́тки не скажутъ ли перща́тки, вм. ово́щный—ово́чный и т. п.?

§ 129. Не замѣняются ли въ нѣкоторыхъ словахъ одни звуковыя сочетанія другими; напр.:

бн — мн: вм. на́добно — на́домно,

бм — гм: вм. обману́ть, обмо́кла, обмы́ть — огману́ть, огмо́кла, огмы́ть,

бм — дм: вм. обману́лъ, обма́нываетъ — одману́лъ, одма́нываетъ,

бд — гд: вм. обду́мать — огду́мать,

вн — мн: **мн**укъ, дамно́ вм. **вн**укъ, давно́, дере́мня, ро́мный, самоупра́мно, срамна́етца и т. п. вм. дере́вня, ро́вный, самоупра́вно, сравня́етца и т. п.,

мн — вн: **вн**о́го, гувно́ вм. **мн**о́го, гумно́, по́вни, тёвный, ка́вни вм. по́мни, тёмный, ка́мни,

мн — мл: по́**мл**ю, сум**л**е́нье вм. по́**мн**ю, сом**н**е́нье,

дд, тт — нд, нт: о́ндалъ вм. о́ддалъ (пишемъ: отдалъ), он**т**э́да, он**т**э́лѣ вм. от**т**э́да, от**т**э́лѣ,

мп, мб — нп, нб: ла́**нп**а, ту́**нб**а, Тан**б**о́въ и т. п.?

Если Вы припомните или услышите и другія слова съ звуковыми замѣнами, то постарайтесь вписать ихъ всѣ въ Ваши отвѣты.

Для примѣра укажемъ еще нѣсколько: **г**ума́га вм. **б**ума́га, **т**рахма́лъ вм. **к**рахма́лъ; взя́мши, напи́мшись и т. п. вмѣсто взя́вши, напи́вшись; кукши́нъ или кухши́нъ вм. кувши́нъ, ску́с-

д: ндра́виться, пондра́виться, здра, ждрать, сба́гдрить вм. нравиться, понравиться, зря, жрать, сбагрить и т. п.?

Вмѣсто поздравлять не говорятъ ли проздравлять?

Вмѣсто благослове́нье не скажутъ ли благословле́нье, вм. за́говѣнье — за́говленье, вм. Успе́нье — Успле́нье?

Вмѣсто обя́занъ не скажутъ ли обвя́занъ, вм. оборо́титься — обворо́титься?

Говорятъ ли у Васъ сыма́ть, подыма́ть или снима́ть, поднима́ть, разыма́ть или разнима́ть?

§ 135. Не услышите ли Вы въ какихъ либо словахъ удвоенной согласной вм. одной: напр., учен**нн**и́къ, меха́**нн**икъ, масьше́**нь**ница (мошенница), гли́ня**нн**ая и т. п.?

Обратно, не услышите ли одну согласную вм. двухъ: напр., росёкъ вм. разсѣкъ, росужда́ть вм. разсуждать, бесты́дникъ вм. безстыдникъ, расказъ вм. разсказъ, дли́**н**инькая вм. длинненькая и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: раско́лъ или разсо́лъ, разори́ть или раззори́ть?

§ 136. Звуки **а**, **о**, **у** не обращаются ли иногда въ началѣ словъ въ **я**, **е**, **ю**; 1) напр., не говорятъ ли: ярмя́къ вм. армя́къ, якуше́рка вм. акуше́рка, я́лая лента вм. а́лая лента, япо́йковые сапоги вм. апо́йковые сапоги (обратно, не скажутъ ли оба́гнилась овца вм. объя́гнилась); если у Васъ говоръ на а, то, можетъ быть, произносятъ: ягонь, ятда́й вм. огонь, отдай и т. п.;

2) есеня́сь, есенью́, е́зеро вм. осенесь, осенью, озеро, елта́рь, ерта́читься, епельси́нъ вм. олтарь, ортачиться, опельсинъ и т. п.;

3) на ю́лицу вм. на у́лицу, **ю** насъ вм. у насъ?

Постарайтесь во всѣхъ подобныхъ случаяхъ точно записать всю фразу.

Не приставляется ли **л** въ началѣ словъ передъ **е**: ле́сли, ле́жели, ле́зеро вм. если, ежели, озеро?

Случаи твердости и мягкости согласныхъ.

§ 137. Какъ произносятся нижеприведенныя и другія имъ подобныя слова, съ мягкими или твердыми согласными: **семь**, го́**лупь**, кро**фь**, бро**фь**, любо́**фь**, оста́**фь**, набо́**фь**, пригото́**фь** или **семъ**, го́**лупъ**, кро**фъ**, бро**фъ**, пригото́**фъ**, а можетъ быть: кроў, броў, приготоў? Если у Васъ говорятъ мягко **семь**, го́**лупь**, любо́**фь**, скажутъ ли также **рупь** или же **рупъ**, жура́**вь** или жура́**въ**, кора́**бь** или кора́**бъ**? Не скажутъ ли вм. кро**вь**, любо́**вь**, пригото́**вь** — кро**й**, любо́**й**, пригото́**й**; вм. свекро́**ви** не говорятъ ли свекро́**и**, вм. живе́**тъ** — жи**ётъ**, вм. кро́**вью** — кро́**йю** и т. п.

Не скажутъ ли у Васъ о́**ченъ**, ячме́**нъ**, ко́**ренъ**, сере́**тъ** дороги вм. о́**чень**, ячме́**нь**, ко́**рень**, сере́**ть** дороги?

§ 138. Обозначая буквою **ъ** твердость предшествующей согласной, а буквою **ь** ея мягкость, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: зе́**мъ**лю, деше́**въ**ле, се́**мъ**десятъ, дере́**въ**ня, кре́**пъ**че, сере́**бъ**ряная или зе́**мь**лю, деше́**вь**ле, се́**мь**десятъ, дере́**вь**ня, кре́**пь**че, сере́**бь**ряная? Также де́**фъ**ки (а можетъ быть, дѣ́уки) или де́**фь**ки, ще́**пъ**ки или ще́**пь**ки, кре́**пъ**кіе или кре́**пь**кіе?

Произносятъ ли у Васъ звуки **п**, **б**, **в** мягко, въ словахъ, какъ: моле́**пь**ствіе (пиш.: молебствіе), хле́**бь**никъ, ле́че́**бь**ница, харче́**вь**ня, дере́**вь**ня или твердо какъ: моле́**пъ**ствіе, хле́**бъ**никъ, ле́че́**бъ**ница, харче́**въ**ня, дере́**въ**ня? Говорятъ ли: купца́ или купъца́?

Бъю́, **пъю́**, **въю́** и т. п. или **бю́**, **пю́**, **вю́**?

§ 139. Равнымъ образомъ, какъ произносятъ мѣстные крестьяне: **дъве́ри**, **дъви́нуть**, **подъмётки**, **отъве́дать**, **бо**т**ъви́нья** или **дъве́ри**, **дъви́нуть** и т. д. Обве́**тъ**рить или обве́**тъ**рить? Съми́рно или съми́рно? Съниму́ или съниму́? **Дъве́** или **дъвѣ**?

Говорятъ ли: пло́**тъ**никъ, ско́**тъ**никъ, родъни́къ, огоро́**дъ**никъ или пло́**тъ**никъ, ско́**тъ**никъ, родъни́къ, огоро́**дъ**никъ?

Произносятъ ли у Васъ звукъ **т**, или собственно **ц** (вм. тс), твердо въ словахъ какъ вслетъствіе (пиш.: вслѣдствіе), бетъствіе (пиш.: бѣдствіе), ротъственникъ (пиш.: родственникъ) или мягко: вслетьствіе, бетьствіе, ротьственникъ?

§ 140. Не смягчается ли **н** въ словахъ какъ на оси́нькѣ, лаха́нька, са́ньки? Какъ скажутъ у Васъ: пѣ́сенъка, О́ленъка, ба́шенъка, ма́менъка, та́тенъка или пѣ́сенька, О́ленька, ба́шенька, ма́менька, ду́шенька? Со́нъце или со́нъце, а можетъ быть: солце, или такъ какъ пишется: солнце?

Кстати отвѣтьте, не произносятъ ли у Васъ нижеслѣдующихъ или другихъ подобныхъ имъ словъ въ носъ: ко́нка, дѣвчо́нка, касе́нка, суко́нка, ребе́нка? Можетъ быть, носовой звукъ слышится въ словахъ какъ дворя́нскій, мѣща́нскій?

§ 141. Какъ у Васъ говорятъ: пе́рьвый, верьхъ, све́рьху, це́рьковь, серьпъ, зе́рькало (а можетъ быть, произносятъ зе́рькило или здеркало) или твердо: пе́ръвый, веръхъ, све́ръху, це́ръковь, серъпъ, зе́ръкало? Какъ скажутъ: дво́рьникъ, го́рьница, по́рьча, корьми́ть, корьзи́на или дво́ръникъ, го́ръница, по́ръча, коръми́ть, коръзи́на?

Вм. старше не говорятъ ли ста́рьше, вм. дверка — две́рька, вм. сахаръ — са́харь, вм. базаръ — база́рь; тетёрька или тете́рька? Вм. ца́рьскій не слыхали ли Вы ца́рьскій, вм. се́рьце (сердце)—се́рьце? Нѣтъ ли въ другихъ словахъ мягкаго произношенія **р** (напр. рюшить вм. рушить)?

Какъ у Васъ говорятъ: ме́рьзкій, де́рьгать, заде́рьживать или ме́рьзкій, дёрьгать, заде́рьживать и т. п.?

§ 142. Обозначая черезъ **ъ** твердость согласной, а черезъ **ь** мягкость ея, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: лёхъкіе или лёхькіе, ле́хъче или ле́хьче, пале́хъчить или пале́хьчить? А можетъ быть, ле́хше, ле́кчи, мя́кчи: какъ тогда звучитъ х, к?

§ 143. Обозначая черезъ **ъ** твердость согласной, а черезъ **ь** мягкость, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: здѣ́шъній или здѣ́шьній, пре́жъній или

пре́жьній, ночле́жъникъ или ночле́жьникъ, подсне́жъникъ или подсне́жьникъ, гре́шъникъ или гре́шьникъ? Равнымъ образомъ, если вм. друзья говорятъ дружья́, то какъ именно: съ мягкимъ ли ж: дружья́, или съ твердымъ: дружъя́?

§ 144. Не говорятъ ли Кузьма́, возьму́, письмо́, ме́ньше, ра́ньше вм. Кузьма́, возьму́, письмо́, ме́ньше, ра́ньше? Если говорятъ возъму́, то какъ скажутъ возьми́ или возъми́?

§ 145. Говорятъ ли ба́рьской, ца́рьской, дереве́ньской, же́ньской, ру́ськой, моско́ськой или московськой или же ба́ръской, ца́ръской, дереве́нъской и т. д. А можетъ быть, произнесутъ: ба́рьськой, дере́веньськой съ двумя смягченными согласными, или же ца́рьскёй, ру́ськёй?

§ 146. Записывайте такія слова, въ которыхъ Вы услышите мягкій согласный вмѣсто твердаго, т. е. такой, за которымъ нужно поставить буквы я, е, и, ю вм. а, о, ы, у, напр., не говорятъ ли: по́льзя, по́льзевать вм. по́льза, по́льзовать;

тю́фли вм. ту́фли, картёха вм. карто́ха, стю́день, стюдено́ вм. студень, студено;

Дю́ня, льдю́, льде́мъ, дира́ вм. Ду́ня, льду, льдо́мъ, дыра́, двюхъ вм. двухъ?

Какъ у Васъ говорятъ: де́ржитъ, де́ржитъ или до́ржитъ?

Также не говорятъ ли: ри́ба, тресни́къ вм. рыба, тростникъ, кряпи́ва вм. крапива, черя́пать или каря́бать вм. цара́пать, нутре́мъ вм. нутромъ?

Вмѣсто ны́ньче не скажутъ ли ни́ньче, вм. четы́ре — четы́ри? Вм. ми́лостыня, ба́рыня — ми́лостиня, ба́рина и т. п.?

§ 147. Вмѣсто больны́е, коренны́е, си́льные не говорятъ ли у Васъ больни́е, коренни́е, си́льніе.

Вмѣсто больна́я, шальна́я, коренно́й, си́льно не скажутъ ли больня́я, шальня́я, коренне́й, си́льнё, вм. серьде́чное, наро́чно— серьде́сьнёё, наро́сьнё и т. п.?

Вмѣсто голо́дный, холо́дный не говорятъ ли у Васъ голо́дній, холо́дній и т. п.? Какъ при этомъ оканчиваются формы

множественнаго числа: го́лодни, хо́лодни, голо́дніе, холо́дніе или го́лодны, хо́лодны, голо́дные, холо́дные?

§ 148. Вмѣсто здѣшній, пре́жній, у́тренній, по́здній не говорятъ ли: здѣшный, пре́жный, у́тренный, по́здный, давны́шный и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: конюшня, бо́йня, свѣти́льня, колоко́льня или конюшна, бо́йна, свѣти́лна, колоко́лна и т. п.?

Какъ произносятъ у Васъ: вимѣ́ніе, вѣ́томъ, обѣ́томъ, кѣ́тому или вымѣ́ніе, вэ́томъ, обэ́томъ, кэ́тому (пишутъ: въ имѣніе, въ этомъ, объ этомъ, къ этому)?

Понятно, что здѣсь не могли быть предусмотрѣны всѣ случаи измѣненія гласныхъ и согласныхъ буквъ. Поэтому, если Вы услышите такое произношеніе согласной или гласной, о которомъ ничего не говоритъ программа, непремѣнно отмѣтьте его. Также, не ограничивайтесь приведенными здѣсь примѣрами, а постарайтесь представить ихъ какъ можно въ большемъ количествѣ.

Не забывайте во всѣхъ случаяхъ, которые Вы приводите, обозначать удареніе по произношенію народа (не по своему собственному).

Существительныя.

Мужескій родъ.

§ 149. При обращеніи или призывѣ не говорятъ ли сокращенно: Мики́тъ! Петру́хъ! Матрёнъ! Вань! Кать! Ребятъ! Бабъ! (Ребя́тъ, идите сюда! Эй, бабъ, принимайтесь за работу!) вмѣсто Ники́та, Петру́ха, Матрёна, Ва́ня, Ка́тя, ребя́та, ба́бы?

Вмѣсто дѣ́вка, ма́менька, ма́тушка при обращеніи не скажутъ ли дѣ́вко, ма́менько, ма́тушко (сбѣгай-ко, дѣ́вко, принеси дровъ съ улицы; ма́менько, я возьму щенка ростить; здрастуй,

ма́тушко!) и т. п.? Не слышится ли въ этихъ случаяхъ протяжное **о** вмѣсто **а** при крикѣ: Ба́ушко́! Ма́тушко́!

Вмѣсто именительнаго не скажутъ ли иногда звательный падежъ, напр.: Влады́ко пріѣхалъ вм. Влады́ка, Господи вѣдаетъ вм. Господь вѣдаетъ.

§ 150. Какъ у Васъ скажутъ: у ба́тюшка или у ба́тюшки, у сыни́шка или у сыни́шки, къ мальчи́шкѣ или къ мальчи́шку, къ дѣ́душкѣ или къ дѣ́душку? Также ба́тюшкой, сыни́шкой или ба́тюшкомъ, сыни́шкомъ?

Какъ у Васъ говорятъ въ имен. падежѣ множеств. числа: о́кна, сёла, поло́тна или о́кны, сёлы, поло́тны? Плеча́, обруча́ или о́бручи, пле́чи?

§ 151. Отмѣтьте тѣ слова, въ которыхъ Вы услышите въ родительномъ падежѣ муж. рода **у** вм. **а**; напр., нельзя ли услышать съ того го́ду вм. съ того года, три го́ду вм. три го́да, два го́ду вм. два года (а можетъ быть, скажутъ: три го́ды, два го́ды), безъ сну вм. безъ сна, и́зъ городу вм. изъ города, съ база́ру вм. съ база́ра, съ потолку́ вм. съ потолка, изъ уголку́ вм. изъ уголка́, изъ самова́ру вм. изъ самова́ра, изъ ячменю вм. изъ ячменя́ и т. п.?

Слово *день* не имѣетъ ли въ род. ед. дни вм. дня, напр. съ тово дни? севодни вм. севодня? третьёво дни? Въ дат. *дни*: напр. къ Ильину дни? Въ род. п. множ. ч. *дёнъ* (шесь дёнъ).

Вмѣсто окончанія **ѣ** въ предложномъ падежѣ не употребляется ли окончаніе **у** или обратно вм. **у** — **ѣ**; т. е. не говорятъ ли, напр., во лбѣ́ вм. во лбу́, въ са́дѣ вм. въ саду́, въ лѣ́сѣ вм. въ лѣ́су́, въ углѣ́ вм. въ углу́, въ дому́ вм. въ до́мѣ, на чердаку́ вм. на чердакѣ, въ ры́нку вм. въ ры́нкѣ, на волоску́ или на волоскѣ́, на потолку́ или на потолкѣ́, на камню́ вм. на камнѣ?

Вм. на концѣ, на костылѣ — не слыхали ли Вы на концы́, на костыли́? также: на кони́, объ рубли́?

Можетъ быть у Васъ говорятъ: на концу́, на коню́, при большомъ брату́, при отцу́, при вечеру́? Также: въ песку́, на

дьячку́, на дѣви́шнику, на большаку́, на затылку, на сто́лику, въ закоу́лочку и въ другихъ словахъ послѣ звуковъ **г, к, х**?

Нельзя ли услышать: на во́зя, на бе́рега вм. на возѣ, на берегѣ?

§ 152. Отмѣтьте тѣ случаи, гдѣ Вы услышите въ окончаніи имен. пад. мн. числа окончаніе ы (и) вм. а (я): домы́, луги́, поясы́, волосы́, лѣсы́, рукавы́ (или рука́вы), глазы́, образы́, снѣги́, писари́ (или съ другимъ удареніемъ: до́мы, лу́ги, по́ясы и т. д.) вмѣсто дома́, луга́, пояса́ и т. д.

Обратно, вмѣсто окончанія **ы** не слышится ли въ нѣкоторыхъ словахъ окончаніе **а**: куста́, приговора́, осетра́, жука́ и т. п. вм. кусты, при́говоры, осетры, жуки?

Вмѣсто льны́ не скажутъ ли и́льни, вм. по́ясы — пояси, вм. холо́пы — холо́пи; наоборотъ, вм. че́рти не скажутъ ли черты́?

Какъ у Васъ говорятъ: крестья́не, ба́ре, тата́ре, цыга́не или крестьяна (хресьяна), ба́ра, міряна, горожа́на, прихожа́на, дворя́на, мѣща́на, крестья́ня, ба́ря или же хресьяны, ба́ры и т. п.?

Въ родительн. падежѣ не скажутъ ли мѣща́нъ, дворя́нъ и т. п. вм. мѣщанъ, дворянъ? Также не говорятъ ли мѣща́намъ?

Не говорятъ ли у Васъ *щенки́*, *опёнки*, *жеребёнки* вм. щеня́та (не скажутъ ли щеня́тя?), опя́та, жеребя́та?

§ 153. Во́лосы, снопы́, гла́за и др. сущ. не имѣютъ ли собирательную форму: воло́сья, сно́пья, глази́нья, въ воло́сьяхъ, въ сно́пьяхъ и т. п.? Не замѣчается ли въ имен. падежѣ мн. числа окончаніе **ье** или **ьё** вмѣсто **ья**: напр., не говорятъ ли кня́зьё вм. князья, дру́жьё вм. друзья, бра́тьё вм. братья, сту́льё вм. сту́лья, ко́льё вм. ко́лья и т. п.; или же ли́стье, ко́лье и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе **ье** въ такихъ случаяхъ, когда мы употребляемъ **и**: напр., не говорятъ ли гво́здьё (или гво́зьё), каме́ньё, пе́ньё, медвѣдьё и т. п. вмѣсто гво́зди, ка́мни, пни? Или, можетъ быть, говорятъ оку́нья, крендѣ́лья, обру́чья и т. п. вм. о́куни, кре́нделя, о́бручи?

Если у Васъ говорятъ каме́ньё, гво́зьё, пе́ньё и т. п., то не скажутъ ли *одно* каме́ньё, *всё* гво́зьё, *наше* пе́ньё и т. п.; т. е. не принимаются ли эти слова за формы единственнаго числа средняго рода?

Въ родительн. падежѣ не скажутъ ли гво́здья, каме́нья, пе́нья (нѣтъ гво́здья, много каме́нья, всего пе́нья) и т. п.; въ творительномъ падежѣ не скажутъ ли гво́здьёмъ, каме́ньёмъ, пе́ньёмъ (или гво́здьемъ, каме́ньемъ, пе́ньемъ) и т. п.?

Вмѣсто стака́ны, тарака́ны, сва́ты не говорятъ ли стака́нья, тарака́нья, сватья́ (а можетъ быть, сватовья́, сватовье́? Укажите удареніе).

Вмѣсто бра́тья, зятья́ не говорятъ ли братовья́ или братовье́, зятевья́ и т. п.

Въ родит. падежѣ въ этомъ случаѣ не говорятъ ли стака́ньевъ, тарака́ньевъ или тарака́ней, мужеве́й, братове́й и т. п.

Не говорятъ ли браты́, сыны́ (или сынья́), зя́ти и т. п. вм. бра́тья, сыновья́, зятья́? Въ родит. падежѣ не скажутъ ли брато́въ, сыно́въ (сыньёвъ)?

Не употребляются ли слова: сынова́, сватова́ (или сватовя́) вм. сыновья, сваты?

§ 154. Въ родит. пад. мн. ч. не употребляется ли окончаніе **овъ** тамъ, гдѣ обыкновенно его совсѣмъ нѣтъ, напр. глазо́въ вм. глазъ, солда́товъ вм. солдатъ, челове́ковъ вм. челове́къ? или ребёнковъ, жеребёнковъ вм. ребятъ, жеребятъ? Обратно, вм. зубо́въ не говорятъ ли зубъ, вм. дворо́въ — дворъ (ходить межъ дворъ), вм. рого́въ — рогъ (корова безъ рогъ) и т. п.?

Окончаніе **овъ**, **евъ** въ род. пад. мн. ч. не употребляется ли вм. **ей**, напр. не говорятъ ли: прія́телевъ вм. пріятелей, рублёвъ вм. рублей, ключо́въ вм. ключей, ножо́въ вм. ножей, кирпичо́въ вм. кирпичей? И обратно, не говорятъ ли: отце́й вм. отцовъ, огурце́й вм. огурцовъ, купце́й вм. купцовъ, молодце́й вм. молодцовъ, мѣсяцей вм. мѣсяцевъ и др.? Какъ при этомъ говорятъ: молодци или молодцы въ имен. мн. ч.?

А можетъ быть, у Васъ говорятъ купче́й, жнече́й, огурче́й

и т. п. вм. купцовъ, жнецовъ, огурцовъ? Вм. ульёвъ не скажутъ ли ульёй.

Вмѣсто изъ мѣшкóвъ, изъ прутьевъ, отъ песцóвъ не говорятъ ли изъ мѣшкóхъ, изъ прутьéхъ, отъ песцóхъ и т. п.?

§ 155. Вмѣсто окончанія **ми** не употребляется ли окончаніе **мы** въ твор. над. мн. числа въ словахъ муж. и женс. рода, напр. съ людьмы́, съ коровмы, ѣхать конямы вм. конями, купить деньгáмы, пойти за камнямы, пошелъ за дровáмы или за грибáмы?

Вмѣсто окончанія **ми** въ твор. множ. въ словахъ муж. и женс. рода не употребляется ли окончаніе **ма**: съ работникама, за конька вм. за конями, со служáнкама, съ ребятама? А можетъ быть, произнесутъ на **ыма**, **има**, **имя**: лопáтыма, пóжикима, орѣхима, цвѣтóчкимя?

Вм. окончанія **ахъ — яхъ**: во лузяхъ (вм. во лугахъ), во сняхъ?

Вмѣсто глазами, ушами не говорятъ ли *глазьми́*, *ухми́*?

§ 156. Вмѣсто медвѣди не скажутъ ли медвѣдя? Въ родит. падежѣ не произнесутъ ли медвѣдéвъ вм. медвѣдей, или же медвѣдéхъ?

Вмѣсто нашего ногтéй, лаптéй не скажутъ ли нокóтъ, лапóтъ?

Въ творит. падежѣ вмѣсто гостями не скажутъ ли гостьми́ вм. костями—костьми́?

Женскій родъ.

§ 157. Употребляется ли вм. слова свекровь — *свекрóва* или можетъ быть *свекры́*, *свёкра* (свекрýха); вм. мать, дочь не скажутъ ли *мáтерь*, *дóчерь*, или можетъ быть мáти, дочи́; вм. барыня, барышня, сударыня не говорятъ ли бáрыни, бáрышни, судáрыни? Вм. Вáня — Вáни? Вм. рожь не говорятъ ли *ржа*? Вм. церковь — *церква*? Вм. въ церкви — въ церкови?

§ 158. Вм. окончанія **ы** въ р. ед. не слыхали ли Вы окончанія **я**: съ *работя*, съ *слýжбя*, у *стáростя*, для *шкóля*?

Можетъ быть, употребляется окончаніе **и**: съ *работи*, у *невѣсти*, для *скотúни*?

Не замѣтили ли Вы въ Вашемъ селѣ смѣшенія падежей родительнаго, дательнаго и мѣстнаго (предложн.) ед. ч. жен. рода; напр. нельзя ли услышать: у сестрѣ вм. у сестры́, изъ рѣкѣ вм. изъ рѣки́, отъ женѣ вм. отъ жены́, около головѣ вм. около головы́; или къ горы́, къ берёзы, къ воды́, къ зау́трины, къ зимы́, по обы стороны́; на горы́, въ избы́, на пятой версты́, на рѣки́ и друг.?

Не употребятъ ли дательный падежъ вм. родительнаго безъ предлога: выше головѣ, домъ Ильѣ Степаныча и т. п.?

§ 159. Что чаще слышится въ языкѣ Вашей мѣстности въ окончаніи твор. падежа един. числа жен. рода **ою** или **ой**, т. е., какъ говорятъ обыкновенно: жено́й или жено́ю, шу́бой или шу́бою и т. п.? А можетъ быть, произносятъ всегда только съ однимъ изъ этихъ окончаній и не знаютъ другого?

Вмѣсто окончанія **ой** не употребятъ ли **эй**: напр., не скажутъ ли съ ба́бэй, за берёзэй, подъ ногэ́й и т. п.?

Не употребятъ ли въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ окончанія **омъ** вм. **ою**; напр., не скажутъ ли сило́мъ вм. си́лою, горо́емъ (или горо́ёмъ) вм. горою, му́равомъ вм. муравою въ выраженіяхъ, подобныхъ слѣдующимъ: сило́мъ привели; пострѣли тѣ горо́емъ; му́рава - му́равомъ?

§ 160. Вмѣсто окончанія **ѣ** въ дательномъ и предложномъ падежахъ единственнаго числа не слышится ли окончаніе **и** подъ удареніемъ: къ зари́, къ жени́, къ родни́, на каланчи́, къ земли́, ударилъ по ноги́ и т. п. вм. къ зарѣ, къ женѣ, къ роднѣ и т. д.; въ семьи́, на земли́, въ души́ (произносимъ: въ душы́) и т. п. вм. въ семьѣ, на землѣ, въ душѣ?

Вмѣсто окончанія **и** не слышится ли въ дательномъ и предложномъ падежахъ окончанія **ѣ**: напр., на печѣ, на лошадѣ, въ грязѣ, на степѣ и т. п.; вм. къ до́чери, къ ма́тери, къ ло́шади и т. п. не говорятъ ли къ до́черѣ, къ ма́терѣ, къ ло́шадѣ и т. п.?

§ 161. Въ винит. падежѣ вмѣсто мать, дочь, лошадь, осень и т. п. не скажутъ ли ма́терю, до́черю, ло́шадю (догонишь ло́шадю), о́сеню (въ о́сеню больше работы) и т. п.?

Творительный падежъ подобныхъ словъ не встрѣчается ли съ окончаніями **ьей**, **ьюй**, и **юй**: о́сень**ьей**, ты́сяч**ьей**, ма́тер**ьюй**, зе́лень**ьюй**, до́чер**ьюй**, дверь**ьюй**; ма́тер**юй**, до́чер**юй**, две́р**юй**, ра́дост**юй** и т. п.?

Какъ у Васъ скажутъ: ты́сяч**ью** (запишите и существительное, которое будетъ стоять при этомъ словѣ) или ты́сячей (а можетъ быть: ты́щей). Вмѣсто но́ч**ью** не скажутъ ли но́ч**ей** (этой но́цей)?

§ 162. Въ им. пад. мн. ч. вмѣсто ямы, нивы, лопаты, травы, березы, поляны и др. не говорятъ ли у Васъ я́м**ья**, ни́в**ья**, лопа́т**ья**, тра́в**ья**, бере́з**ья**, поля́н**ья**?

Или не скажутъ ли бере́з**ье**, сосо́н**ье**, галоч**ьё** и т. п. вм. березы, сосны, галки? Также, напр., о́с**ье** вм. оси?

Вмѣсто ло́шад**и**, дѣ́вк**и**, ли́с**ы** и т. п. не говорятъ ли въ собирательной формѣ: лошадь**ё**, дѣвь**ё**, лись**ё** и т. п.?

Не употребляютъ ли и въ другихъ падежахъ подобныхъ окончаній; напр., не скажутъ ли въ поло́сь**ях**ъ, въ гря́дь**ях**ъ и т. п. вм. въ полосахъ, въ грядахъ?

Въ им. мн. не употребляется ли окончаніе **-а**, **-я**: хлопота́ (вм. хло́поты), старост**а́**, полоть гряд**а́** (грядки), деревн**я́**, лошад**я́**, площад**я́**, двер**я́**, вещ**а́**, подат**я́**, яблон**я́**, волост**я́**, озим**я́**, степ**я́**, печ**а́**?

Не произнесутъ ли у Васъ въ имен. пад. мн. чи́сла ре́ченьк**е**, ма́ковк**е** вм. ре́ченьк**и**, ма́ковк**и**?

§ 163. Въ родительномъ пад. множ. числа женскаго рода не употребляется ли въ какихъ-нибудь словахъ окончаніе **овъ**, т. е. не скажутъ ли напр. кни́г**овъ** вм. книгъ, пти́ц**овъ**, и́зб**овъ** (или и́зобъ?), па́лк**овъ**, ча́шк**овъ**, ло́жк**овъ** и др.; въ другихъ какихъ словахъ не употребляется ли въ этомъ падежѣ окончаніе **ей**, напр. свадьб**е́й**, верьб**е́й**, овц**е́й** вм. овецъ; птиц**е́й** вм. птицъ?

А можетъ быть произнесутъ на **эй**: верьб**э́й** и т. п.?

Вмѣсто **овъ** (евъ), можетъ быть, у Васъ произносятъ **авъ**, **явъ**: ко́мнат**авъ**, пѣ́сн**явъ**, посте́л**явъ**, пе́чк**авъ**, рю́мк**авъ**, де́ньг**авъ**? Можетъ быть, окончанія **авъ**, **явъ** замѣняются окон-

чаніями **ахъ**, **яхъ**, т. е. скажутъ ли у Васъ: на парѣ лошадя́хъ вм. лошадей, отъ дѣвкахъ, отъ мо́шкахъ, отъ око́шкахъ?

Вмѣсто отъ лиси́цъ не скажутъ ли отъ лиси́цёхъ?

Какъ у Васъ говорятъ: пѣсенъ или пѣсень, ба́рышенъ или ба́рышень, дере́венъ, деревёнъ или деревёнь и т. п.?

§ 164. Вмѣсто окончанія **ами** въ творительн. падежѣ мн. ч. женск. рода нельзя ли услышать **ми**, **ьми**: слезми́ (слезьми́), душми́, я́годми, коро́вми, рукми́, со свѣчьми́, подъ саньми́ и т. п.; или слезмы́ вм. слеза́мы и т. п.? Лошадьми́ или лошадя́ми?

Вмѣсто окончанія **ами** не извѣстно ли **ими**: ни́ткими, де́ньгими, була́вкими, свя́ткими, гра́белькими, ло́мтикими и т. п. въ словахъ, имѣющихъ передъ окончаніемъ звуки г, к, х? А можетъ быть, у Васъ произнесутъ на **ыми**: ша́пкыми, була́вкыми, де́ньгыми и т. п. или же на **има**: ша́пкима?

Не говорятъ ли: са́блими, ба́ними, посте́лими и т. п. вм. саблями, банями, постелями?

Средній родъ.

§ 165. Въ предложномъ падежѣ словъ средняго рода не извѣстно ли окончаніе **у**: въ по́лю, въ каждомъ окну́, на сѣну́ (но, быть можетъ, рядомъ: объ сѣнѣ), у вакну́, у варѣшанью?

§ 166. Въ имен. множ. въ именахъ средняго рода вм. окончанія **а** не употребляется ли иногда окончаніе **ы**, напр. воро́ты вм. ворота, боло́ты вм. болота, брёвны вм. брёвна, вёслы вм. вёсла и т. д.? Вмѣсто дрова́ не скажутъ ли дро́вы?

А можетъ быть, скажутъ плеча́, болота́, ворота́ и т. п. съ окончаніемъ **а** подъ ударе́ніемъ?

Вмѣсто ребяти́шки, дѣли́шки въ именит. падежѣ множ. числа не говорятъ ли ребяти́шка (робети́шка-тѣ плачутъ), дѣли́шка (какъ твои дѣли́шка идутъ?) и т. п.?

§ 167. Какъ родит. мн. ч. отъ поле — *поль* или *полей*, т. е.

какъ, напр., сказать: у нашихъ крестьянъ мало полей или, можетъ быть: мало поль?

Не употребляется ли окончаніе **овъ** въ род. мн. ч. средн. рода, напр.: тѣло́въ вм. тѣлъ, село́въ вм. сёлъ, пиво́въ, окно́въ, поле́въ вм. полей, дѣло́въ, мѣсто́въ вм. дѣлъ, мѣстъ?

§ 168. Въ именахъ средняго рода вм. окончанія **мя** въ — имя, время и т. д. не употребляется ли окончаніе **ме** или **мё**, т. е. напр. вм. время—време или времё? Какъ будутъ при этомъ склоняться времё, имё: родит. падежъ будетъ вре**мя**, **имя** или вре**мени**, и**мени**? Если у Васъ въ именит. падежѣ употребляются слова какъ имя, время, сѣмя, а не времё и т. д., то отмѣтьте, какъ они склоняются: въ родит. падежѣ — они будутъ звучать какъ вре́м**я**ни, сѣм**я**ни или вре́м**е**ни, сѣм**е**ни? Какъ будетъ родит. множ. име́нъ или им**я́**нъ, време́нъ или врем**я́**нъ, сѣме́нъ или сѣм**я́**нъ?

А можетъ быть, скажутъ сѣмяно́въ?

Вм. *дитя* не скажутъ ли *дите́*? Какъ склоняется это слово въ другихъ падежахъ?

---

§ 169. Вмѣсто на руке́, на поро́гѣ, въ кабаке́, на доро́гѣ, на верху́ и т. п. не слыхали ли Вы произношенія: на руце́, на поро́зѣ, въ кабаце́, на доро́зѣ, на ве́рсѣ?

§ 170. Не употребляется ли вмѣсто дательнаго падежа творительный и обратно творительный вм. дательнаго, т. е. нельзя ли услышать въ Вашемъ селѣ напр.: *по поля́ми* вм. полямъ, *дать корму лошадьми́*, пойти *къ людьми́*; или обратно, не говорятъ ли: *съ лошадя́мъ*, *съ дѣтя́мъ*, *подъ нога́мъ*, *за рыбамъ*, *съ кра́снымъ дѣвушкамъ*, *съ креста́мъ*, *за поля́мъ и моря́мъ*, *брать рука́мъ*, *цара́пала когтя́мъ*?

§ 171. Въ дательномъ падежѣ множественнаго числа не слышится ли окончаніе **ёмъ** вм. **ямъ**: конёмъ, лошадёмъ, людёмъ, сѣнёмъ, гвоздёмъ и т. п. вмѣсто коня́мъ, лошадя́мъ, лю́дямъ, сѣня́мъ, гвоздя́мъ?

Въ предложномъ падежѣ множеств. числа не слышится ли окончаніе **ёхъ** вм. **яхъ**: въ сѣнёхъ, въ рѣчёхъ, въ глазёхъ (а можетъ быть скажутъ въ глáзѣхъ), вмѣстёхъ (умистёхъ) вм. вмѣстѣ, въ людёхъ и т. п.?

§ 172. Нѣтъ ли словъ съ древнимъ окончаніемъ двойственнаго числа, подобныхъ нижеслѣдующимъ: мурлѣ́ (щеки), брылѣ́ (поля шляпы; губы), скулѣ́ (скулы); зáочью (заочно) и т. п.?

Когда говорятъ о двухъ предметахъ не употребляютъ ли въ дательномъ и творит. падежахъ съ окончаніе **áма**: обѣ́ма рукáма, свои́ма ногáма (не смѣшивайте этихъ случаевъ съ такими, какъ творительн. падежъ множ. числа на **ама**: съ рабóтникама, со служáнкама и потому непремѣнно отвѣтьте: слышатся ли у Васъ и вторыя формы при первыхъ)?

§ 173. Записывайте всякія слова, въ склоненіи которыхъ Вы замѣтите особенности, и сообщите ихъ въ своемъ отвѣтѣ.

Прилагательныя.

§ 174. Не говорится ли въ имен. п. ед. ч. муж. р. молодэ́й, золотэ́й, другéй вм. молодой, золотой, другой? Не скажутъ ли шкапъ и́льмовэи вм. ильмовый, братецъ крестóвые вм. крестовый? Въ женскомъ родѣ не скажутъ ли: ми́лыи моя вм. милая моя, бáбьи схотка вм. бáбья сходка и т. п.?

§ 175. Не говорится ли въ Вашей мѣстности: крáсно, чёрно, дóбра, ми́ла, тёмна, хорóшенька въ такихъ выраженіяхъ, гдѣ обыкновенно говорятъ: красное, черное, добрая и т. д.? Такъ, напр., нельзя ли сказать: тёмна ночь вм. темная ночь, мила дочь вм. милая дочь и т. д.; или быть можетъ: хорóшенька, ми́ленька, но тёмная, ми́лая, дорогáя; также, не скажутъ ли дóбры вм. добрые, напр. дóбры молодцы вм. добрые молодцы, тёмны ночи вм. тёмныя ночи—не въ пѣсняхъ, а просто въ разговорѣ? Точно также, вм. съ бѣ́лымъ, съ дóбрымъ не говорятъ ли съ бѣ́ломъ (наприм.: лицомъ), съ дóбромъ (наприм.: отцомъ)?

рымъ людямъ, съ оси́новымъ дровамъ, съ больши́мъ сапогамъ и др.?

Вмѣсто окончанія **ми** въ твор. множ. числа не употребляютъ ли окончанія **ма**, напр. со ста́рыма горями, съ больши́ма палками, за до́брыма людямы и т. д.?

А можетъ быть, произнесутъ **мя**: съ больши́**мя** палками, съ до́бры**мя** людями? Или же си́ни**има** цвѣтамы и т. п.?

Вмѣсто золотыми, горючими и др. не скажутъ ли золотми́ (напр. съ золотми ключми или ключами), горючми́ (напр. слезами)?

Вм. сырымъ, молодымъ, сырыми, молодыми не говорятъ ли сыро́мъ, молодо́мъ, сыро́ми, молодо́ми?

§ 182. Вмѣсто окончанія **ыхъ** въ род. и предлож. падежѣ мн. ч. именъ прилаг. и окончанія **ымъ** въ дат. пад. мн. числа, т. е., напр., въ словахъ какъ: добрыхъ, молодыхъ, разнымъ, не слыхали ли Вы (не въ пѣсняхъ, а въ разговорной рѣчи) окончаній **ыехъ**, **ыемъ** или **ыихъ**, **ыимъ**, такъ, вмѣсто молодыхъ—молоды́ихъ или молоды́ехъ, вм. записныхъ—записны́ихъ, вм. разнымъ — ра́зныимъ, ра́зныемъ и др.? Или же **іихъ**: на хозя́йски**іихъ** харчахъ, ско́лько**іихъ** лѣтъ?

Вмѣсто худыхъ, молодыхъ, сырыхъ въ род. и предлож. пад. мн. ч. не говорятъ ли: худо́хъ, сыро́хъ, молодо́хъ, друго́хъ?

Вм. горькихъ, чужихъ не скажутъ ли: го́рькіефъ, чужіефъ?

А можетъ быть, произнесутъ съ окончаніемъ **эихъ**: худэ́ихъ, слѣпэ́ихъ; также гороцкэ́хъ и т. п.?

Вм. ихъ, имъ — ыхъ, ымъ послѣ звуковъ г, к, х: таки́хъ, никаки́мъ и т. п.?

Нельзя ли услышать предложный падежъ на **охъ**: въ чужо́**хъ** людёхъ?

§ 183. Какъ у Васъ говорятъ: по-соба́чью, по-челове́чью, по-де́вичью и т. п. или по-соба́чьи, по-челове́чьи, по-де́вичьи и т. п.?

Вмѣсто до завтра, до утра не скажутъ ли до за́втрева, до у́трева и т. п.? Также къ за́втрему, къ у́трему?

Вмѣсто отку́да, отту́да, отто́лѣ не говорятъ ли отку́дова, отту́дова, отто́лева и т. п.?

Названія городовъ не склоняются ли иногда какъ имена прилагательныя: изъ То́мскова вм. изъ То́мска, въ Бо́ровскомъ вм. въ Бо́ровскѣ и т. п.?

---

§ 184. Вмѣсто смѣлѣе, скорѣе, бѣлѣе, хитрѣе не говорятъ ли у Васъ — смѣля́е, скоря́е, хитря́е, бѣля́е, или можетъ-быть: смѣля́й, скоря́й, хитря́й, бѣля́й; или добря́я, скоря́я? скоря́, смѣля́? скоря́ё, бѣля́ё?

Не произнесутъ ли добрі́е, сильні́е, добрі́я, сильні́я и т. п.? А можетъ быть, скоря́э, добря́э и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе **ше** вмѣсто **ѣе**: дли́ньше, тяже́льше (чиже́льше), здоро́вше и т. п. вм. длиннѣе, тяжелѣе, здоровѣе и т. п.? Не употребляется ли это окончаніе вмѣсто окончаній **же**, **че** и въ другихъ случаяхъ: глы́шше, сла́шше, кре́пше, ле́гше, мя́гше, дешёвше (не скажутъ ли дешёве?), ши́рше и т. п. вм. глу́бже, сла́бже, кре́пче, ле́гче, мя́гче, дешёвле, ши́ре?

Вмѣсто ше не употребляютъ ли окончаніе че: ме́ньче, ра́ньче, то́ньче и т. п. вм. ме́ньше, ра́ньше, то́ньше?

Вмѣсто бога́че, шы́пче, гро́мче, то́ньше и т. п. не скажутъ ли *бога́тье*, *шы́пчье*, *гро́мчье* (или бога́тѣй, шы́пчѣй), тончѣе и т. п.?

Вмѣсто про́ще, бли́же не скажутъ ли *про́щье*, *бли́ще* и т. п.?

Вмѣсто ху́же, жа́рьче и др. не говорятъ ли ху́жай (ху́жея), жа́рьчѣй, лу́чьчая (вм. лучьше), до́лжай, ти́шай, бли́жай, бо́льшай (вм. долже, тише, ближе, бо́льше) и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе ѣ вмѣсто ѣе: *скорѣ́* (иди скорѣ́), *хитрѣ́*, *тёплѣ*, *поскупѣ*, *бо́лѣ*, *ме́нѣ* и т. п.?

Не наблюдается ли сравнительная степень на **ѣючи**, **ѣйши**, **ѣича**: т. е., не говорятъ ли сѣрѣ́ючи, бѣлѣ́ючи, поправѣ́ючи, поживѣ́ючи и т. п. вм. сѣрѣе, бѣлѣе, поправѣе, поживѣе или поживѣ́йши, поскорѣ́йши, сюда будетъ крючнѣ́йши и т. п. вм. поживѣе, поскорѣе, крючнѣе; или же скорѣ́ича, веселѣ́ича,

добрѣ́ича, посмѣлѣ́ича, грязнѣ́ича и т. п. вм. скорѣе, веселѣе, добрѣе, посмѣлѣе, грязнѣе?

Вообще не встрѣчаются ли своеобразныя слова въ сравнительной степени: напр., гора́же (отъ гораздо, въ значеніи сильнѣе, ловчѣе), давне́е (прежде), дурѣе его нѣтъ, горѣе этой жизни не бываетъ и т. п.?

Мѣстоименія.

§ 185. Мѣстоименіе онъ не звучитъ ли ёнъ; вмѣсто она́, оно́ не говорятъ ли ёна́, йина́, яна́, ёно́, йино́, яно́? Во множественномъ числѣ не произносятъ ли оны́, ёны́, яны́ или оно́ вм. они?

Какъ измѣняются слова *онъ*, *она*, *оно*: бей *е́*, *яе́*, *яну́* или *йие́* или *ёе*, или *ей*; у *ей*, на *ей*; на *ёй*; надъ *йимъ*, не до *йихъ*, къ *йимъ*?

Вмѣсто меня, тебя, себя не говорятъ ли мене́, тебе́, себе́; вм. тебя, себя не говорятъ ли тея́, сея́, вм. меня — мня, мне, мя (онъ любитъ мя)? Вмѣсто тебя, себя не говорятъ ли тобя́ (отъ тобя), собя́ или тобе́, собе́? Можетъ быть, произнесутъ: тее́ или теё, сее́ или сеё? Не скажутъ ли также тя или те (за тя, на тя, у те, на те), ся или се вм. тебя, себя? Если у Васъ такъ говорятъ, то приведите примѣръ въ фразѣ: напр., видѣли мя, благодарю тя, куда те несетъ и т. п.

Вмѣсто мнѣ, тебѣ, себѣ не говорятъ ли ми, минѣ́, менѣ́; тобѣ́, тоби́, тоѣ́, теѣ́ (или тео́), тіѣ́, тѣ: собѣ́, соби́, соѣ́, сеѣ́, сіѣ́, сѣ или какъ-нибудь иначе? Не говоритъ ли мнѣ-ка, тебѣ́-ка или мни́-кава, теби́-кава?

Вмѣсто мной, тобой, собой не скажутъ ли мно́й, тобо́й, собо́й?

§ 186. Вмѣсто дат. пад. *намъ*, *вамъ* не употребляютъ ли твор. *нами*, *вами*, напр., къ нами, къ вами; или, обратно, вм. съ нами, съ вами не скажутъ ли: съ намъ, съ вамъ; можетъ быть, вм. *нами*, *вами* говорятъ *намы*, *вамы* или *нама*, *вама*? Вм. *мы* не говорятъ ли *ны*?

столъ подаетъ), ко́и или кы́и во множ. числѣ (*кы́и* лю́бють яица у смятку, а *кы́и* такъ)?

Вмѣсто ихъ домъ, ихъ сестра не говорятъ ли *и́хій*, *и́хой*, *и́хній*, *и́ха*, или же *ййхный*, *ййхинскай*; вмѣсто ея въ такихъ случаяхъ *е́йный*, *е́йнэй* или *ёйный*, вм. его — *евóный*, *евóнный* или *егóвый* и др.? Вм. каждый — *ка́жинный* или *ка́жиннэй*?

§ 196. Въ мѣстоименіяхъ э́тотъ, э́такій не вставляются ли звуки в, ф, х, г, н, с: эфтотъ, эхтотъ, энтотъ, э́стотъ, э́вдакій, эгдакій и т. д.

Постарайтесь замѣтить, при какихъ предлогахъ употребляется какая вставка? Послѣдите также слышатся ли подобныя выраженія: *на* эфтомъ мѣстѣ (со вставкой ф при предлогѣ на), изъ энтова дому (вставка н при пр. изъ), т. е. вообще получаются ли вставки несозвучныя съ предлогомъ?

Вмѣсто сколько, столько не говорятъ ли колько, только (колько дадутъ, только и принеси) или ско́льки, сто́льки?

Не скажутъ ли съ э́столь, съ э́столько, э́стольки?

Вмѣсто кто́-это не скажутъ ли хто́-ехто?

---

§ 197. Вмѣсто оба не говорятъ ли о́бои, обо́и, обѣ́и или о́бы, о́быи или же обэ́и, вм. обоихъ—о́быхъ или обэ́ихъ, вм. обо́имъ—о́бымъ, о́быма, обыма́, обэ́имъ или обо́мъ, обѣ́мъ; въ родит. падежѣ также обо́хъ или обѣ́хъ вм. обоихъ?

Также вмѣсто двоихъ, двоимъ не скажутъ ли двыхъ, двохъ, двымъ, двомъ, или же двёхъ, двёмъ?

Вмѣсто двумя, тремя, четырьмя не скажутъ ли двуми́ или двума́, трем и́, трема́ или трюми́, вмѣсто четырьмя́, пятью́ — четырёма, четырьми́, пяти́ма, вмѣсто трёхъ, трёмъ, тремя—трюхъ, трюмъ, трюмя́; также четырю́хъ, четырю́мъ?

Не употребляется ли окончаніе ёхъ: двадцатёхъ, въ пятёхъ, въ семёхъ?

Вмѣсто однажды, дважды, трижды не говорятъ ли одна́жью, два́жью или дво́жды, трою́?

Вмѣсто двѣсти, три́ста не говорятъ ли два ста, три ста?

Нѣтъ ли еще какихъ-либо особенностей въ склоненіи числительныхъ? Какъ говорятъ: по *пять* копѣекъ или по *пяти* копѣекъ? Склоняются ли слова сто, полтора, полтораста? Считается ли: двадцать десять, тридцать одинъ, и т. д.; тридцать десять, сорокъ одинъ и т. д.?

Пятьдеся́тъ, шестьдеся́тъ, се́мьдесятъ не произносятся ли пятьдеся́тъ, шестьдеся́тъ, се́мьдеся́тъ?

---

§ 198. Говорятъ ли у Васъ вм. хлѣбъ, масло, каша, бабы—хлѣб-**отъ**, масло-**то**, ка́ша-**та**, ба́бы-**тѣ**? Если да, то приведите побольше примѣровъ такого употребленія мѣстоименій *то*, *та*, *ти*, *тѣ*, стараясь при этомъ записывать всю фразу, гдѣ замѣчены эти мѣстоименія. Желательно знать, при какомъ родѣ, числѣ и падежѣ обыкновенно употребляется какая частица.

Какія, наприм., слышатся у Васъ произношенія изъ слѣдующихъ: у стола́-та, па́рня-та (или парня-то), у и́збы-то, у пе́чки-ты, столу́-ту, па́рню-ту, (или па́рню-то), избѣ́-то, ба́бу-ту (или ба́бу-то), топоро́мъ-ту (или топоромъ-тѣ), лопа́той-ту, на столѣ́-то, на избѣ́-то, въ избу́шки-ты, столы́-тѣ, коро́вы-тѣ, ба́бы-тѣ, ла́пти-ти, волоски́-ти, столо́въ-ту, коро́въ-ту, бабъ-тыхъ и т. п. Можетъ быть, у Васъ указанныя частицы употребляются совсѣмъ иначе: сообщите, какъ именно, при словахъ разныхъ родовъ, чиселъ и падежей. Укажите также примѣры употребленія частицъ отъ, та, то и т. д. при другихъ частяхъ рѣчи: мѣстоименіяхъ, прилагательныхъ, глаголахъ (про́шлоётъ, пре́жди-ты, молоти́ли-ты и т. п.).

Нѣтъ ли разницы въ значеніи оборота: та баба и баба-та, тотъ парень и парень-отъ (па́ренётъ) и если есть, то какая?

Глаголъ.

Неопредѣленное наклоненіе.

§ 199. Не слыхали ли Вы окончанія **ти** въ неопредѣленномъ наклоненіи, т. е., вм. сѣсть, спать, брать, шить, люби́ть, сѣ́ять,

класть и т. п. не говорятъ ли сѧсти, сѣсти (негдѣ сѣсти), спáти, брáти, шúти, любúти, сѣяти, клáсти и т. п.? Можетъ быть, окончаніе ти вм. ть чаще слышится въ многосложныхъ глаголахъ: проѣхати, усмотрѣти и т. п.?

Вмѣсто лечь, берéчь, жечь, мочь, печь, стерéчь не говорятъ ли лечú, беречú, жечú, мочú, печú, стеречú и т. п.?

А можетъ быть, подобные глаголы являются въ видѣ жегчи, берегчú, бѣгчú или берекчú, помокчú, сволокчú или же лехчú, жехчú, мохчú, берехчú. Можетъ быть, говорятъ текцú, сúкци, легцú вм. течь, сѣчь, лечь и т. п.?

Вмѣсто нестú, плестú, ростú, грестú и т. п. не говорятъ ли несть, плесть, рость, гресть и т. п.?

Вмѣсто везтú, вестú, скрестú, спастú, идтú, придти и т. п. не говорятъ ли везтúть, вестúть, скрестúть, спастúть, идтúть, придтúть и т. п.?

Вмѣсто взять не скажутъ ли взясть, вм. гнать — гнасть, вм. достáть — достáсть?

Вмѣсто терéть, вытереть, умерéть не говорятъ ли *терть*, *вытерть*, *умéрть* и т. п.?

§ 200. Не слыхали ли Вы словъ, въ которыхъ крестьяне Вашей мѣстности употребляютъ окончаніе ить вмѣсто ѣть и обратно: напр., вопúть, гледúть вм. вопѣть, глядѣть, вм. шевелúться—шевелѣться? Вмѣсто ходúлъ, заговорúлъ, гасúла, ловúла, сгнúлъ, трубúлъ, топúлась и т. п. не услышите ли ходѣ́лъ, заговóрѣлъ, гасѣ́ла, ловѣ́ла, сгнѣ́лъ, трубѣ́лъ, топѣ́лась и т. п.

Вмѣсто окончанія ѣть въ неопредѣленномъ наклоненіи не употребляются ли окончанія ить, ять, ать; напр., не говорятъ ли: смотрúть или смотря́ть вм. смотрѣ́ть; стемня́ть, осыря́ть, загоря́ться вм. стемнѣ́ть, осырѣ́ть, загорѣ́ться; вм. владѣ́ть, завладѣ́ть — влада́ть, завлада́ть и т. п.? Говорятъ ли также стемня́етъ, осыря́етъ и т. п.?

Вмѣсто ять, ать нѣтъ ли ѣть: стрилѣ́ть, минѣ́ть, скучѣ́ть, стучѣ́ть вм. стрѣлять, мѣнять, скучать, стучать и т. п.?

Вмѣсто окончанія **ить** не употребляется ли **ять**: напр., звоня́ть вм. звонить, продля́ть вм. продлить и др.?

Вмѣсто окончанія **нуть** не употребляется ли окончаніе **нить**: напр., обмани́ть вм. обману́ть, ви́снить вм. ви́снуть и др.?

Вмѣсто вынуть не скажутъ ли *выня́ть* или *выма́ть*, вм. вынулъ — *выня́лъ*; вм. нанима́ть, занима́ть, занима́ться — *на́ймовать*, *за́ймовать*, *займа́ться* и т. п.?

§ 201. Вмѣсто бѣ́дствовать, тре́бовать, совѣ́товать не говорятъ ли Ваши крестьяне *бѣ́дствать*, *тре́бать*, *совѣ́тать* и т. п.?

Обратно, вм. скида́ть — *скидава́ть*?

Вмѣсто кида́ть, ски́дывать не говорятъ ли *кина́ть*, *ски́нывать*.

Вм. *жать*, *сжать* не говорятъ ли *жмать*, *сожма́ть*, вм. *жевать* — *жвать* (*жву* вм. *жую*, *жви* вм. *жуй*), *бирэжи́ть* вм. *беречь*, *почерпи́ть* вм. *почерпнуть* и т. п.?

Вмѣсто содержать, поправлять, хвастать не говорятъ ли у Васъ содéрживать, попра́вливать, хва́стывать и т. п.?

Вм. *торговать*, *зимовать* и другихъ глаголовъ на **овать** не употребляются ли формы на **увать**: *торгува́ть*, *зимува́ть*, *горюва́ть*, *ночува́ть*, *распрашива́ть* и т. п.?

Вмѣсто окончаній овывать и евывать не слыхали Вы окончаній уивать и юивать: напр., поторгу́ивать вм. поторговывать, подку́ивать вм. подковывать, выплю́ивать вм. выплёвывать, поклю́ивать вм. поклёвывать и др.?

Изъявительное наклоненіе.

§ 202. Вмѣсто спрошу́, прокачу́, затоплю́ не говорятъ ли у Васъ спрошу́, прокатю́, затопю́, также сходю́, спю́, снарядю́, купю́, любю́ (или ку́пю, лю́бю?), колотю́сь и т. п.?

Вмѣсто кормлю́, хриплю́, пра́влюсь, сы́плешь, ка́плешь, дре́млешь, тре́плетъ, ка́плетъ, сы́плетъ не говорятъ ли: кормю́, хрипю́, пра́вюсь, сы́пешь, ка́пешь, дре́мешь, тре́петъ, ка́петъ, сы́петъ и т. п.?

чанія: **шо, то, мо, то**, напр. вм. идёшь, идётъ, идёмъ, идýтъ не скажутъ ли: идёшо, идёто, идёмо, идýто или можетъ-быть идзёшо, идзёто, идзёмо?

Вмѣсто **то** и **мо** въ такихъ случаяхъ не скажутъ ли **та** и **ма**, напр. идёта вм. идётъ, идёма вм. идёмъ, знáема вм. знаемъ?

§ 213. Вмѣсто окончанія **атъ, ятъ** въ 3-мъ лицѣ множест. числа не употребляются ли окончанія утъ, ютъ въ слогахъ неударяемыхъ: хвáлютъ, хóдютъ, нóсютъ, рýбютъ, сýшутъ, дéржутъ и т. п. вм. хвáлятъ, сýшатъ и т. п.? Не скажутъ ли: письмó пришлятъ вм. пришлю́тъ и т. п.? Если Ваши крестьяне правильно употребляютъ окончанія утъ, ютъ и атъ, ятъ, укажите это.

Можетъ быть, въ 3 л. мн. ч. отъ вышеприведенныхъ и другихъ глаголовъ извѣстны двѣ формы: одна на **ютъ** (**утъ**): *хóдютъ*, *сýшутъ*, а другая на **я** (а), за которымъ отпало окончаніе **тъ**: *хóдя*, *сýша*?

Если вм. *бережешь* говорятъ *берегúшь*, не скажутъ ли вм. *берегýтъ* — *берегáтъ* (они сѣно *берегать*)? Вм. *бѣжатъ* или *бѣгутъ*, *побѣгутъ* не говорятъ ли *бѣгáтъ* (дѣти за нимъ *бѣгáтъ*), *побѣгáтъ*, или, быть можетъ, *бигáтъ*?

Вмѣсто ѣдятъ не говорятъ ли *ѣдýтъ* (ядýть)?

Вмѣсто наберёмъ, надерёмъ не скажутъ ли *наберúмъ*, *надерúмъ* и т. п.; вмѣсто поговорúмъ, поѣдúмъ не скажутъ ли *поговорёмъ*, *поѣдёмъ*, вм. бѣжúтъ — *бѣжéтъ* и т. п. Постарайтесь указать побольше подобныхъ случаевъ, если они есть въ Вашемъ говорѣ.

§ 214. Не слышится ли звукъ **е** не **ё** въ окончаніяхъ глаголовъ **ешь, ешься, етъ, ется, ецца, ете** (етя): напр., не говорятъ ли идéшь, плетéшь, берéшь, бьéсся, дождéсся, ошибéсся, берéть, несéть (вм. нашихъ берётъ, несётъ, бьётъ), бьéться, достаéться, трéцца, возьмéцца, идéте, возьмéте, берéтя, закладéтя и т. п., вм. идёшь, плетёшь, берёшь и т. д.? Также вм. окончанія **ёмъ** не произносятъ ли **емъ**: бьéмъ, несéмъ, привезéмъ и т. п.?

Постарайтесь прослѣдить, въ какихъ лицахъ слышится звукъ **е** не **ё**. Чтобы сдѣлать запись вполнѣ ясною, обозначайте подобные случаи напр. такъ: идéте (не ё), берéть (не ё) и т. д.

§ 215. Обратите вниманіе на тѣ глаголы, которые имѣютъ у насъ окончаніе ся, сь. Выговариваютъ ли это окончаніе такъ, какъ оно пишется: воротúлся, кончúлся, встрéтился (встрéлся), боюсь, стараюсь, сержýсь, или вмѣсто ся, сь слышится са, съ: воротúлса, кóнчилса, встрéтилса, боюсъ, стáраюсъ, сержýсъ, или же вмѣсто ся слышится си, сы: воротúлси, кóнчилси, встрéтилси или воротúлсы, кóнчилсы, встрéтилсы, испугáлсы, брóсилсы и т. п.? Или же слышатся окончанія се, сё, сэ, со: воротúлсе, женúлсе, бóремсе, лѣнимсе, напúлсё, прóситсё, нашéлсэ, дѣлаетсо, закручúнилсо и т. п.? Укажите всѣ окончанія, какія Вамъ приходилось слышать, и сообщите, какія окончанія слышатся чаще, какъ говорятъ старики и какъ говорятъ молодые, учившіеся въ школѣ? Можетъ быть, и одно лицо скажетъ нѣкоторыя слова съ разными окончаніями; напр., отрéксы, убúлсы, тёрсы, но одѣньси, одѣвáйси, или удáрилса, молúлса съ твердымъ окончаніемъ, но учюся, остаюся съ мягкимъ?

Не скажутъ ли грéйсцъ, мóйсцъ вм. грéйся, мóйся и т. п.?

Не сохраняется ли окончаніе **ся** въ глаголахъ тамъ, гдѣ мы его сокращаемъ: боюся, скажýся, побожýся, ложýся, молúся, поклонúся, остаюса, учýса и т. п.?

Какъ звучитъ то окончаніе глаголовъ, которое мы пишемъ **тся** и **ться** (воротится, воротúться)? Произносятъ ли такъ, какъ пишется: бранúться, женúться, торопúться, или вм. **ться** слышатся окончанія **тца**, **тце**, **тцё**, **тцо**, **цца**, **ца**: бранúтца, жéнитца, торóпитца, борóтце, лѣнúтце, прóситцё, дѣлаетцо; бранúцца, жéницца, торóпицца (или дрáччя, перевéрнеччя); бранúца, жéница, торóпица, дѣлаеца, ругáеца; а можетъ быть, произносятъ это окончаніе **тса**: жгóтса, чóшотса, съѣжжáтса (жжется, чешется, съѣзжаться) и т. п.? Или же **тцы**: боúтцы, женúтцы, бранúтцы и т. п.?

Въ 3 л. мн. ч. такихъ глаголовъ вм. окончанія **тца** (изъ

ться) не употребляется ли окончаніе **тцуть**: они *ко́тютцуть*, *оку́нутцуть*, *обсю́тцуть*?

Въ неопр. наклоненіи вм. **тца** (изъ **ться**) не скажутъ ли **тцать** (**тцыть**): *смъя́тцыть*?

§ 216. Вмѣсто окончанія **аю** въ 1 лицѣ един. ч. глаголовъ не употребляется ли **у**: вм. дѣ́лаю, сбѣ́гаю, вѣ́даю — дѣ́лу, сбѣ́гу, вѣ́ду; также вмѣсто вѣ́даютъ, рабо́таютъ не скажутъ ли вѣ́дутъ, рабо́тутъ и т. п.? Или не говорятъ ли: вѣ́дую, дѣ́лую, рабо́тую, бѣ́гую на **ую** вмѣсто **аю** и рабо́туютъ, дѣ́луютъ, бѣ́гуютъ на **уютъ** вм. **аютъ**?

Вмѣсто *я знаю* не говорятъ ли *я знамъ*?

Вмѣсто *убъжалъ* не говорятъ ли *убёкъ* (или убёхъ), вмѣсто *впрякъ*, *запря́къ* — *впрёкъ*, *запрёкъ*.

Вмѣсто *пъли* не говорятъ ли *пѣ́ли* (какъ скажутъ въ настоящемъ времени)?

Вмѣсто *мо́жешь* не говорятъ ли *мошь*, вм. *хо́чешь* — *хошь*?

---

§ 217. Въ повелительномъ наклоненіи не сохраняется ли окончаніе и: вы́броси, вы́кини, ся́ди, ся́дите, понату́житесь и т. п., или не отбрасывается ли оно тамъ, гдѣ мы его сохраняемъ: придь, принёсь, подь, курь (курь трубку), вы́ложь, поло́жь, сгонь, перело́мь и т. п., вм. приди́, принеси́, поди́, кури́, вы́ложи, положи́, сгони́, переломи́?

Вмѣсто не тро́гай, не робѣ́й не скажутъ ли не трожь, не робь и т. п.; вмѣсто повѣсь, не ропщи́, смотри́, принеси́, отложи́те не говорятъ ли: повѣ́шай, не ропта́й (при настоящемъ времени ропта́ю), смотря́й, принеса́й, отложа́йте?

Какъ будетъ повелительное наклоненіе отъ ѣхать, уѣхать — уѣзжа́й, поѣзжа́й, или ѣдь (идь), уѣ́дь, поѣ́дь, заѣ́дь или же ѣзжа́й?

Не замѣтите ли еще какихъ нибудь необычныхъ образованій въ формахъ повелительнаго наклоненія: надѣ́жь вм. надѣнь, съѣ́дь вм. съѣ́шь, уды́рь вм. ударь и т. п.? Нѣтъ ли ва́тэй вм. ва́тай?

Къ слову *пошолъ*, когда оно относится къ двумъ или нѣсколькимъ лицамъ, не прибавляется ли окончаніе **те**: *пошóлте*, *пошóлтя*, что имѣетъ значеніе не только *пошли*! но также *ступайте*! Обращаясь къ женщинѣ, вм. *пошла* или *ступай*, не скажутъ ли *пошóлта*?

---

§ 218. Не употребляются ли въ причастіяхъ окончанія **ный** (нный) и **тый**, одно вмѣсто другого: напр., не говорятъ ли моло́**ная**, брёный, сжáный, гнёный, загнёный, прокленёный, задви́нены и т. п. вмѣсто мóлотая, бри́тый, сжáтый, гнýтый, зáгнутый, прóклятый, задви́нуты; или промéняты, убрата́, насы́пато, прóгнать, ткать, сóткать, звать, сóжгать, отодрата́, вы́рвать и т. п. вм. промéняны, убрана́, насы́пано, прóгнанъ, тканъ, сóтканъ, званъ, сожжéнъ, отодрана́, вы́рванъ?

Вмѣсто гры́зены, ви́дѣны не скажутъ гры́жены, ви́жены; вм. данъ, дано, браты, взяты — дáденъ, дáдено, брáдены, взя́дены; утверди́то вм. утверждёно?

Вмѣсто *разогнаны*, *разогнано* не скажутъ ли *разгóнены*, *разгóнено*, вм. *заперто* — *запи́рано* или *запéрано*?

Вмѣсто окончаній **-ивши**, **-ившись** не употребляются ли **-ёмши**, **-ёмшись**: не *спросёмши*, *пустёмши*, *помолёмши* (вм. помолившись), *пріучёмши*, *схоронёмши*, *зачьпёмшись*, *обложóмши*? Также *осьдлóмши* вм. *осьдлавши*, *сплёмши* вм. *сплетя*?

Вм. *упхавъ*, *зайдя* — *уьхатчи*, *зайшóтчи*, вм. *нося* — *носётчи*?

Какія причастія наст. вр. у Васъ употребительны, хотя бы въ смыслѣ прилагательныхъ, напр. нестóющій = негодный, зря́щій = первый встрѣчный (отъ зря), негодя́щій?

Дѣепричастіе не оканчивается ли у Васъ на **е**: дýмавше, брáвше, сказáвше и т. п.?

---

§ 219. Вмѣсто *есть* не употребляется ли просто *е*? Не слыхали ли Вы, чтобы въ Вашемъ селѣ *есть*, *е* (вм. есть) говорили въ такихъ предложеніяхъ, въ которыхъ оно обыкновенно не ставится; напр. вмѣсто *онъ добрый* не скажутъ ли *онъ е до́брый*, вм. *хозя́йка тепе́рь дома — хозя́йка тепе́рь есть* или *е до́ма*? Вм. *есть* — не говорятъ ли *есь*, *е́сти*, *есте́*, *есте́* или *е́стё*?

Вм. *есть* не скажутъ ли *ёсь*, а можетъ быть *ёся* (у насъ ржицы много *ёся*) или же *ё* (самоваръ ё!); или *е*?

Вмѣсто *дашь* не скажутъ ли *даси́*, вм. продашь — продаси́, вм. ѣшь, съѣшь, поѣшь—ѣси́, съѣси́, поѣси́, (иси́, съиси́, поиси́)?

Вмѣсто дастъ не скажутъ ли да?

Вмѣсто даютъ, отдаютъ не говорятъ ли даду́тъ, отдаду́тъ, напр. вм. дешевле *не отдаютъ — не отдаду́тъ*?

Вмѣсто *пьетъ*, *напьется*, *отдастъ* не говорятъ ли *пьди́тъ*, *напьди́ца*, *отдади́тъ*, вм. *хочетъ*, *хочется — хо́ца*?

§ 220. Вмѣсто ушолъ, уѣхалъ не говорятъ ли ушо́лъ *есть*, уѣхалъ *есть* или *е* и др.? Также не говорятъ ли ушо́дши *есте*, уѣхадчи *есте* или *е* вм. ушолъ, уѣхалъ?

Вмѣсто пошолъ было, было воротилась, совсѣмъ было померъ не говорятъ ли: пошо́лъ *былъ*, *былъ* воротѝлась, совсѣмъ *былъ* по́меръ и т. п.?

§ 221. Въ будущемъ времени не говорятъ ли бить иму́ вм. бить буду, иму́ дѣлать, имёмъ дѣлать вм. сдѣлаю, сдѣлаешь? Вмѣсто не иму́, не имёшь въ подобныхъ случаяхъ не скажутъ ли нему́, немёшь?

§ 222. Не ограничивайтесь вопросами, предложенными программой. Если Вы найдете, въ склоненіи ли существительныхъ, прилагательныхъ и мѣстоименій, въ спряженіи ли глагола еще что-либо интересное, то отмѣтьте это. Равнымъ образомъ могутъ быть интересными Ваши наблюденія надъ употребленіемъ предлоговъ, нарѣчій, союзовъ.

Синтаксисъ.

Члены предложенія, соединеніе словъ.

§ 223. При подлежащемъ не ставится ли иногда въ предложеніи мѣстоименіе онъ: Павелъ, *онъ* больно дорого возьметъ; вино, *оно́* ударяетъ въ голову; бабы, *онѣ* нетерпѣливы и т. п.?

§ 224. При подлежащемъ собирательномъ не употребляютъ ли сказуемое во множественномъ числѣ: *иду́тъ* къ нему *наро́дъ* со всего города; *общество́ закрича́тъ*: «не надо»; *нача́льство зна́ли*, что нельзя и т. п.?

Сказуемое не выражается ли сложными оборотами вмѣсто простыхъ: съ мальчишкой *сла́ду нѣтъ* вм. не сладишь, часы *въ отста́чѣ* вм. отстаютъ и т. п.?

Не выражается ли сказуемое дѣепричастіемъ вмѣсто прошедшаго времени на лъ: такъ вмѣсто всѣ *уѣхали* не скажутъ ли вси *уѣхатчи*, вм. онъ *помѣшался* — ёнъ *помѣша́мши*, вм. вы давно *раздѣлились* — *раздѣлёмши* и т. п.? Есть ли разница между: «онъ *уѣхалъ*» и «онъ *уѣхатчи*»?

§ 225. Вмѣсто личнаго оборота не предпочитается ли безличный: такъ вм. *онъ уѣхалъ* не говорятъ ли *уѣхано* или *у него уѣхано;* вм. *они* еще *не легли* — еще *не ля́жено* или *у нихъ еще не ля́жено*; вм. вотъ уже другой годъ какъ *мы разошлись* — другой годъ какъ *розойдёнось*; вм. *они ночевали* у сосѣдей — у сосѣдей *ночо́вано*; вм. тутъ *проходили волки* — *у волковъ тутъ идёно*; вм. *онъ уже выпилъ*—*было у него уже вы́пито*; вм. *отецъ женился* на другой—*у отца́* на другой *женёнось* и т. п.?

При этомъ не употребляется ли многократный видъ: къ нимъ ха́живано, у нихъ было га́сшивано и т. п.?

Нельзя ли въ этомъ случаѣ услышать оборотъ съ предлогомъ у, какъ напр.: *у него* за конями *ушёпчи* вм. *онъ ушелъ* за конями и т. п.?

§ 226. Вмѣсто мостъ *сломался*, орудія *погнулись*, дѣти *учились* можно ли сказать: мостъ *слома́вшись* (сломавшись), орудія *по-*

гнýвшись, дѣти *учи́вшись*, или же *сломи́вши* (сломавши), *погнýвши*, *учи́вши*?

§ 227. Употребляется ли дѣепричастіе на **учи**, напр. въ такихъ выраженіяхъ какъ: они услышали меня по ступенямъ *и́дучи*, вм. того, чтобы сказать: они услышали, *какъ я шла* по ступенямъ и т. п.? Вмѣсто: я видѣлъ, *какъ онъ шелъ*, не скажутъ ли: я видѣлъ *его́ итти́*?

Возможны ли выраженія какъ: я выѣхалъ уже *закати́вшись со́лнцу*, а пріѣхалъ еще не *отошéдши обѣднѣ*?

§ 228. Какъ у Васъ скажутъ *како́й* онъ неря́ха или *кака́я* онъ неря́ха, онъ сирота *го́рькой* или онъ сирота *го́рькая*, слуга *вѣ́рная* или слуга *вѣрный* и т. п.?

§ 229. Какъ у Васъ говорятъ: сюда *пришло́ два* мужика или сюда *пришли́ два* мужика или же сюда *пришло́ двóе* мужиковъ, три круга *бы́ли* или три круга *бы́ло*. Потрудитесь привести нѣсколько примѣровъ согласованія сказуемаго съ подлежащимъ, выраженнымъ числительнымъ вмѣстѣ съ существительнымъ.

§ 230. Вмѣсто два раза, три раза не говорятъ ли два *разъ*, три *разъ*, или два *ра́зы*, три *ра́зы*?

Не говорятъ ли шестьдесятъ *годъ*, шесть *годъ* вм. шестьдесятъ лѣтъ, шесть лѣтъ? Не говорятъ ли два *рубли́*, три *дни* вм. два рубля, три дня?

§ 231. Не говорятъ ли *двои воро́та* (*воро́ты*), *тро́и двéри* (*тро́и двере́й*), *чéтверы су́тки*, *двѣна́дцатеры су́тки* и т. п. вм. двое воротъ, три двери и т. д.? Вмѣсто *семь верстъ* — *семери́на вёрстъ* и т. п.? Вм. два человѣка — *двóе лю́ди*? Вмѣсто они *оба* не работники не скажутъ ли: они *обóи* не работники?

Какъ у Васъ говорятъ *два хоро́шихъ* ма́льчика или *два хоро́шіе* ма́льчика или же *два хоро́шіе* ма́льчики, *два дублёные* тулупа, *два дублёныхъ* тулупа или *двóе дублёныхъ* тулуповъ, *двóе но́выхъ* грабель, *двóе хоро́шихъ* мужиковъ и т. п.?

Если слово *ма́лый* обозначаетъ мальчика, подростка мужескаго пола, не говорятъ ли: у меня три дѣвки да *два ма́лава*?

§ 232. Не ставятъ ли имена прилагательныя послѣ существительныхъ: купилъ *полозья дубовы*, у меня жеребенокъ *пѣгонькой* родился и т. п.?

Родъ.

§ 233. Какія особенности замѣчаются въ Вашемъ говорѣ въ родѣ словъ?

Не говорятъ ли я́блокъ вм. яблоко, крыле́цъ вм. крыльцо, о́блакъ вм, облако, коромы́селъ вм. коромысло, подко́въ вм. подкова, ка́лбасъ вм. колбаса и т. п.?

Скатерть, мышь, корь и др. не считаются ли словами мужескаго рода: чи́стый скатерть, мышъ пробѣжалъ (родит. п. мыша́ или мы́ша)?, этотъ корь (не скажутъ ли: онъ лежитъ въ корю́ или крю)?

Если у Васъ звуки б, п, ф и др. на концѣ словъ произносятся твердо, то не обращаются ли вслѣдствіе этого нѣкоторыя слова въ мужескій родъ изъ женскаго: напр., о́буфъ разорва́лся вм. разорвалась, на́сыпъ насы́панъ вм. насыпана и т. п.?

Вмѣсто стулъ, мѣлъ не говорятъ ли сту́ло, мѣ́ло, также моча́ло, коноплё въ единст. ч. средн. рода?

Не говорятъ ли въ среднемъ родѣ: мо́лніе, фами́ліе, матéріе, ботви́нье и т. п. вм. молнія, фамилія, матерія, ботвинья?

Не скажутъ ли *наше* собака, восьмой *лѣто* вм. наша собака, восьмое лѣто?

Не говорятъ ли въ двухъ родахъ: лисъ и лиса́, мышъ и мыша́ и т. п.?

Не говорятъ ли мирова́я судья, кака́я кашель, учёная звѣрь, до́лгая путь, э́та червь, кака́я картофель и т. п.?

Какого рода слова гусь, лебедь (бѣ́лый или бѣ́лая лебедь)?

Вм. банкъ, тигръ, перепу́гъ, вредъ не говорятъ ли ба́нка, ти́гра, перепу́га, вреда́ и т. п.?

§ 234. Не употребляются ли въ Вашемъ селѣ какія нибудь слова средняго рода въ женскомъ родѣ; напр., не говорятъ ли

пшена́ вм. пшено, пшену́ просыпала, за пшено́й пошла, про́са вм. просо, просу се́яли, жни́тва вм. жни́тво, идутъ со жнитвы, учи́лища вм. училище, въ училищу пошелъ и др.?

Не говорятъ ли у Васъ одна́ селе́ніе вм. одно селеніе, ружьё до́брая вм. доброе, одна́ нарѣ́чіе вм. одно нарѣ́чіе, така́ повѣ́трія вм. такое повѣ́тріе, така́ горя вм. такое горе и др.?

Не замѣ́чали ли Вы правильнаго перехода словъ средняго рода въ слова женскаго рода. Можетъ быть, вообще у Васъ говорятъ въ имен. ед. кра́сная пла́тья, жа́ркая лѣ́та, ма́лая семе́йства (также говоримъ и мы, хотя пишемъ красное платье и т. д.); но скажутъ ли также: кра́сной пла́тьи, для ма́лой семе́йствы, одѣ́ялу стега́ли, изъ казначе́йствы, изъ желѣ́зы, по духо́вной зва́ніи, по ла́вошной дѣ́лѣ пошолъ, я въ большо́й сомнѣ́ніи нахожусь, я имѣю по́лную пра́ву, ото вся́кой де́ревы и т. п.?

Равнымъ образомъ можно ли услышать: худа́я *вино́*, парна́я *молоко́*, больша́я *семе́йства*, больша́я *окно́*? Если такъ говорятъ, то можно ли услышать отъ большой *окны́* или изъ худой *ведры́*, или же только: отъ большого *окна́*, изъ худого *ведра́*?

§ 235. При словахъ средняго рода не ставится ли въ Вашемъ говорѣ мужескій родъ: напр., не говорятъ ли весь лѣто, весь лицо́ оцарапала, оди́нъ боло́то, ста́рый пальто́, но́вый перо́, свѣ́жій сѣно, молоко́ холоде́нъ, э́тотъ окно́, молоко́ проки́съ, проли́лся и т. п.? Равнымъ образомъ, не прилагаютъ ли къ э́тимъ словамъ мѣстоименія онъ вм. оно: напр., окно—онъ, платье—онъ, поминанье—онъ и т. п.? Не скажутъ ли: свѣ́чка горѣ́лъ вм. горѣ́ла, чёрненькай соба́чка вм. черненькая и т. п.?

Вмѣсто *само́*-собой, *оно́* скорѣе такъ считать—не говорятъ ли *сама́*-собой, *она́* скорѣе такъ считать?

§ 236. Если у Васъ употребляются слова какъ овчи́шко, дѣвчо́нко, сту́пишко и т. п, то обратите вниманіе на то, въ какомъ родѣ ставятся эти слова; не скажутъ ли: овчи́шко-то *худо́е*, *мое́* сту́пишко, *мое́* доми́шко и т. п., т. е. не скажутъ ли иногда такія слова въ среднемъ родѣ?

О дѣтяхъ и молодыхъ животныхъ не говорятъ ли въ сред-

немъ родѣ: напр., онó плачетъ—о ребенкѣ, вм. онъ или она плачетъ; какое онó теплое — о щенкѣ; Я́шко, какóе ты гря́зное да сопли́вое, вм. грязный да сопливый и т. п.?

Вмѣсто *она* не говорятъ ли *онó*: совѣсть мучитъ ее, такъ *онó* седни утромъ *прибѣжа́ло* вм. — *она прибѣжала* и т. д.?

Число.

§ 237. Не замѣчали ли Вы, чтобы крестьяне вмѣсто множ. числа именъ существительныхъ употребляли единственное число словъ, имѣющихъ собирательное значеніе: ли́сье вм. лисицы, медвѣдьё вм. медвѣди, лоша́дьё вм. лошади, гво́здьё вм. гвозди, коре́ньё вм. корни и т. п.?

Если у Васъ говорятъ коло́сьё, коре́ньё, ко́льё, то какъ скажутъ: одно́ коре́ньё, все коло́сьё, моё ко́льё или однѣ, одни́ коре́ньё, всѣ коло́сьё, мои́ пе́ньё и т. п.?

Равнымъ образомъ не встрѣчалось ли употребленіе въ значеніи собирательномъ такихъ словъ, которыя въ книжной рѣчи обозначаютъ въ единств. числѣ одинъ предметъ, а во множеств. нѣсколько такихъ предметовъ: *огуре́цъ* ни по чемъ, проскочилъ *боровúкъ*, *я́года* поспѣла, *му́ха* одолѣла, *ло́шадь* подешевѣла и т. п., вм. огурцы, боровики, ягоды, мухи, лошади.

§ 238. Не замѣчали ли Вы, чтобы нѣкоторыя слова употреблялись во множественномъ числѣ вмѣсто един., напр. положилъ подъ *па́зухи* или держитъ подъ *па́зухами* вм. подъ (или чаще за) *па́зуху*, *па́зухой*; жить въ *доста́ткахъ* вм. въ *достáткѣ*; спорить съ *нача́льствами* вм. съ *нача́льствомъ*; прежде лучше *торго́вли* были вм. *торговля* была; во *снáхъ* вм. во *снѣ*, *въ утра́хъ* вм. утромъ, *въ вечеря́хъ*—вечеромъ?

Наоборотъ, нѣтъ ли единственнаго числа вм. множественнаго напр., *бу́день* (мы говоримъ: будни) и т. п.?

Употребленіе падежей и предлоговъ.

§ 239. Не употребляется ли при неопредѣленномъ наклоненіи вм. винительнаго падежа именительный въ словахъ женскаго рода (напр. надо *вся связь* перебирать вм. *всю связь*, надо было двумъ человѣкамъ обхватить *одна́ ель* вм. *одну ель*; косить *трава́*, топить *ба́ня*, надѣть *шу́ба*, срубить *берёза* вм. *траву*, *баню*, *шубу*, *берёзу*)?

Если не говорятъ такъ вообще, то не употребляютъ ли подобный оборотъ въ исключительныхъ случаяхъ; напр., не скажутъ ли: полови́на денегъ пропилъ, полови́на растерялъ?

§ 240. Вмѣсто винительнаго падежа не употребляется ли родительн. падежъ: нашелъ *боровика́*, съѣлъ *гриба́*, говорить *пусто́во*, *бѣ́лаво* нашелъ, топимъ *ка́ждаго дня*, подай *ми́лостинки*, *двухъ душъ* загубилъ, любитъ *вина́* пить и т. п.?

§ 241. Вмѣсто именит. падежа при глаголѣ **есть** не употребляется ли родительный въ такихъ выраженіяхъ какъ: есть на свѣтѣ *бога́тыхъ люде́й*! у меня *де́негъ* есть; есть у насъ *озёръ вся́кихъ и больши́хъ и ма́лыхъ*; есть *вся́каго наро́да*?

§ 242. Не употребителенъ ли у Васъ творительный падежъ для выраженія усиленія: пшеница какая хорошая, лѣсъ-*лѣ́сомъ*; она дура-*ду́рой*; куча большая, гора-*горо́й*; также при глаголахъ: *отъ̀ѣ́момъ* или *отни́момъ* отнимать, *и́скомъ* ищутъ, *поѣдо́мъ* съѣли; или въ выраженіяхъ, подобныхъ слѣдующимъ: народъ *ва́льмя* валитъ, онъ тамъ *жи́вмя* или *жи́вми* живетъ и т. п.?

§ 243. Не употребляется ли падежъ безъ предлога тамъ, гдѣ мы ставимъ предлогъ: напр., попеня́ть васъ вм. на васъ, ла́ять бѣлку вм. на бѣлку, сдѣлать что-нибудь воровски́ людей — вм. отъ людей, игра́ть картами, куклами вм. въ карты, въ куклы, жалку́емъ вами вм. по васъ, жа́литца головой вм. на голову (т. е. жалуется на головную боль)?

§ 244. Наоборотъ, не ставятъ ли предлогъ въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ, которыя мы употребляемъ безъ предлога: напр.,

вмѣсто это сдѣлано мною, тобою не скажутъ ли: это сдѣлано у меня́, у тебя, вм. это было весною — это бы́ло по весны́, вм. читать книгу — чита́ть въ кни́гу, вм. курить трубку — кури́ть въ тру́бку, вм. я ихъ не касался — я до нихъ или къ нимъ не каса́лся, вм. я хотѣлъ спросить васъ — я хотѣлъ спроси́ть у васъ, вм. мы завидуемъ птицамъ — мы зави́дуемъ на птицъ, вм. сказать, отвѣчать отцу — сказа́ть, отвѣча́ть на отца́, вм. какую онъ занимаетъ должность — при како́й онъ до́лжности состои́тъ; како́въ въ лицѣ вм. лицомъ, краси́въ изъ себя́ вм. собою, прія́тенъ изъ лица́ или краси́въ съ лица́ вм. лицомъ?

§ 245. Не употребляютъ ли при нѣкоторыхъ словахъ крестьяне Вашей мѣстности другіе падежи, чѣмъ мы: вмѣсто *что* ты дѣлаешь не говорятъ ли *чего́* ты дѣлаешь, *чего́* подѣлаешь; вм. о чемъ или почему ты плачешь — *чего́* ты пла́чешь? Не скажутъ ли *чимъ* (чѣмъ) ба́бу зову́тъ вм. *какъ* бабу зовутъ?

Вмѣсто мстить *ему* не говорятъ ли мстить *его*, вмѣсто разговаривать *съ нимъ*—разгова́ривать *его*, вм. благодарю *тебя* — благодарю́ *тебя́*, вм. радъ *ему*, *вамъ* не говорятъ ли радъ *его́*, *ея́*, *васъ* и т. п.?

§ 246. Не употребляютъ ли у Васъ послѣ нѣкоторыхъ предлоговъ другого падежа, чѣмъ въ языкѣ образованныхъ людей? Напр., какого падежа требуютъ послѣ себя предлоги *ми́мо* и *во́злѣ*: онъ бросился бѣжать *мимо гумны́* или *гумёнъ*, *во́злѣ доро́гу* или *доро́ги*? Послѣ *при* нельзя ли услышать у Васъ родительнаго п.: *при люде́й*, *при госпо́дъ* вм. при людяхъ, при господахъ, или дательн.: *при намъ* вм. при насъ. Послѣ предлога *по* предложный пад. вм. дат.: *по одно́мъ* вм. по одному, *по всёмъ* саду гуляетъ вм. по всему; то *по томъ*, то *по друго́мъ* бо́ку и т. п.?

---

§ 247. Не употребляются ли у Васъ слѣдующіе обороты или имъ подобные: ѣхать *на двоёмъ*, *на троёмъ* вм. на двухъ, трехъ подводахъ;

караулить *въ двои́хъ* садъ вм. вдвоемъ; *двои́ма*, *трои́ма* вм.

вдвоемъ, втроемъ; работу *семерыма* бы кончили или сдѣлали и т. п.?

§ 248. Не говорятъ ли вм. въ тѣ дни — *тыхъ дёнъ*, вм. въ этомъ году — *сёгоду*, вм. этой весной, этой зимой, этой осенью — *этой весны* или *вёснусь*, *сёзимы*, *сей зимы* или *зи́мусь*, *о́сенясь*, *есеня́сь*, вм. въ прошломъ году — *лоньско́го лѣта*, *ло́нись*, *по ло́ни*, *лѣтось*, *лѣтося*, *прошлого́дъ*; вм. этой ночью, этимъ вечеромъ, этимъ утромъ — *вночёсь* или *ночёсь*, *сёвечоръ*, *у́тросъ*, вм. но́чью — *въ но́чи*, *сёночи* (*я сёночи* худо спала), вм. вечеромъ — *вёчера* или *вечеру́* и т. п.?

§ 249. Не замѣчается ли какихъ-либо особенностей въ употребленіи названій праздниковъ? Не скажутъ ли напр.: на *Петры́* и *Па́влы*, на *Покрова́*, около *Мико́лъ* зимней вм. *Николы* зимняго и т. п.?

§ 250. Не употребляется ли сравнительная степень отъ такихъ прилагательныхъ, которыя не могутъ образовать ихъ въ книжномъ языкѣ? Не выражаются ли степени сравненія особымъ удареніемъ прилагательнаго: громма́-дный вм. громадный, боольшо́й вм. очень большой, или протяжными согласными *крррасный*, *сссиній*? Не употребляются ли при этомъ особыя слова; напр., вм. очень маленькій — мале́хтинный, мале́хоннэй, мале́щоннэй, ма́хотный, мале́стенной, мале́хотеппый, малю́сенькій, мале́хотный, махоту́шшой, малехти́ханый, малести́ханный, мелехо́нникой; вм. очень скупой — скупе́нный, скупу́нный; вм. очень злой — зле́нный, злю́щій, злу́шшой; вм. очень добрый — добрѣ́ющій; вм. очень богатый — богатѣ́ющій; вм. очень тонкій — тонеще́ннэй; вм. очень большой — больщу́шшой или больши́нской; вм. очень дикій — дикя́ньскэй; вм. очень красный, очень синій — красни́щей, сини́щей; вм. очень жестокій — жестока́нный; вм. очень молодой — молодеха́нный; вм. очень маленькій — ка́пелюшешный; вм. очень толстая — толсти́нская или толстя́нная (толстя́нная сосница); вм. ужасный въ значеніи очень большой — ужаси́мый (ужасимый неводище); вм. очень новый — новеха́нный и т. п. Запишите побольше подобныхъ словъ отъ разныхъ прилагательныхъ.

Не выражается ли усиленіе качества повтореніемъ слова: напр., онъ вышелъ оттуда крáсный-крáсный, или повтореніемъ слова съ приставкой раз: крáсный рас-крáсный, большóй разбольшóй, стáрый раз-стáрый и т. п., или повтореніемъ слова съ окончаніемъ **инскій** вм. **ый, ій**: дóлгій-дóлгинскій, тóлстый-тóлстинскій и т. п.?

---

§ 251. Не замѣчается ли оборотовъ съ излишнимъ отрицаніемъ **не**: какъ и *не* у васъ вм. и у васъ; лучше, *не* чѣмъ у тебя вм. чѣмъ у тебя и друг.? Вмѣсто извинúте не скажутъ ли *не* извинúте или **низ**винúте?

Вмѣсто **ни**кто, **ни**какой не говорятъ ли **не**кто́ (**не**кто́ не хочетъ), **не**како́й? Вмѣсто кто-нибудь, что-нибудь не говорятъ ли кто-**не**бу́дь, что-**не**бу́дь? Вмѣсто кто-**ни**-то́, что-**ни**-то́, какой-**ни**-то́ въ значеніи кто-нибудь, что-нибудь, како́й-нибудь не говорятъ ли: кто-**не**-то́ (кто-не-то́ пришелъ, т. е. кто-нибудь пришелъ; дай что-**не**-то́ вм. что-нибудь; пошли хоть какую-**не**-то́ вм. какую- нибудь) и т. п.?

А можетъ быть скажутъ: како́й-ни-**на**-бу́дь, како́й-ни-**на**-е́сть вм. какой-ни-будь, какой-ни-есть?

Не употребляются ли обороты никто́ или некто́ ему велѣлъ (значитъ: никто ему не велѣлъ или развѣ ему кто велѣлъ?), ни́што, ништо́ или нешто́ ему дѣется (значитъ: ничего съ нимъ не сдѣлается, или что съ нимъ сдѣлается!) и т. п.?

---

§ 252. Обратите вниманіе на частицы, которыя употребляются или безъ опредѣленнаго значенія (сядьте-*ко*) или же придаютъ рѣчи нѣкоторыя тонкія особенности въ значеніи, которыя очень желательно видѣть разъясненными (я-ста, мы-ста; частица ста указываетъ, что говорящій придаетъ себѣ важное значеніе). Поэтому записывайте такія частицы въ цѣлыхъ фразахъ и объясняйте значеніе сказанныхъ частицъ. Образцы: *Инъ* быть по твоему (въ такомъ случаѣ). А я *ино* и спрошу его, что ты молъ

дѣлаешь, дитятко? (иной разъ). Она, молъ, не велѣла (скажи). Вы, поди́кось, ду́маете о себѣ, што дворя́на всѣхъ умнѣе (вѣроятно). Такъ ты, байшь, былъ въ го́родѣ-то (говоришь). Какъ, бешь, его зову́тъ? (бешь, бишь употребляется тогда, когда не могутъ вспомнить какого-нибудь слова). Мо́лчи, я тебѣ все скажу́ (мо́лчи или молчи́ говорится тогда, когда разсказывающій не желаетъ, чтобы его перебивали вопросами или просьбами) и т. п. Вообще старайтесь отличить случаи, когда подобныя слова употребляются какъ присловія, неумѣстно и безъ значенія, отъ тѣхъ случаевъ, когда они имѣютъ опредѣленный смыслъ: разъясненіе этого смысла и поставьте своей цѣлью.

Не употребляются ли также частицы ну да, ко, ка или тко, тка, тки (ся́демъ-ко-тё, погоди́-ко-тё, становй́-ко-сь, побрани́-котесь, мнѣ́-ка, тебѣ́-ка, мни́-кава (велѣлъ мни́-кава письмо написать), ту́то-ка, та́мо-ка, здѝсе-ка или здисе-ка́, вчера́се-ка, скажи́-тко, приведи́-тко, ту́та-тки, нѣ́ту-тки, куды́ дѣва́лося-тки), ста (ты поди́-ста, говори́-ста), де (скажи, что онъ-де не придётъ; де употребляется тогда, когда передаютъ чужія слова), кесь, се, си (поди́-се прочь, слѣзь-си съ во́зу; се, си употребляется, чтобы смягчить приказаніе), су, то, те и т. п.

---

§ 253. Не употребляютъ ли иногда крестьяне Вашей мѣстности другіе предлоги, чѣмъ мы: вмѣсто тосковать *по комъ* не не говорится ли *за кѣмъ*? спасибо *на чемъ* вм. *за что*: спаси́бо *на* чайкю́?

Вмѣсто *почему, отчего* не говорятъ ли *о чемъ*: *о чёмъ* ты не пошо́лъ гуля́ть? *о чёмъ* ты его́ не лю́бишь?

Вмѣсто мы *объ* этомъ ничего не знаемъ — мы *про* э́то ничего́ не зна́емъ, или мы *за* э́то ничего́ не зна́емъ, вм. соскучился *по* вамъ или *по васъ* — соску́чился *за* ва́ми, вм. играть *на* скрипкѣ, *на* гармоньѣ — играть *въ* скри́пку, *въ* гармо́нью, вм. стрѣлять *изъ* ружья — стрѣлять *въ* ружьё или *съ* ружья́, вм. жениться *на* комъ-нибудь — жени́ться *съ* кѣмъ-нибудь?

§ 254. Здѣсь собрано немало примѣровъ на особенности въ употребленіи предлоговъ въ народныхъ говорахъ. Укажите, какія изъ нихъ слышатся у Васъ; отмѣтьте и тѣ, которыя есть въ Вашемъ говорѣ, но не приведены здѣсь.

Въ вмѣсто *за*: въ тебѣ́ копѣ́йка вм. за тобой, лѣ́то въ рабо́тѣ прово́димъ вм. за работой, въ у́жинѣ и въ обѣ́дѣ на́до ма́слить ка́шу вм. за ужиномъ и за обѣ́домъ, ка́мни вози́ли въ де́ньги вм. за деньги; не говорятъ ли въ часту́ю вм. зачасту́ю;

въ вмѣсто *на*: въ рабо́ту пойдётъ вм. на работу (на заработки), дрова́ остаю́тся въ лѣсу́ въ лѣ́то вм. на лѣто, снесли́ въ ры́нокъ вм. на рынокъ;

въ вмѣсто *съ*: столы́ больши́е, въ твою́ и́збу;

дли вм. *возлѣ*: дли до́ма вм. возлѣ дома, дли воро́тъ сидѣ́лъ;

для вм. *за*: пое́халъ для овса́ вм. за овсомъ;

для вм. *къ*: пришо́лъ для дя́ди вм. къ дядѣ;

для вм. *отъ*: соберу́тся вмѣ́стѣ для ску́ки вм. отъ скуки, лѣка́рство для ка́шля вм. отъ кашля;

за вм. *въ*: за́ ночь сне́гу навали́ло вм. въ ночь, за всё лѣ́то не́ былъ у него́ ни ра́зу вм. во все лѣто, наро́дъ хорошо́ упра́вится съ поко́сомъ за́ ведро вм. въ ведро;

за вмѣсто *изъ* (*изъ-за*): всего́ покупа́етъ по мно́гу за вы́году вм. изъ выгоды; не зна́ю, за чѣ́мъ разошло́сь дѣ́ло вм. изъ-за чего;

за вмѣсто *на*: за́ пять рубле́й грыбо́въ ку́плено вм. на пять рублей;

за вм. *о*: соску́чилась за ва́ми вм. о васъ;

изъ вмѣсто *изъ-за*: въ Москву́ изъ ма́лости посыла́ть не́ча вм. изъ-за малости;

изъ вм. *на*: взялъ са́ни изъ прока́ту вм. на прокатъ;

изъ вм. *отъ*: пришо́лъ изъ обѣ́дни, изо все́ношни вм. отъ обѣдни, ото всеночной;

на вмѣсто *въ*: приходи́те къ намъ на Рождество́ вм. въ Рождество (не значитъ ли у Васъ подобное выраженіе наканунѣ Рождества?), на дере́внѣ останови́лся вм. въ деревнѣ, на городу́ была́

вм. въ городѣ, пошóлъ на Лукинó вм. въ Лукино, на стáрости хто-нибýдь призри́тъ вм. въ старости;

на вмѣсто *для*: рабóталъ на невó вм. для нево, стря́паетъ на фабри́чныхъ вм. для фабричныхъ;

на вмѣсто *за*: на тебѣ́ копе́йка, на тебѣ́ должóкъ есть вм. за тобой, пойдёшь къ мáтери на совѣ́тъ вм. за совѣтомъ или для совѣ́та;

о вмѣсто *въ*: э́то случи́лось о Рожествѣ́ вм. въ Рождество, онъ былъ у насъ о Пáсхѣ вм. въ Пасху или на Пасхѣ;

о вмѣсто *на*: ставь сáни о серёдку вм. на середку;

объ вм. *въ*: объ э́ту пóру приходи́ вм. въ эту пору, объ Рождествó вм. въ Рождество;

объ вмѣсто *изъ-за*: связáлись дрáться объ лóшади вм. изъ-за лошади;

объ вмѣсто *на*: объ мáсляной вм. на масляной;

отъ вм. *за*: дровá колóлъ полти́нникъ отъ сáжня вм. за сажень;

по вмѣсто *въ*: играéмъ по я́ркамъ, по солдáтамъ вм. въ ярки, въ солдаты;

по вмѣсто *за*: пошóлъ по коня́, по коровъ, по овéцъ, по кобы́ламъ вм. за конемъ, за коровами, за овцами, за кобылами, послáть по тебя́ вм. за тобою, вы по штó пришли́ вм. за чѣмъ;

по вмѣсто *на*: по чулкý по шерстянóму обувáюсь вм. на чулокъ на шерстяной, мнѣ по Пáсхѣ семнáтцать лѣтъ бýдетъ вм. на Пасхѣ;

по вмѣсто *съ*: у негó лáвка по крáсному товáру вм. съ краснымъ товаромъ, по кóмъ письмó прислáли вм. съ кѣмъ, послáли письмó по Ивáну вм. съ Иваномъ, бы́ли градúны по ицý вм. съ яйцо, я былá тогдá по Мúшкѣ вм. съ Мишку;

подъ вмѣсто *наканунѣ*: приходúлъ подъ Срѣ́тенье вм. наканунѣ Срѣтенья;

подъ вмѣсто *около*: моя́ старýшка подъ девяно́сто лѣтъ жилá (значитъ: около 90, но меньше);

при вмѣсто *за*: всѣ при дѣла́хъ вм. за дѣлами, при часа́хъ хо́дитъ вм. съ часами;

про вмѣсто *для*: э́то не про тебя́ гото́вили вм. не для тебя, про роди́телей жить вм. для родителей (т. е., пріобрѣтать для нихъ средства къ жизни);

про вмѣсто *о*: э́то не про тебя́ говори́ли вм. не о тебѣ;

про́тивъ или *про́ти* вмѣсто *по*: дѣлай про́ти со́вѣсти вм. по совѣсти;

ра́ди вм. *отъ*: почита́ть ра́ди ску́ки вм. отъ скуки;

сквозь безъ существительнаго: кры́шу снесло́, до́жжикъ сквозь идётъ;

съ вмѣсто *изъ*: съ Москвы́ пріѣхалъ вм. изъ Москвы, прійти́ со шко́лы вм. изъ школы; сдѣлалъ ра́му съ де́рева вм. изъ дерева;

съ вмѣсто *отъ*: не зна́ю, съ чево́ околѣли ку́ры вм. отъ чего;

че́резъ безъ существительнаго: вода́ че́резъ потекётъ, т. е. черезъ край.

§ 255. Не употребляется ли предлогъ *перезъ* (укажите его удареніе по Вашему говору, если оно слышится на этомъ предлогѣ): *перезъ* это, *перезъ* самое, *перезъ* рѣку вм. черезъ это, черезъ самое, черезъ рѣку?

Вмѣсто мимо не говорятъ ли *вы́ма*: *вы́ма* гувёнъ, *вы́ма* доро́ги вм. мимо гумёнъ, мимо доро́ги.

Предлогъ черезъ не произносятъ ли че́ресъ, че́ресь: че́ресъ оврагъ, че́ресъ огородъ и т. п.? (Слушайте произношеніе предлога передъ гласной буквой).

Не употребляются ли двойные предлоги; напр., *въ-за* (въ-за па́зуху), *въ-подъ* (въ-подъ па́зухи), *по-за* (по-за гу́мнами), *по-надъ* (по-надъ горо́й), *за-ради* (за-ра́ди Христа дала), *со-съ* (бить со-съ паръ: объ игрѣ въ бабки) и т. п.?

Не ставится ли иногда предлогъ послѣ слова, съ которымъ онъ употребленъ: напр., *чево́ ра́ди* я пойду́?

Если Вамъ удастся замѣтить еще какія-нибудь особенности въ согласованіи словъ, въ управленіи падежей или глаголовъ, въ употребленіи временъ глаголовъ, записывайте все и заносите на свободныя страницы программы.

Было бы весьма желательно, чтобы Вы прислали въ Академію Наукъ записанныя Вами съ соблюденіемъ особенностей мѣстнаго говора пѣсни, сказки, пословицы, поговорки, прибаутки или просто разсказы. Можетъ быть Вамъ удастся прислать подобныя записи, сдѣланныя малограмотными мѣстными жителями.

И въ этомъ случаѣ не забудьте объяснять малоизвѣстныя слова и ставить ударенія.

Словарь.

Вамъ вѣроятно случалось слышать отъ крестьянъ Вашей мѣстности много такихъ словъ, которыя не употребляются жителями большихъ городовъ или образованными людьми, привыкшими къ книжной рѣчи. Начните записывать эти слова и, собравши ихъ по возможности побольше, сообщите Отдѣленію русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ: оно будетъ хранить Ваше сообщеніе и пользоваться имъ для составленія русскаго Словаря и другихъ научныхъ работъ по изученію народнаго русскаго языка. Чѣмъ точнѣе и полнѣе будутъ Ваши наблюденія, тѣмъ болѣе Вы принесете пользы дѣлу этого изученія. Въ Отдѣленіи русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ въ отвѣтъ на составленныя имъ программы для собиранія особенностей русскихъ народныхъ говоровъ имѣется уже значительное количество сообщеній, но между ними, къ сожалѣнію, встрѣчаются такія, которыми нельзя воспользоваться ни для какихъ цѣлей. Напримѣръ, есть сообщенія безъ имени автора, безъ указанія его родины, даже безъ указанія, къ какому мѣсту относятся наблюденія; часто въ сообщеніяхъ только подчеркиваются слова, приведенныя въ программѣ, но не объясняется, въ какомъ значеніи они употребляются въ данной мѣст-

вамъ и выраженіямъ сами крестьяне и записывать точно эти объясненія, если они даны толково и понятно. Если Вы въ первый разъ слышите какое нибудь слово, то постарайтесь не ограничиваться тѣмъ объясненіемъ, которое подсказывается смысломъ фразы, но узнайте еще значеніе слова изъ разспросовъ или разговоровъ, потому что безъ этого легко впасть въ ошибку или не дослышать сказанное.

Старайтесь *непремѣнно обозначить удареніе слова*; въ словахъ муж. рода съ ударе́ніемъ на концѣ обозначайте удареніе родит. падежа. При другихъ словахъ указывайте на удареніе тѣхъ падежей, которые отличаются отъ ударенія им. ед. ч. Наприм., волкъ, р. волка́; носъ, р. но́са, тв. носо́мъ (подъ носо́мъ), дѣти, дѣтя́мъ и т. п. Въ глаголахъ обозначайте удареніе неопредѣленнаго наклоненія, 1-го и 3-го лицъ. Напр., брани́ть, браню́, бро́нитъ; звони́ть, звоню́, зво́нитъ; хотѣ́ть, хочу́, хоти́тъ; спроси́ть, спрошу́, спро́ситъ; лѣтать, лѣтаю, лѣтаитъ и т. п.

Не смѣшивайте народныхъ удареній съ своими собственными и непремѣнно ставьте крестьянское удареніе, а не то, съ какимъ сказалъ бы данное слово образованный человѣкъ.

Если слово попадется Вамъ въ какомъ-нибудь выраженіи, запишите все выраженіе: напр. *онъ ба́итъ, я пойду́; бу́детъ тебя́ бота́ть нога́ми; стару́ха Петру́шиха какъ вы́бижи изъ воро́тъ, да ужъ окла́дывала, окла́дывала, чимъ-то чимъ-то меня́ не обложи́ла; око́мину далъ — и не уку́сишь; въ на́шемъ не́водѣ о́кидь пятьдеся́тъ са́женъ; ёнъ вчера́ о́позднъ пришо́лъ* и т. п. Выраженія эти должны быть записаны при словахъ: *ба́итъ* (я *ба́ю*, иногда *бай*: я *бай*, она не придетъ; онъ ба́итъ) — говорить, *бота́ть* и *бо́тать* (я бота́ю и бо́таю, онъ бота́итъ и бо́таетъ): первое слово — болтать, волновать (бота́ть во́ду бо́томъ), второе — стучать (дава́й кулако́мъ въ дверь изо всей си́лы бо́тать), *окла́дывать* (окла́дываю, окла́дываетъ) — позорить, бранить, *о́кидь* — пространство, занятое раскинутымъ неводомъ, *око́мина* (р. око́мины)—засохшій кусокъ хлѣба или булки, *о́позднъ*— поздно и т. д.

Имена нужно ставить въ именительномъ падежѣ, глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи, но если Вы не можете точно указать эти формы (напр., жени́ться ну́жно по *люби́*; коро́ва ма́льчика *забола́*), то непремѣнно записывайте слова такъ, какъ Вы слышали. Во всѣхъ остальныхъ случаяхъ, какъ уже сказано, указывайте въ именахъ родит. падежъ, въ глаголахъ 1 и 3 лицо един. числа. Если въ склоненіи или спряженіи слова есть какія либо особыя формы, то указывайте ихъ при этомъ; напр., подъ словомъ день можно указать род. пад. ед. ч. дни вм. дня, род. п. мн. числа *дёнъ* вм. дней, подъ словомъ сва́тать можно указать форму сватэ́й вм. сватай, подъ сл. дать — даси́, подъ сл. совѣтовать — совѣ́таю и т. п.

Если глаголъ отличается дополненіемъ, то укажите это: проѣзжать *кого́* (*проѣзжа́ть ло́шадь*, т. е. ѣздить на лошади, чтобы она не застаивалась), жалиться *чѣмъ* (*голово́й жа́литься*, т. е. жаловаться на головную боль), би́ться *чѣмъ* (*би́ться зуба́ми*, т. е. сильно страдать отъ зубной боли; *би́ться де́ньгами*, т. е. терпѣть недостатокъ въ деньгахъ), убира́ться *за что́* (*убира́ться за пого́ду*, т. е. пока благопріятно время), сва́таться *за кого́*, *къ кому́*, *на ко́мъ* и т. п.

Записывайте также увеличительныя и уменьшительныя отъ всѣхъ словъ, которыя Вы отмѣтите.

Ваши наблюденія и разспросы начните съ слѣдующаго:

1. Явленія природы, времена года, слова, относящіяся къ погодѣ; напр., какъ у Васъ называютъ молнію: мо́лонья, молонья́, мо́лвія, мо́лна, какъ называютъ радугу: ра́й-дуга, ра́туза, весёлка, весели́ха, какъ называютъ нѣкоторыя звѣзды, созвѣздія: зарни́ца, стожа́ры, волосожа́ры, ути́ное гнѣздо́, ку́чки, семизвѣздье, гуси́ная доро́га (млечный путь) и т. п.? Какъ называютъ разныя дѣйствія и состоянія природы или предметовъ природы? Говорятъ ли раздопо́лье вм. водополье, половодье, вода *гуля́етъ* вм. разливается, хижа́, мга, и́зморозь, о́желедь, поро́ша, настъ, *имжи́тъ* погода, *замола́живаетъ* на небѣ, *закура́живаетъ* и т. п.?

Укажите и объясните названія метели, какія у Васъ употребляются: вья́лица, кура́, бура́нъ, пурга́ или пульга́, сыпу́га, ку́тьня, переме́тина (метель, разметающая снѣгъ), поползу́ха и т. п. Постарайтесь и въ этомъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ давать на столько точныя опредѣленія, чтобы можно было отличить названія сходныхъ явленій одно отъ другого. Нѣтъ ли особенныхъ названій для временъ года, мѣсяцевъ, недѣль, дней: напр., ба́бье лѣ́то, чирки́сова или чо́ртова недѣ́ля, крива́я недѣ́ля, листопа́дъ, листопу́къ (май), ра́дуница, руса́льи, коля́ды, купа́ла и т. п.? Какъ называютъ морозы (рождественскіе, стрѣтенскіе, анто́новскіе и др.), вѣтры: верхово́й вѣтеръ (на Волгѣ), межѐнецъ (сѣверо-восточный вѣтеръ), зи́мникъ (юго-восточный вѣтеръ), си́веръ (сѣверный или вообще холодный вѣтеръ), отдо́ръ (противный вѣтеръ), чи́черъ (рѣзкій холодный вѣтеръ) и т. п.?

Обратите также вниманіе на разныя выраженія, которыя служатъ для опредѣленія времени: до пѣтухо́въ, на молоду́ мѣсяца, межговѣ́нье или проме́жговѣ́нье (время между постами), па́бѣдъ (время ѣды между обѣдомъ и ужиномъ), межѐнь (жаркое время лѣта). Записывайте примѣры опредѣленія времени посредствомъ крестьянскихъ работъ, праздниковъ, дней памяти святыхъ: въ ужи́нки (во время жатвы), по́слѣ сѣнокосу, къ Успленью́, до Каза́нской, въ Ильи́нъ день и т. п.

2. Составныя части крестьянской избы, жилыя и нежилыя помѣщенія, названія надворныхъ и хозяйственныхъ построекъ: за́дняя изба́, го́рница, повалу́ша, передки́, зимо́вка, шо́ноша, прилу́бъ или прируб (небольшая комната рядомъ съ большой жилой избой), по́дволока, или, какъ говорятъ мѣстами, по́длавка вм. чердакъ, ко́никъ или печно́й прила́вокъ, рундýкъ, голбе́цъ или го́лубецъ, казёнка, су́дница (лавка для посуды), поли́ца (полочка для посуды), кутъ, или кра́сный у́голъ, печно́й у́голъ, полъ или мостъ, пола́ти, подпо́лье или ка́ржина, чула́нъ, стропи́ла, коне́къ, при́толока, ма́тица или ма́тёвица, нака́тъ, рѣше́тины, рѣше́тникъ или жердня́къ, жерздня́къ, сара́й или цара́й, заку́та, клѣвъ или оклѣ́въ вм. хлѣвъ, пу́нька, приго́нъ, или заго́нъ, клѣть,

амба́ръ, жи́тница или жи́кница, ры́га или ри́га, ба́ня или ба́йна, ба́енка и т. д. Части крестьянской печи: у́стье, шесто́къ, чело́, загне́тка, подъ и т. п. Записывайте глаголы и другія слова, которыя употребляются въ разговорахъ о разныхъ постройкахъ: *ста́вить* избу вм. строить, рѣше́тить, мшить или омши́ть избу, пеле́дить, щикоту́рить и др. Указывайте и объясняйте выраженія, подобныя слѣдующимъ: изба топится по *бѣ́лому*, по *чёрному*, паха́ть избу вм. мести́, волоково́е или вол'ково́е окно́, непря́ха (изба, въ которой печь направо отъ входа), дымо́вка или ку́рная изба́ и т. п. Вмѣсто изба́ не говорятъ ли ха́та, вм. домъ—дворъ?

3. Названія домашней утвари: дежа́ или квашня́, зато́рникъ, дойни́ца или дои́льникъ, горла́чъ, кры́нка, кри́нка или кры́мка, синю́шка, изва́ръ или изва́ра, окорёнокъ (въ чемъ моютъ посуду, родъ шайки), зобе́нька, шевере́нька, крошня́, бадья́ или абадья́, ухва́тъ или ча́пельникъ, ча́пля, коре́цъ или ка́рчикъ вм. ковшъ, каза́нъ, лагу́нъ, сто́пка, муто́вка, весёлка, тя́пка, сѣ́чка, чуми́чка, поварёнка, хлѣба́лка или шевы́рка вм. ложка, поло́йникъ вм. половникъ или уполо́вень, пріёмцы вм. вилка, столе́шникъ (скатерть), ону́ча (кухонная тряпка), ручни́къ или утира́льникъ вм. полотенце и т. п. Обратите вниманіе и на другія относящіяся къ этимъ предметамъ выраженія: напр., *криво́й* столъ (на которомъ нѣтъ соли), *ру́шаютъ* хлѣбъ вм. рѣжутъ хлѣбъ и т. п.?

4. Названія одежды и обуви, лѣтней и зимней, будничной и праздничной, старинной и новой: зипу́нъ, азя́мъ, серьмя́га, армя́къ, сви́та, полтулу́пчикъ, шуга́й, дуплёнка вм. дубленка, широкоспи́нка, клина́тка, понёва или поня́ва, по́нька, кастала́нъ, холодни́къ, подоболо́чки, пони́токъ, корота́йки, нарука́вники, ша́пки-сажо́нки или долгоу́шки, пово́йники, попо́шники, бору́шки, перевя́зка, мони́сты, про́низь, сни́зки, бу́сы, ожере́льи или жере́льи, се́рьги или исе́рьги, ону́чи, босовики, бахи́лы, кали́ги, кали́жки, рези́нки; вытяжны́е сапоги́, пинжа́къ или спинжа́къ, диплома́тъ, ба́ска, сиби́рка, коло́ши или кало́ши, ша́рфа и т. п. Глаголы и другія слова, которыя относятся къ одѣванію: *разряди́ться* (раздѣться), *крути́ться* (одѣваться по-праздничному),

укру́тный (хорошо одѣтый), *перезу́ться* (переобуться) и т. п. Также названія матерій: крашени́на, холсти́на, орляна́я одёжа вм. льняная, плисъ, плюсъ, бардо́, вы́бойка, пе́стрядь, кума́къ или кума́чъ и т. п.

5. Названія кушаньевъ и напитковъ: ушни́къ или похлёбка, ва́ря, соломя́тъ, зава́рка, обали́ха, мура́ или мурцо́вка (тюря), селя́нка или соля́нка, губни́ца (похлебка изъ сухихъ грибовъ), кула́га, колобо́къ, коку́рки, творо́гъ или тво́рогъ, ша́ньги, со́чни или со́сни, ватру́жки, вотру́жки или ватру́ги, бу́за, бра́га, су́сло и т. п. Обратите вниманіе и на разные роды кушаньевъ; напр., каши: размазня́, ре́пница, я́чная или я́сная каша (ячменная) и т. п., пироги: ко́лобы, кали́тки, нали́вки, губники́ (съ грибами), ре́пники (съ ре́пой), жи́тники, корова́шки, карто́фельныя поliва́хи, горо́ховыя поliва́хи и т. п. Другія слова, относящіяся къ ѣдѣ и кушаньямъ: *стря́пать* (готовить кушанье), *сучи́ть* пироги, *скать* со́чни (раскатывать), ѣсть рѣдьку *го́лью*, ѣсть говя́дину *суховьёмъ*, *хлёбово* (то, что хлебаютъ), *ва́рево* (то, что варится), похлебка *просва́талась* (шуточно: прокисла) и т. п.

Укажите также названія корма скота: изво́ина, тря́ска, барда́ (съ винокуренныхъ заводовъ) и т. п.

6. Названія разныхъ болѣзней; напр., лихорадки: кумоха́, трясу́чка или тря́сца, вёшница, гнету́ха, лихома́нка, тётка и т. п., другихъ болѣзненй: не́мочь, хиль, хи́жа, железя́нка, железни́ца, железа́, золоту́ха, золотени́ца, шо́луди, корю́ха вм. корь, шкарлати́нъ вм. скарлатина, во́спа вм. оспа, горля́нка, горлоу́ша, (дифтеритъ, скарлатина), зга́га (тошнота, рвота), чере́во (поносъ), вихле́цъ (поносъ у дѣтей), болоно́, болонья́ (невоспалительныя опухоли на тѣлѣ), костови́къ (костоѣда), костоло́мъ (ревматизмъ), задыи́шка (одышка), грыи́зя или грызь (грыжа), молоде́нская болѣсь (родимчикъ, eclampsia), сиби́рка (сибирская язва), волосе́нь (ногтоѣда, panaritium), напу́щенная зябе́ль (истерическіе припадки и обмороки у женщинъ, которые приписываются порчѣ), пошя́ва (эпидемическая болѣзнь), повѣтріе (тоже) и т. п. Вообще народныя слова, касающіяся знахарства, лѣченія, болѣзненныхъ

состояній и т. п.: рудомётъ (кровопускатель), *со́рванъ пупъ* (говорятъ о поносѣ), *зажёчь боли́сь* (въ лѣченіи печкой или баней), на́добье (снадобье, лѣкарство), дѣвка *хре́плетъ* (кашляетъ), потеря́ть выть (аппетитъ), тяжела́ или чижола́ (беременна), въ тя́жестяхъ ходи́ть (быть беременной) и т. п. Что разумѣютъ подъ названіями: при́тча, прико́съ, уро́къ, скорбь?

7. Названія людей по родству и свойству: брата́нъ, брате́льникъ, пле́мникъ или племе́нникъ вм. племянникъ, ро́дычка (родственница), сестре́я (двоюродная сестра), свекру́ха, свекры́ или свекро́вья, свекро́ва, утро́вка вм. ятровь, свесть или све́стья вм. своячина и т. п. Вообще названія, касающіяся семьи и семейныхъ отношеній: *обсемьяни́ться* (обзавестись семьей), пра́вить *бо́льшину* (быть старшимъ въ семьѣ), *больша́къ* (старшій, хозяинъ въ семьѣ), *больша́я* невѣстка (старшая) и т. п. Названія даваемыя сосѣдямъ: шабры́ или сябры́, полѣхи и т. п.

Названія чиновниковъ и должностныхъ лицъ: члены́ вм. чиновники, начальники, прика́зный вм. чиновникъ, зе́мской вм. сельскій писарь и т. п. Вообще названія, касающіяся управленія, суда, податей, повинностей и т. п. понятій и отношеній: скопъ вм. сходка, *нарубать* на схо́дку вм. собирать, како́е ты имѣешь *по́лное пра́во*, аблака́тъ, абвака́тъ, вака́тъ вм. адвокатъ, *задари́ли* или *купи́ли* суде́й вм. подкупили, *взя́тчикъ* вм. взяточникъ, невольникъ (не имѣющій льготы по воинской повинности), *по́данъ* вм. подать, поду́шшина вм. подушная подать и т. п.

8. Названія ремеселъ и кустарныхъ производствъ, извѣстныхъ крестьянамъ, а также самыхъ предметовъ такихъ производствъ (маге́рка, ко́шмы, па́голенки, голени́ще, холя́ва, постего́льница, вервь, дра́тва и т. д.).

Вмѣсто ремесло́ не говорятъ ли *рукомесло́*, вм. реме́сленный человѣкъ — реме́ственный?

Хорошо если у Васъ соберется порядочное количество словъ, относящихся къ извѣстному производству; напр., для пивоваренія: *затира́ть* пи́во, *спаро́мить* пи́во, зато́ръ, ва́ря, су́сло, ру́слен-

никъ, гу́щенникъ и т. п., для загибанія полозьевъ: березовые *облеса́* (изъ которыхъ дѣлаютъ полозья), *коло́да* (на которой ихъ загибаютъ), ба́ло (вокругъ котораго загибается по́лозъ), ку́рица (которая приспособлена для загибанія головы полоза). Приведемъ еще примѣръ съ краткими объясненіями. Выдѣлка саней: са́нничать (заниматься выдѣлкой саней); сначала *пра́вятъ поло́зья* топоромъ, потомъ *рѣжутъ рѣзкой*, долотомъ дѣлаютъ *копы́лья* (углубленія въ верхней части полозьевъ), каждый *копы́лъ* соединяютъ съ противоположнымъ посредствомъ *вя́за*, на верхнюю часть копыльевъ набиваютъ *нащепы* и соединяютъ съ ними *голо́вку* саней посредствомъ *вя́зьевъ*, затѣмъ навѣшиваютъ *кря́сла*.

При объясненіи названій, касающихся устройства сложныхъ предметовъ хорошо давать рисунки, не стѣсняясь несовершенствомъ ихъ исполненія.

Обратите вниманіе на ремесла гончарное, бочарное, плотничное, дубленіе кожъ, пивовареніе, квасовареніе и др.

Укажите всѣ слова, относящіяся къ выдѣлкѣ холста. Именно, снаряды для обработки льна и приготовленія холста: мя́лка, трепа́ло, щеть, пря́лка или пря́лица, гре́бень, веретено́, намо́тка вм. кудель, мотови́ло, воро́сы или воро́бы, тю́рикъ, самосно́вы, челно́къ, ска́льно, цѣвки; названія сматываемыхъ нитокъ: чи́сменки, па́смо, мотъ; названія употребительныя при тканьѣ: *навои́ть* на красна́, осно́ва, уто́къ, бёрдо, ни́ченки, челно́къ; другія названія: кости́ка, костри́ка или костра́, ручени или про́стень (веретено съ напряженными нитками); сорты кудели: изгре́би, па́чеси, лёнъ.

9. Названія людей по промысламъ и занятіямъ: пиро́жница, пра́солъ, тарха́нъ, щикоту́ръ вм. штукатуръ, столя́рь вм. столяръ, моля́ръ или мала́рь вм. маляръ, дужни́къ, валя́ла, ку́зленикъ (кузнецъ), мыза́къ (рабочій бумаго-красильной фабрики), мота́лка (женщина, разматывающая шолкъ) и т. п. Другія слова, сюда относящіяся: ку́зленца (кузница), ку́зло (кузнечное мастерство), колёсничать, портня́жить, кухарничать (ходить по домамъ для приготовленія обѣдовъ на торжественные случаи; говорится о женщинѣ) и т. п.

10. Обратите вниманіе на слова, относящіяся къ торговлѣ и денежной расплатѣ: торгъ, база́ръ (какое изъ этихъ словъ обыкновенно употребляется?), торгови́ще, я́рманка, *торгова́ть* лошадь, корову (договариваться о цѣнѣ), спя́титься, уда́рить по рука́мъ, мѣняться *ухо на́ ухо*, *по селя́мъ* (безъ придачи), донести́ вм. доплатить, *ни мо́рдочки* не получишь (ничего не получишь), тепловóе (плата за ночлегъ), полежа́лое (плата за храненіе) и т. п.

Запишите особенности въ названіи денегъ металлическихъ и бумажныхъ: манéтка (копейка), троя́чка (копейка), гри́венный калачъ (трехкопеечный), двоегри́венникъ (20 коп)., цѣлкóвой, цѣлка́чъ, цѣлка́шъ, трётка, пятёрка, столбя́нка, катери́новка (сторублевая бумажка), ара́пчикъ (червонецъ) и т. п.

11. Обратите вниманіе на названія при опредѣленіи мѣры или вѣса предметовъ; напр., ленъ мѣряютъ горстями, 40 горстей составляютъ сороковúкъ или пудъ, длину приблизительно измѣряютъ *го́нами* (гоны съ двои прошли), разстояніе между селеніями иногда называютъ *волокъ*, осмину называютъ *малéнкой* и т. п. Нѣтъ ли у Васъ счета сороками и девяностами (три сорока́, два девяно́ста верстъ)? Нѣтъ ли особыхъ словъ, для обозначенія цѣлаго числа съ дробью: полтретья́, полчетверта́ и т. п.? Самъ-друго́й или самъ-другъ, самъ-третéй или самъ-трётъ, самъ-семóй или самъ-сёмъ и т. п.?

12. Названія крестьянской упряжи, повозокъ и ихъ частей: шлея́, сарафа́нъ вм. шлея, попере́чникъ, нахребéтникъ, недоу́здокъ, óборотъ или óброть, черседéльникъ, черседéлень или пересѣдéльникъ, гужи́, супóнь или цыпóнь, клешни́ или клещи́ и др.; также глаголы, которые относятся къ запряжкѣ: *заложи́ть* или *закокля́чить* лошадь вм. запрячь, завозжа́ть или взвозжа́ть, засупóнить и т. п.; тяжъ, сердéчникъ или шквóрень, ступи́цы у колеса, отвóды, вязки́, наклéски или нахлéски и т. д.; повозки: одрéцъ, волочни́, пóшовни, рóзвальни, бревёнки, дрóвни, водовóзки, подса́нки и т. п. Необходимо, какъ и въ другихъ случаяхъ, объяснить устройство или внѣшній видъ и назначеніе.

13. Названіе земледѣльческихъ орудій и ихъ составныхъ частей: рогалю́ха (соха), плу́га или блугъ вм. плугъ, саба́нъ, плугъ-перми́нка, плугъ-колеся́нка, леме́хъ, носо́къ, перо́, поли́ца, отре́зъ, борона́, зу́бья, гря́дки, вя́зки или ви́тни; молоти́ло, держа́лка или каду́шка, ка́дка, ка́дца или цѣпни́къ, къ которому привязывается цѣпь увя́зомъ или увя́зью, прію́зомъ или пригу́зомъ.

14. Названія земледѣльческихъ работъ: по́лка, сѣвъ, сѣноко́съ, жнитво́, кла́диво (скла́дываньe сжатаго хлѣба), толо́ка или толока́, зажи́нки, па́шня и др.; глаголы и другія слова при этомъ употребляемые: *ора́ть* или *паха́ть*, *поднима́ть* паръ, паха́ть поле на другой рядъ (вторично), скоро́дить, скороди́ть или бороновáть, бор'новáть, борони́ть, вспа́рить, поле *пара́ть*, копни́ть сѣно (складывать въ копны), брать ленъ, *удобля́ть* землю вм. удобрять, *сдо́бренная* земля (удобренная), *роди́мая* земля (плодородная). Какъ называютъ крестьяне кучу сноповъ, сложенный хлѣбъ, сложенное сѣно, солому (суслóнъ, бара́нъ, ба́бка, крестцы́, ко́пны, попы́, пято́къ, омётъ или оммётъ, зарóдъ, стогъ, скирдъ или скирда́; одóнье или одéнье, вóрохъ)? Какъ называютъ Ваши крестьяне мѣсто, на которомъ молотятъ хлѣбъ: ладóнь, токъ, гумнó или гувнó и др.? Названія участковъ земли: огни́ще (поле на мѣстѣ вырубленнаго и сожженнаго лѣса), залóгъ, жни́вище, ржани́ще, ржа́нешъ, рѣпище (гдѣ посѣяна рѣпа), поскоти́на (земля подъ выгонъ скота), пóжня, выть, третни́къ (поле равное $^1/_3$ десятины) и др. Раздѣленіе пахотной земли: полоса́, гóны (части полосы), лéхи (части гонъ) и др. Названія другихъ работъ, которыми занимаются крестьяне Вашей мѣстности: *дрово́ру́бъ* (рубка дровъ на зиму), *жóшка* угля и т. д.

15. Названія воздѣлываемыхъ крестьянами полевыхъ и огородныхъ растеній: гречи́ха, гречь или гречю́ха, сочеви́ца, сучеви́ца или чючави́ца вм. чечевица, бѣлоту́рка, велегóрка или венигóрка, я́рица; картóфель или картóфей, брю́ква или бу́шма или бу́хма, или кали́га, или желту́ха, или синю́ха, или нѣмка. Части

этихъ растеній въ ихъ естественномъ видѣ: перо́, т. е. колѣнце ржи пшеницы, воло́ть (стебель у зерновыхъ хлѣбовъ), шля́пка у подсолнечника; ботва́ у картофеля, моркови и др., ти́на вм. ботва́, ня́тина, хря́па, кочеры́га и кочеры́жка; части ихъ послѣ обработки; ухво́стья, мяки́на, о́труби, шолу́ха вм. шелуха́, головня́ въ пшеницѣ, обмя́лья, бра́нцы, де́рганцы, пелёва (мякина отъ овса), хи́ва, хвостово́й и отче́льный хлѣбъ и т. д. Что означаетъ слово: жи́то?

16. Названія деревьевъ, кустарниковъ, травъ, цвѣтовъ, ягодъ, грибовъ въ Вашей мѣстности: извѣстны ли названія деревьевъ: вязъ, ильмъ, бе́рестъ? мозжу́ха, мозжу́шникъ или межеве́льникъ вм. нашего можжеве́льникъ, корья́тникъ или корья́жникъ и др., ку́поротникъ (папоротникъ), кисли́ца конья́вья (конскій щавель) и т. п.; постарайтесь узнать, какія названія цвѣтовъ извѣстны крестьянамъ Вашей мѣстности? какъ у Васъ говорятъ: брусни́ка, земляни́ка и т. д. или брусни́га, земляни́га и т. д., или же брусни́ца, земляни́ца? брусёна или бру́ска вм. брусника, земля́нка или пазобни́ка, красни́ца или жера́ва вм. клюква, вешни́га (брусника перезимовавшая), сморо́дна, сморо́да, или саморо́дина вм. смородина, сестрени́ца (красная смородина), грыжо́вникъ или кряжо́вникъ вм. крыжовникъ и т. п.; коро́вка или коро́вникъ вм. бѣлый грабъ, валу́й, валвя́нка, гру́зли вм. грузди, пога́нка вм. поганый грибъ и др.

Обратите вниманіе на названія частей деревьевъ и др. растеній: кряжъ, ко́мель, ви́ца (вѣтка) и др.

Нѣтъ ли названій травъ, съ которыми связано какое нибудь особенное представленіе: соня́шникъ, дрема́ или со́нъ-трава, горицвѣ́тъ и т. п. Хорошо, если Вы узнаете отъ народа нѣсколько названій колдовскихъ травъ съ объясненіемъ ихъ дѣйствія; напр., Петро́въ крестъ (полезенъ для охотника и рыболова), супроти́вница (помогаетъ отмыкать замки ворамъ), одолѣ́нъ-корень (употребляется для привораживанія дѣвицъ), чертополо́хъ (прогоняетъ нечистую силу) и т. п.

Узнавайте названія лѣчебныхъ травъ: бѣлоцвѣ́тка (отъ гры-

жи), Ада́мова голова́ (отъ головной боли), ути́нная (отъ спинной боли), отёковая (отъ опухоли) и т. п.; косметическія травы: бо́жья ру́чка (купе́ла, Соломонова печать; корень этой травы служитъ вмѣсто румянъ). Запишите отъ дѣтей названія тѣхъ растеній, которыя они ѣдятъ (молоки́та и др.). Если Вы можете указать научное названіе при народномъ, то имѣйте въ виду, что такія указанія очень желательны; напр., векша́рь (грибъ козлякъ: boletus granulatus), горьку́ша (полынь: herba absinthis) и т. п.

Обратите вниманіе и на прилагательныя, глаголы и другія слова, которыя употребляются при названіяхъ деревьевъ, травъ, ягодъ и проч.: берёзка *кужля́вая* или кудря́вая, дерева́ *распу́киваются* (распускаютъ почки весной), земляни́га *необери́мая*, т. е. ее очень много.

17. Названія домашнихъ животныхъ: конь или ло́шадь, лошща́къ, третья́къ, не́тель, сосу́нъ, стрига́нъ, отъёмышъ, тели́ца (телка), хрякъ, поро́зъ, прасу́къ (поросенокъ), ме́ринъ или ме́ренъ и т. д.; звѣрей: бирю́къ вм. волкъ, ве́кша вм. бѣлка, соха́чъ вм. лось, за́яцъ или за́ецъ и т. п. Дѣйствія животныхъ: козыря́ться, бусти́сь или быда́ться о коровѣ, брыка́ться, лага́ться о лошади и т. п.

18. Названія частей тѣла человѣка и животныхъ: ля́шка, голя́шка, буды́ль, трость (голень), па́поротки или па́портки, микитки, брила́, бри́лка (губы, подбородокъ), виски́ вм. волосы, башка́, мурло́ (лицо полное), бу́ркалы вм. глаза и др.; полѣно, ласкъ, прави́ло, гонъ вм. хвостъ у собакъ, лизу́нъ вм. коровій языкъ, тума́къ вм. рыбій языкъ, хо́лка, чо́лка у лошади и др. Названія болѣзней домашнихъ животныхъ: я́щеръ, гры́жа, сапъ.

19. Названія рыбъ въ Вашей мѣстности: голе́цъ или оголе́цъ, мень (налимъ), лень или линь (какъ будетъ родит. падежъ отъ мень и лень?), не́льма, чеба́къ, мезкозо́бъ, Федору́ль (родъ крупной плотвы съ зеленой спиной), вандаши́ (переяславскіе снятки), саза́нъ (ершъ), баскле́йка (уклейка, верхоплавка), голове́ль вм. гола́вль, яле́цъ, поду́здъ, конь (жерехъ, шереспёръ),

щюрёнокъ (маленькая щука) и др. Клещи́ или клешни́ у рака? Названія насѣкомыхъ и пресмыкающихся: кома́ръ вм. комаръ, медвѣ́жья вошь (майскій жукъ), тене́тникъ, мизги́рь или паутъ вм. паукъ, скачёкъ (стрекоза), медови́ца (дикая пчела), стука́шь (муравей), скасть (змѣя, гадина), ля́гва, ля́га или скаку́ха вм. лягушка и т. п. Названія звуковъ, издаваемыхъ этими животными: пчела *бучи́тъ*, жукъ *жужжи́тъ* или *зужжи́тъ*, лягушка ква́каетъ, ква́хтаетъ или кво́хчетъ и т. п.

20. Названія домашней птицы: ко́четъ или пѣ́ту́нъ вм. пѣтухъ, моло́дка (молодая курица), котеря́та (цыплята), клу́ша или клу́шка, насѣ́дка, се́лезень или селезе́нь, гуса́къ, пы́ринъ, пы́рка вм. индюкъ, индѣ́йка; дѣйствія, которыя къ нимъ относятся: курица *кло́хчетъ*, *насѣ́даетъ*, утка *кря́каетъ*, гусь *гого́четъ* и т. п.; названія всякихъ другихъ птицъ: зозу́ля, бѣлозо́бка (сорока), коку́шка, коса́тка, ла́стовица, воро́бчикъ, ко́ршунъ, я́стребъ или я́стребь, цыпля́тникъ, полеви́къ (тетеревъ), те́терь вм. тетеревъ, тете́рька или тетёрка, у́кальница (сова), фи́линъ, ку́йка (гагара) и др.

21. Слова, употребляемыя на охотѣ, а также при рыбной ловлѣ; названія неводовъ, сѣтей, вентерей, капкановъ и т. п. съ ихъ частями. Напримѣръ: лѣсова́ть (охотиться), лѣсова́ніе, лѣшня́, стряхну́ться (промахнуться при стрѣльбѣ), го́неная, пого́нная бѣ́лка, исто́пка, но́тье, но́чье, лаба́зъ, кле́пцы (капканы), звѣрь *спу́талъ* соба́ку, прива́вить звѣ́ря (приманить). При ловлѣ зайцевъ въ Тюменской области употребительны, напримѣръ, названія: очепа́, подпе́тельникъ, пе́тли, цѣ́вки, сторожки́, пу́тикъ (рядъ поставленныхъ петель).

Снаряды для ловли рыбы: люрда́, фити́ль, перемётъ, ванда́, понизо́вка. Неводьба́ (приготовленіе невода); части невода: полотно́ или мерёжа, матня́, ло́вда, тети́ва, прого́нъ, кибасья, напла́вья. Другія слова, которыя относятся къ ловлѣ рыбы: заѣ́зокъ, ѣ́зъ, жалъ (изгородь изъ мелкихъ древесныхъ стволовъ въ рѣкѣ), садки́ (для пойманной рыбы); насадки на удочку: щуръ, пичю́ль, живе́цъ или жиле́цъ; *наживля́ть* у́дочку, *глуши́ть* рыбу *кіемъ*.

Слова, употребляемыя при занятіи пчеловодствомъ: ма́тка, тру́тень, пчелы *ояятся*, *огребáть* рой, *олéкъ* (починъ сотовъ) и др.

22. Части села: у́лица, коне́цъ (верхній, нижній и др.), курмы́шъ, поря́докъ, погóстъ и др.

23. Названія частей рѣки, озера, пруда и др.: за́водь, за́водина, су́водь, е́рикъ, езъ, плесъ, я́товь, плоти́на, запру́да и т. п.

24. Названія разныхъ угодій, частей лѣса, холмовъ, горъ, враговъ: загóны, вы́гонъ, пу́стошь, за́лежь, новь, прóсѣка или прóсѣкъ, о́лешникъ (ольховый лѣсъ), сосня́къ, сосе́нникъ или сосóнникъ, березня́къ или бере́зникъ, шóлома (холмъ), буя́нъ (гора) и т. д. Что значитъ слово дере́вня? Не употребляется ли оно въ значеніи «пашня»? Также не называютъ ли деревней село?

25. Слова и названія, употребляемыя при сватовствѣ и свадьбѣ: пропóй, запóй, рукоби́тіе, зару́чины, дѣви́чникъ; названіе свадебныхъ пировъ: столова́ніе, кня́жій или княжóй столъ (у жениха), ра́дошный столъ, даровóй столъ (когда подносятъ подарки); названія жениха и невѣсты: молодóй, князь, прима́ка (женихъ, принятый въ домъ невѣсты), закóнъ (названіе мужа), сговоря́нка, молода́я, княги́ня; названіе лицъ, ведущихъ сватовство, гостей и лицъ свадебнаго поѣзда и пира, исполнителей извѣстныхъ обрядовъ: сватовщи́къ, рожни́къ (мужчина, родственникъ невѣсты), приста́вница (женщина, родственница невѣсты), поѣзжа́нинъ (мужчина, родственникъ жениха), брю́дга (женщина, родственница жениха), вѣжливецъ или больша́къ (наблюдаетъ за исполненіемъ свадебныхъ обрядовъ), ты́сяцкой, ста́роста, дру́жка или дружкó, дру́жки-ве́ршники, больші́е боя́ра, меньші́е боя́ра, послы́, посте́льникъ, посте́льничья или посте́льная сваха, подмога́тель, пода́вчій, причётница на свадьбахъ, плаку́ша (дѣвушка, которая начинаетъ для невѣсты слова причета), подголóсница (дѣвушка, которая причитаетъ въ извѣстныхъ случаяхъ вмѣсто невѣсты) и т. п., названія приданаго или платы отцу невѣсты: пóкрутъ (у́ этой дѣ́ўки, гóворя, мнóго éсте пóкруту́), кла́дка или столóвыя дéньги, кальмъ или запрóсъ (Сибирь), деньги или водка

«за́ руку», деньги «на блю́до», деньги «за невѣ́сту», деньги «подъ дары́»; названіе даровъ: даровѝца (подарокъ невѣсты жениховой роднѣ, платокъ или полотенце), ма́лые дары́, больши́е дары́, «благословѝть скотѝной»; названіе самаго брака: *зако́нъ* приня́ть или способовъ его заключенія: уво́дъ, убѣ́гъ, ухо́дка. Разныя другія слова, которыя употребляются при сватаньѣ, бракѣ и свадебныхъ обрядахъ: пропи́ть дочь, пола́дить вмѣсто сосватать, верста́ть (отдавать за мужъ), запору́чить (сосватать парня или дѣвушку), пропива́ть жениха, невѣста *голо́ситъ* на могилѣ родителей, нести́ вмѣсто имѣть, приносить въ приданое (за́мужъ выходи́ла—ты́щу рублей несла́), собира́ть поро́ду (приглашать родственниковъ на свадьбу), полони́ть сва́ху, жениха́ (удерживать, въ извѣстныхъ обрядахъ), вымога́ть де́ньги (пѣснями), ди́лать любо́вь (цѣловаться жениху съ невѣстой), *окруче́ніе* невѣ́сты, *сходъ* свахъ (обрядъ, состоящій въ томъ, что свахи съ виномъ въ рукахъ сходятся на коврѣ, стараясь каждая пройти меньшее разстояніе), «го́рько», «ло́шадь не ѣ́детъ, — са́ни подольну́ли», кричатъ свадебному поѣ́зду, чтобы молодые поцѣловались; по́издъ *княженѐцкій*, *хра́брый* поѣздъ, *княжо́е* мѣсто, *кня́жья* сваха, *зало́зное* (угощеніе, которое дается зрителямъ), родители невѣсты ѣ́дутъ *на почѐтье* на другой день свадьбы, *хлѣби́ны* (посѣщеніе молодыми дома родителей невѣсты черезъ нѣсколько дней послѣ свадьбы), послѣ хлѣбинъ родственники невѣсты пріѣзжаютъ къ жениху «печь рони́ть»; ѣхать къ жениху *съ прика́зомъ* (съ выраженіемъ согласія на предложеніе, если сначала дѣло не было рѣшено окончательно), невѣ́ста *попра́вна* (готова къ принятію свадебнаго поѣзда), *прода́жа* или *вы́купъ* разныхъ мѣстъ и предметовъ, *по́водъ* отъ невѣ́сты (заплетка косы), ѣ́хать *на пого́стъ* (въ церковь вѣнчаться), красова́нье (невѣсту сажаютъ на ступу, покрываютъ одѣяломъ и салфеткой и оставляютъ въ избѣ одну), кра́соту кра́сить (свадебный обрядъ, въ которомъ выражается разставаніе невѣсты съ ея дѣвичьими нарядами и украшеніями). Если какое нибудь выраженіе происходитъ отъ извѣстнаго Вамъ обряда, то при объясненіи выраженія укажите на этотъ обрядъ. Напр., въ Петро-

заводскомъ уѣздѣ про неудачное сватовство говорятъ: «съ гу́щей воротѝлись», потому что сватамъ послѣ отказа крестьяне изъ сосѣдей стараются вылить въ сани или телѣгу гущу.

26. Слова и названія, употребляемыя при играхъ молодежи, забавахъ, танцахъ, пляскахъ: ре́ли или каче́ли, рю́хи, городки́, карау́лъ, воро́тцы, има́лкомъ, ога́рышъ, мокру́ша, фу́ринъ, ухоро́нкомъ, качу́ля; посидѣ́нки, су́прядки, дозо́рьки, вечёрки;

наря́дчики (ряженые), «коня́, медвѣ́дя води́ть»;

пріемы борьбы: ударъ съ носка́, пріемъ съ пя́тки, съ крю́ку, съ хо́лки;

«унести́ кругъ» (побѣдить всѣхъ въ борьбѣ).

Обратите также вниманіе на дѣтскія игры. Для примѣра укажемъ нѣсколько разнообразныхъ названій; напр., материнскія потѣшки съ дѣтьми: куде́рцы, ла́душки, дыбки́, пѣ́стушки-тю́тюшки и т. п.; слова, которыя при нихъ приговариваются: потягу́нюшки, поросту́нюшки, ротъ говору́нюшки, ру́ки хвату́нюшки, но́ги ходу́нюшки и т. п.; игры съ бѣгомъ и прыганьемъ: перего́нки, за́пуски, дого́нка, оле́мба, лови́шки или лови́чки, заугóльникъ, пря́тышки, па́лочка-выруча́лочка, заплеу́ха, жукъ, сигу́шки и др.; игры съ борьбою или состязаніемъ въ стойкости: кули́ вѣ́шать, оловѐнь, прорыва́ты и др.; игры съ вращательными движеніями: тру́бочки, отура́й, растеря́хи и др.; игры съ пѣснями и хороводами: зайнька, лѣнь, дрема́, переля́зы и др.; игры съ завязанными глазами: ки́ська, слѣпа́я ба́ба, жу́гальцы и др.; игры съ веревочкой: крамъ, куле́шъ, кря́чка и др.; игры со жгутомъ: насѣ́дка, юро́мъ, мошня́, набѝвка и др.; игры съ метательными орудіями: самолѐтъ, шныря́лка, пуска́лка, полѐтка, сва́йка, и др.; игры съ мячемъ: приста́нки, поднебёски, кола́чики, первыши́, пришлёпы, пятна́шки, лапта́ или лопта́, еро́шки, я́рки, ожи́ги, здоро́вки, уёмъ и др.; игры съ шарами: уро́пъ, кію́шки, жаро́вка, засту́ка и др.; игры съ палками и деревяшками: чухна́, кле́па, сычъ, шма́къ и т. п.; игры съ бабками: кида́чки, жо́га, пока́ты, и́зъ кону въ конъ, конфо́стъ, каре́тка, дома́ха и т. п.; названія, относящіяся къ играмъ съ камешками, домашнимъ

играмъ, зимнимъ играмъ; названія способовъ опредѣленія дѣйствующихъ лицъ въ играхъ: конáться, чаковáть, говáриваться, пáриться, корúться, уговóръ, угáды и др.; наказанія въ игрѣ: женúть (бить мячемъ въ спину), овсúть, распинáть, жать мáсло и др.; особыя или условныя слова, которыя относятся къ играмъ или правиламъ игръ или же приговариваются при разныхъ играхъ: очурáть, зачурáть, «рядятся городъ брать», óгонь (значитъ: берегись), тыúка или лáпа, чóгакъ или юкъ, кóрочки или мякúша? и др., «*Карúнъ бáба!*» — На чтó, дядя? «Засыкáй кулакú!» — На чьи *бокú* и т. п.; названія дѣтскихъ игрушекъ домашняго приготовленія: гармóшка (изъ бумаги), пищáлка, ревунúы, дýдки, желейкú, жúга или кубáрь, вертýшка, жужжáлка, (бумажный) змѣй или москóвка (опишите устройство змѣя съ названіемъ всѣхъ его частей), плясунúы, козюлька, брúзгалка, цúкалка и др. (Большое число приведенныхъ здѣсь примѣрныхъ названій для предмета, который можетъ показаться Вамъ не очень важнымъ, можетъ служить указаніемъ на то, какъ желательны вообще полныя собранія словъ, относящихся къ разнымъ явленіямъ народной жизни).

Обратите вниманіе также на слова и выраженія, которыя употребляются въ разговорѣ съ маленькими дѣтьми и о нихъ: кокó (яйцо), áмка (собака), пáпа (хлѣбъ), бобó или бубó (больно), жúга (огонь), гýлить, улúбушки, агýнюшки, тутóшкать или шýкать или пѣстать (подбрасывать ребенка на рукахъ), гýня, гýнька (дѣтская пеленка), лопóтье (дѣтское одѣяло, или тряпки, въ которыя завертываютъ ребенка), бáиньки, спáтеньки, попúтюшки (ласковыя слова вм. говорить, спать, попить) и т. п.

27. Названія пѣсенъ, сказокъ, былинъ: былúна или старúна, кáзка, бáйка, бáсня, припѣвка, прибаýтка или прибалýтка, *артéльная* пѣсня (хоровая), *разбóйная* пѣсня (послѣ которой кружокъ поющихъ разбивается), *проголóсная* пѣсня (протяжная) и т. п.; слова, которыя относятся къ пѣнію и музыкѣ: запѣвáло, запѣвýха, пѣсельникъ, игрáть пѣсню вм. пѣть, прогláска (напѣвъ), нáигрышъ (мотивъ въ музыкѣ: у кáждаго пастухá свой

на́игрышъ), пѣть *поло́го* (медленно), *кру́то* (скоро), передавать пѣсню въ *тонъ*, въ *голося́нку*, на пересказъ и др. Вмѣсто нача́ло пѣсни не говорятъ ли коне́цъ, край (съ конца́ зачинать?)?

28. Слова, относящіяся къ церкви и вѣрѣ, церковнымъ предметамъ и обрядамъ: ева́ндель или ева́нгель вм. евангеліе, пасалты́рь вм. псалтирь (въ какомъ родѣ употребляютъ у Васъ оба эти слова?), цѣновни́къ (поминанье), панафи́да, ола́рь вм. ора́рь, херубо́и вм. хоругви, кресби́ны или кости́ны вм. крестины, божа́тка вм. крестная мать, домови́ще или долбня́къ (гробъ), роди́тель вм. покойникъ, попы́ вм. духовенство или причтъ, подома́рь (пономарь), дичёкъ вм. дьячекъ, просви́рня или просви́рёна, ходи́ть со *свя́томъ*, съ *побо́ромъ* (о духовенствѣ прихода), ру́га, *ру́жить* (давать священнику сборъ натурой), *зате́плить* свѣчу́ передъ ико́ной вм. зажечь, *верхово́й* покло́нъ при моли́твѣ вм. поясной, по́стовать или пости́ть вм. поститься, на́ духъ идти вм. исповѣдываться, за́втреня или зау́тренья вм. заутреня, вся́ношна, овся́ношна или всю́ношная вм. все́нощная, христо́вская зау́тренья (на Пасхѣ), *съ колоколя́ми проща́ться* (ходятъ въ субботу на Пасхѣ), *четверёжный* хлѣбъ, *четверго́вская* соль (приготовленные въ четвергъ Страстной недѣли) и т. п. Записывайте также славянскія слова, которыя услышите въ разговорѣ крестьянъ (дре́во, та́кожде и т. п.); постарайтесь записывать въ цѣлыхъ фразахъ съ объясненіемъ причины употребленія такихъ словъ: чтеніе церковныхъ книгъ, частое посѣщеніе церкви и т. п. Слова, которыя относятся къ раскольникамъ, расколу, разнымъ толкамъ и сектамъ: сталове́ръ, вм. старовѣръ, щепо́тники, никоніа́нецъ, богора́дка (женщина, посвятившая себя молитвѣ, монашеской жизни у раскольниковъ), мы не *ми́рскіе* вм. старовѣры и т. п. Слова, которыя употребляются при божбѣ: однова́ дыхну́ть, прова́ли́тцушки и др.

29. Названія людей для обозначенія физическихъ, умственныхъ или нравственныхъ особенностей человѣка: каланча́, коло́менская верста́ (высокій ростомъ), у́валень (ходитъ переваливаясь), мя́мля (медленный и ненаходчивый въ разговорѣ), мятю́ля

(много ѣстъ), хватъ, рёва, бука́ или бу́ка, скупе́рдяй, скомороxъ, игре́цъ, баю́нъ, гамаю́нъ, огры́зокъ (кто любитъ огрызаться), подлипа́ло (льстецъ), перемётная су́мка (непостоянный), хлѣбоѣжь (не работникъ въ семьѣ), вмѣсто болтунъ: баранда́, болона́, борона́, борозда́ и т. п.; также прилагательныя подобнаго значенія: досу́жій, дото́шный, доде́льный (способный на всякое дѣло), запло́шный (разсѣянный, невнимательный), непро́шлой (неловкій, неповоротливый), отпѣтый, забѣдо́вый (бойкій, отчаянный), раде́льный (ласковый), неуго́жій (капризный), походя́чой (сговорчивый) и т. п.

30. Бранныя и ласкательныя слова: уро́дъ, соба́чье мя́со, пострѣлёнокъ, прали́къ, козеро́гъ, мартышка (человѣкъ въ очкахъ), кики́моръ, стрю́цкій, стро́ганы ля́шки (о человѣкѣ въ брюкахъ), стракули́стъ, свино́е у́хо (татаринъ), поле́ха, броде́га; голубёнокъ, краса́вецъ, родно́й, ро́дной или роди́мой, сла́дкай, жадо́бнай, боле́ннай, жала́ннай и т. п. Ласковыя обращенія къ людямъ: замила́ха, у́мница, голу́бка, милёнокъ, соко́ликъ и т. п. Привѣтствія и пожеланія: здоро́во-те живёте (при входѣ въ избу), хлѣбъ да соль (за ѣдой), чай да са́харъ, миръ по доро́гѣ (въ дорогѣ, когда одинъ настигаетъ другого), спорынья́ въ стряпне́ (за стряпней), прія́тнава апеки́ту (за чаемъ), здра́вствуйте (когда начинаютъ пить чай или вино) и т. п.

31. Уменьшительныя и другія существительныя на -окъ, -ица, -ёнка, -уха, -ушка, -ецъ, -очикъ и т. д., увеличительныя на -ище и др.: молоди́ца, молоду́ха, молоду́шка или моло́душка, толсту́ха, жадёха, сластёна, выпиво́ха, вѣкоу́шка, дурале́ина, скупердя́ище и т. п.

32. Какія прилагательныя могутъ быть употреблены при томъ или другомъ существительномъ для обозначенія постоянныхъ ли качествъ или временнаго состоянія предмета (э́та ло́шадь до́брая; супоро́сая свинья́, берёжая или жерёбая, сужерёбая кобы́ла, суя́гная овца́, голуба́я или ды́мчатая или ря́бая (пестрая) корова)? Какія прилагательныя прилагаются къ людямъ, домашнимъ животнымъ, дикимъ звѣрямъ, къ погодѣ, къ хлѣбамъ (напр., спорый хлѣбъ) и т. д.?

Какіе цвѣта́ и ихъ отте́нки знаютъ Ваши крестьяне? Знаютъ ли они, напр., голубо́й, багро́вый цвѣтъ? Не употребляютъ ли особыхъ словъ для означенія отте́нковъ: напр., всузе́ль (зеленоватаго цвѣта), всукра́сь (красноватаго цвѣта)?

33. Какими глаголами выражается движеніе, бѣгъ людей и животныхъ (гнать за кѣмъ, погна́ть сле́домъ, грунѝть вм. ѣхать рысцой, трусѝть, ѣхать трусцо́й вм. рысцой, рысѝть)?

34. Глаголы, обозначающіе понятіе ѣсть, кушать (сло́пать, тре́скать, натре́скаться, уплета́ть, убира́ть за о́бѣ щёки, ке́хтать, жу́стрить, жу́щерить, селушѝть или шелушѝть подсо́лнечники, ча́вкать, ча́мкать и др.; глаголы, означающіе понятіе выпить водки, вина: чкнуть, тре́снуть, заложѝть, хватѝть, налимо́ниться, назю́зиться, нажра́ться, пригу́бить (да вы не пе́йте, а хоть то́лько пригу́бьте) и т. п.

35. Глаголы, обозначающіе понятіе рѣзать: паха́ть хлѣбъ вм. рѣзать, ру́шить убо́ину, т. е. говядину, кромса́ть и т. п.

36. Глаголы, обозначающіе понятіе красть: сти́брить, слимо́нить, стяну́ть, сбо́ндить, сля́мзить, спере́ть, унести́ вм. украсть и др.

37. Глаголы, обозначающіе понятіе запирать (заку́тать, замкну́ть).

38. Глаголы, обозначающіе понятія бранить (ла́яться, изла́ять), смѣяться (ска́лить зу́бы, регота́ть), любить, ласкать (хо́лить, милова́ть), угощать, потчивать (по́штовать, поело́зьте мои́ го́сти).

39. Глаголы, означающіе понятіе говорить, кричать, издавать звукъ, про человѣка: ба́ить, мо́лвить или мо́лоть, бахва́лить, горла́нить, зѣва́ть, голчѝть, тара́кать и т. п., про животныхъ: корова мычѝтъ или мучѝтъ, овца блеётъ, бя́каетъ, кричѝтъ или блеко́четъ, свинья хрю́каетъ, собака бре́шетъ, котъ ра́вгаетъ вм. мяучитъ и т. п., про птицъ: курица кло́хчетъ, пѣтухъ кря́читъ, гусь гого́четъ, ворона ка́ркаетъ или кра́каетъ, грачи гра́ютъ, у́кальница рыча́ла (сова кричала) и т. п. Глаголы, обозначающіе понятіе плакать: голо́сить, крыча́ть, вопѝть, выть, ревѣть коровой, рю́мить, ню́нить, хны́кать и т. п.

40. Слова, обозначающія понятіе *очень*: пора́то, дю́же или ду́же (серди́тъ ду́же), ре́са-ре́сой, сто́гомъ, пры́тко, дря́нно (сапого́въ дря́нно мно́го изно́ситъ), гора́здо или гора́зно, ши́бко (ши́бко пьянъ), бо́льно (бо́льно радъ), сре́зь; *хорошо*, *красиво*: го́жо, ба́ско, зна́тно и др.; *много*: бо́йко, бога́то, лю́дно, ди́вно (ди́вно сне́гу, ди́вно вре́мени), *скоро*, *тихо*, *сильно* и т. д. Не употребляютъ ли у Васъ выраженій, подобныхъ слѣдующимъ: *жи́во* жалко (очень), не *кры́пко* нужно (не очень), до́жжикъ еще *боль-ны́е* пошо́лъ (сильнѣе) и др.?

41. Слова, употребляемыя при обращеніи къ домашнимъ животнымъ: но (на лошадь), тпруко́нь (корова), шень (жеребенокъ), куть (щенокъ), кись, брысь и бры́сса (кошка), зють (поросенокъ), шкырь (овца), цыпъ (курица), гуль (голубь), гесь или геть, те́га-те́га, тпру́ся и т. д.

42. Названія праздниковъ и дней по народному: Рожество́ или Рожство́, Встре́тенье, Здви́женье, Успле́ньевъ день, Па́ска, Веденьё, Мико́ла зимній, *пивно́й* праздникъ, *зва́нные* или *гости́нные* праздники, соче́льникъ, прощо́ный день (послѣдній день масленицы), чи́стый понеде́льникъ (первый послѣ масляницы), Акули́ны-гречу́шницы (13 іюня), свѣчки (канунъ Крещенія), Спиридо́на-солново́рота или ново́рота (12 декабря; самый день не называютъ ли «ново́ротами»?), Аѳона́сій—се́рце зимы́ (18 января), Акси́ньи-полухлѣбницы (24 января), Васи́лій-капите́льникъ (26 февраля), Еремѣй-запряга́льникъ, Ари́на—урви́ берега́ (16 апрѣля), Ѳедо́сьи-коло́сницы (29 мая), Аграфе́ны-купа́льницы (23 іюня) и т. п.

43. Названія духовъ, обитающихъ по народнымъ повѣрьямъ въ домахъ, баняхъ, овинахъ, въ водѣ, въ лѣсахъ и т. п., а также и всякихъ другихъ духовъ: упыри́ или убыри́, ба́йникъ или ба́нный, лѣшій или во́льный или пра́ведникъ, или лѣсово́й, гуме́нный, полево́й, моховой, т. е. духи гумна, поля, мха, домово́й или хозя́инъ, бу́карица, дома́ха или домови́ха (жена домового), сусѣдко, хлѣвни́къ, хлѣвни́ца (его жена), лѣсови́ха (жена лѣсового), поля́ха (жена полевого), лѣту́нъ (духъ покойнаго мужа, который

пролетаетъ въ видѣ огненной массы и является къ женѣ въ обыкновенномъ своемъ видѣ), пара́ (летучій огненный змѣй); разныя названія черта, нечистаго духа: невѣ́рный, доброхо́тъ, немы́тикъ, стрѣ́шникъ, мокоша́ (а, можетъ быть, этимъ словомъ называютъ у Васъ домови́ху?) и т. п.

44. Слова и выраженія, которыя употребляются вслѣдствіе суевѣрій; напримѣръ: громъ-*ба́тюшка*, пого́да-*ма́тушка*, до́брый часъ, благо́й часъ (разболѣ́лась нога́: знать въ *благо́й* часъ уши́бъ) и т. п; сгла́зить, изуро́чить, отходи́ть, дурно́й или чёрный глазъ, заами́ниться (оградить себя отъ бѣды произнесеніемъ словъ: «аминь будь!»). Отмѣчайте слова, которыя крестьяне считаютъ за грѣхъ или боятся произносить (чертъ, вмѣсто него: черное слово, онъ; пожаръ, вмѣсто него: грѣшное дѣло, грѣшная стать и т. п.); нѣтъ ли какихъ нибудь особыхъ выраженій, которыя говорятся при произношеніи подобныхъ словъ (при упоминаніи нечистой силы иногда говорятъ: «не слу́шай свята́я хоро́мина, не къ намъ будь ска́зано»; при упоминаніи о чемъ нибудь страшномъ: «на́ лѣсъ ска́зано» и т. п.). Слова, относящіяся къ дѣйствіямъ и проявленіямъ нечистой силы («тутъ де́куется»: обнаруживается присутствіе нечистой силы); къ дѣйствіямъ знахарей или суевѣрныхъ людей: *о́тнось* домовому, *слови́нка* или *сло́во* (*сло́во* знаетъ) въ смыслѣ особое вѣдовское, наговорное слово и др. Названія знахарей и деревенскихъ лѣкарей: колду́нъ, уга́дъ, киля́шница (заговорщица килъ) и т. п.

45. Особенности въ произношеніи личныхъ именъ: Гара́симъ вм. Гѳрасимъ, Малда́рій вм. Мардарій, Перфи́лъ вм. Порфирій, Параско́вья вм. Пераскева, Окси́нья вм. Ксенія, Люба́ва или Люба́ха вм. Любовь; ласкательныя и уменьшительныя отъ этихъ именъ: Се́ва вм. Всеволодъ, Ло́дя вм. Владимиръ, Олёкса, Олексу́та вм. Александръ, Ра́я или Ро́я вм. Ироида, Ко́па вм. Капетолина, Ли́на вм. Лиза, Петя́нка, Катёнка, Поля́нка вм. Петя, Катя, Поля, Вася́тка, Ваня́тка, Дуня́тка, Грушатка (отъ Василій, Иванъ, Евдокія, Агриппина), Ваня́лко, Ива́нко, Васля́й, Вася́стый, Миша́стый, Игле́бко, О́лька (отъ Гле́бъ, Александръ),

Сенякъ вм. Семенъ, Матюха, Васюха, Пализка (отъ Елизавета), Ольгушченка (отъ Ольга) и т. п.

46. Прозванія, даваемыя другъ другу дѣтьми съ объясненіемъ, если возможно, значенія и происхожденія этихъ прозваній: Лютой, Ломоня, Лямза и т. п.

Еще болѣе обратите вниманія на прозвища взрослыхъ.

47. Укажемъ нѣсколько прозвищъ для примѣра: Безбрилъ, Голохвастъ, Букарь, Дрочень, Гнусный (гнусавый), Гранюкъ, Ерoха, Жохёръ, Зѣвунъ, Заброда, Забардай, Дракиша (драчунъ), Крамсай, Купачъ, Крикаль, Лязгунъ, Плѣханъ, Саленикъ, Сельчиха, Сочило, Широканъ, Шитикъ, Яруничъ, Тараканъ (черноволосый), Воробей, Корзина, Котъ, Бѣлоусъ, Косорotый, Монахъ (избѣгающій женщинъ), Цыганъ (черноволосый), Кряжъ (неповоротливый), Рязанецъ (по мѣсту прежняго жительства) Ковалиха (по занятію мужа), Прядничница (по занятію), Кабатчица (по занятію), Трясогузка (за походку). Припомните или узнайте прозвища, напр., съ окончаніями ай, яй (Подурай, Бѣляй), яйко (Горяйко), ага (Верещага), ня (Замятня), ава (Любава), ыга (Софрыга), юта (Милюта), анъ, (Лобанъ), ура (Чечура, ило (Томило), я (Галаня), ѣй (Поздѣй), якъ (Рослякъ), ыня (Добрыня), уха (Ластуха) и т. п. Въ небольшихъ уѣздныхъ городахъ нерѣдко семья имѣетъ двѣ, даже три фамиліи: нельзя ли указать происхожденіе этихъ фамилій изъ прозвищъ? Не употребляютъ ли прозвища вмѣсто фамилій: Низяй, Полетай вмѣсто Низяевъ, Полетаевъ, Панокъ вм. Пановъ, Комаръ вм. Комаровъ и т. п.? Нѣтъ ли прозвищъ, состоящихъ изъ нѣсколькихъ словъ, напр., «не поносу табакъ»? Нѣтъ ли у Васъ лицъ, которыя болѣе извѣстны по прозвищамъ, чѣмъ по именамъ (Махала, Трегубка (купила у Трегубки), Гужня (Гужня приходила санѣй просить) и т. п.): обратите вниманіе на эти прозвища. Постарайтесь также узнавать и объяснять значеніе этихъ прозвищъ. Обратите вниманіе на то, какія историческія имена извѣстны народу: Маяй или Мамай («Маяй воевалъ», говорятъ о большомъ безпорядкѣ), Мина - Пожарскай (о длинной одеждѣ говорятъ: «на Мину-

Пожáрскава»), Пугáчъ, Микалáичъ (импер. Александръ II) и т. п.

48. Названія улицъ, концовъ въ Вашемъ селѣ, а также сосѣднихъ ручейковъ, овраговъ, озёръ, угодій, хуторовъ, если они покажутся Вамъ интересными. Названія, даваемыя жителями сосѣднихъ деревень, сёлъ, городовъ (напр. жителей Кáргополя называютъ Каргопóлами, жителей села Лúжма — Лижмя́нами, жителей Полѣсья — Полѣхами).

Обратите вниманіе и на названія селеній. Нѣтъ ли такихъ, которыя указывали бы на первоначальное не славянское населеніе. Таковы, для примѣра: Чудь, Весь, Мéря, Мещерá, Мещёрка, Корéлка, Литвá, или: Чýди, Чýдки, Вéси, Корéлы, Гóляди, Мещёры, Лопарú, Лáхи, Полякú, Нѣмцы, Латышú, или Чýдское, Карéльское, Мещёрская, Черемúсское, Югорская, Мордóвское.

Было бы очень интересно понаблюдать языкъ подобныхъ селеній и указать, нѣтъ ли въ немъ какихъ либо отличій отъ языка сосѣднихъ селеній: въ произношеніи звуковъ, въ удареніи, въ склоненіяхъ и спряженіяхъ, въ тонѣ рѣчи, въ названіяхъ нѣкоторыхъ предметовъ домашняго обихода, одежды, пищи, животныхъ и растеній.

Примѣры названій урочищъ: Осёлокъ, Врáжикъ, Брюхáново, Кáгадина, Ватерёбъ и т. п. Обязательно указывайте, что называется даннымъ именемъ.

49. Клички собакъ и другихъ животныхъ: волчóкъ, бѣлянка, пестрёйко, пестрянá или пестрянка (пестрая корова), чернýха, чернѣюшко (черная корова), лысёна (корова съ бѣлымъ пятномъ на лбу), пѣгáнка, гнѣдúшко, карькó.

50. Не употребляются ли существительныя въ измѣненномъ видѣ или съ такими окончаніями, съ которыми мы не говоримъ: напр., брóва вм. бровь, вредá вм. вредъ, при смёртной одрѣ вм. при смертномъ одрѣ, стремянó вм. стремя, похорóнки вм. похороны, наслéгъ вм. ночлегъ, убúвецъ вм. убійца, тчанъ вм. чанъ, пóльга или пóльзя вм. польза, клятьба вм. клятва; вм. крапива,

огородъ, закатъ не говорятъ ли крапи́въ, огоро́дъ (пришо́лъ съ огоро́ди), зака́тъ (на зака́ти со́лнышка), вм. жизнь, болѣзнь не говорятъ ли жись или жисть, боле́сь, вм. казнь не скажутъ ли кась, посте́ля вм. постель, ма́лася вм. малость и мн. др. тому подобныя. Обратите вниманіе на особыя слова по значенію и окончаніямъ, которыя не употребляются въ рѣчи образованныхъ людей; напр., *ро́зстань* (перекрестокъ дороги), *дрогу́нъ* пробра́лъ вм. дрожь; я́година, ры́бина, трави́на и т. п. для означенія одного предмета изъ собранія многихъ и т. д.?

51. Точно также отмѣтьте отступленія отъ обычнаго произношенія въ глаголахъ: вопе́ть вм. вопить, густи́ вм. гудѣть, быда́ться или бу́сти́сь вм. бодаться, реви́тъ вм. реветъ, серча́ть вм. серди́ться, загоря́ться вм. загоре́ться, жа́литься вм. жаловаться, убѣчь вм. убѣжать, зажо́гли вм. зажгли, заме́ржетъ вм. замерзнетъ, пужа́ть, пуща́ть, слу́хать вм. пугать, пускать, слушать, встрѣва́ть вм. встрѣчать, встре́тца вм. встрѣтиться, верта́ться вм. возвращаться, незамо́гъ, понесме́лъ вм. занемогъ, не посмѣлъ, угони́лъ вм. угналъ, уворова́лъ вм. укралъ, ла́сти и laза́ть вм. лѣзть, не *нять* вм. не взять, има́ю вм. ловлю, оши́бтись вм. ошибиться, уши́бтись вм. ушибиться. Не употребителенъ ли многократный видъ тамъ, гдѣ мы въ немъ не говоримъ: спра́шивливалъ, ска́зывливалъ вм. спрашивалъ, сказывалъ и т. п.?

Не употребляются ли глаголы съ окончаніемъ ся: попи́ться, посидѣться, поигра́ться вм. попить, посидѣть, поиграть, стира́ться вм. стира́ть и т. п.?

Наоборотъ, не употребляются ли нѣкоторые глаголы безъ окончанія ся, гдѣ мы его присоединяемъ: заговѣть вм. заговѣться, дожида́ть вм. дожидаться и т. п.

Нѣкоторые глаголы, не отличаясь формой, можетъ быть, отличаются своимъ употребленіемъ: напр., *ходи́ть* въ старостáхъ, мы тебя́ въ старостá *посáдимъ*, *сидѣ́ть* въ дѣвкахъ; дѣти *не стоя́тъ* (помираютъ) и т. п. Обратите на нихъ вниманіе.

52. Обратите вниманіе на особыя слова въ именахъ прилагательныхъ: медвѣ́дій вм. медвѣжій, деревѣнный вм. деревенскій,

бо́лько, зно́йко, ви́дко, бѣ́дко и т. п. вм. больно, знойно, видно, бѣдно, сего́дній (нынѣшній), *досю́дное* время, душмя́ной, послухмя́ной вм. душистый, послушный, прилаг. на -ехонекъ, -ешенекъ: бѣлѣхонекъ, краснѣхонько, бѣле́шенекъ и др. Не замѣтите ли такихъ произношеній какъ Влади́мирь вм. Владимиръ (названіе города), Ива́нь день вм. Ивановъ день?

53. Укажите особенности въ нарѣчіяхъ; напр., не говорятъ ли: *э́тта*, *здѣ*, э́тта-ка, здѣ́ся вм. здѣсь, та́мо, во́то, ту́та, во́но и др. вм. тамъ, вотъ, тутъ, вонъ, суда́ вм. сюда, отсю́ль, антэ́да вм. отсюда, оттуда, во́тотка вм. вотъ, ту́тотка вм. тутъ, о́колъ, о́коль, о́коли, колъ вм. около, на встрѣ́ту вм. на встрѣчу, дучи́ вм. дорогою, досю́ль, отту́ль, та́моди вм. тамъ, по́здо и по́зно вм. поздно, да́вя, да́веча или да́ичи, у́трѣ (утромъ: у́трѣ пое́демъ), нынь, ны́ньку, но́нича, нонь вм. нонѣ или нынѣ, доку́ль вм. доколѣ, и́нгодъ (иной годъ), не́коли вм. некогда, когды́, тогды́, завсегды́ и т. п. вм. когда, тогда, всегда, также кой́да́, той́да́, ковда́, товда́, колда́, толда́ или койды́, е́когда (есть когда), е́кому (есть кому) и т. д., о́ногдась, оновда́сь, анагды́сь или анады́сь, надысь (намедни, на дняхъ), о́номедь, втымешъ (въ то время, какъ), ло́ни (въ прошломъ году), да́нько (давеча, недавно: я да́нько говори́ла ей), топе́ря, топе́рича вм. тепе́рь, послѣ за́втрея вм. послѣ завтра, пока́мѣче (пока, покамѣстъ), третьёводни или третёводни, третенись вм. третьяго дни, водза́боль или взабо́ль (не шутя, серьезно), пойдёмъ вмѣстя́хъ (вмѣстѣ), не́мочи (нельзя: не́моци въ лю́ди говори́ть, што ёнъ мни сказа́ў), двои́ма вм. вдвоемъ, дво́жды вм. дважды, о́ченно, о́чюнь, о́ченъ, дарма́ (даромъ) и т. п.

Также особенности въ употребленіи союзовъ: и́нда, а́жно, а́льнё (такъ-что: тащи́лъ-тащи́лъ *и́нда* взопрѣ́лъ; дотово́ мы вси досмія́лись, а́льнё па́ли), коли́нъ вм. коли (дай, колинъ про́ситъ), ти вм. или (ти водяно́во, ти домово́во, ти лѣсово́во я разгнѣ́вала), пота́ (пока́ ты тутъ прохлажда́лась, я *пота́* двёхъ коро́въ подои́ть успѣ́ла), хоша́ вм. хотя (получи́ть бы съ тебя хоша́ ста́рой-то долгъ.

Отмѣчайте и всякія другія слова, которыя почему либо Вамъ кажутся особенными или интересными: кажи́нный вм. каждый, и́нный вм. иной, то́льки, ско́льки, сто́льки вм. только, сколько, столько, охтимне́шеньки (охтимне́шеньки коле́чко потеря́ла золото́е) и т. д.

54. Не употребляются ли въ словахъ, сложныхъ съ предлогами, другіе предлоги, чѣмъ въ книжной рѣчи: напр., упасти́ вм. спасти́, уча́ть, зача́ть вм. начать, воспорхну́лъ, воспомя́нешь, возро́слый вм. вспорхнулъ, вспомянешь, взрослый, оздоровѣть вм. выздоровѣть, обжида́ть вм. ожидать, сгоди́тся вм. пригодится? Не употребляются ли особые предлоги въ сложеніи съ словами, какъ *су*, *пра*, *перез*, *па*: сустига́ть (достигать), сусѣ́дъ (сосѣдъ), субога́ть (зажиточный человѣкъ), пра́мохъ, пра́лѣсъ, перезу́ться (переобуться), па́ужинать (ѣсть часа за три до ужина)? Не приставляются ли къ словамъ предлоги тамъ, гдѣ мы говоримъ безъ нихъ: напр., спока́яться, споки́нуть, сдогада́ться, споко́й вм. покаяться, покинуть, догадаться, упоко́йникъ, упо́вникъ, упойма́лъ и т. п. вм. покойникъ, половникъ, поймалъ? На оборотъ, не употребляютъ ли нѣкоторыхъ словъ вовсе безъ предлога, напр. ложи́ть (класть)?

55. Не думайте, что отъ Васъ желаютъ получить собраніе словъ рѣдкихъ и неизвѣстныхъ образованнымъ жителямъ столицъ и большихъ городовъ. Многія слова интересны по мѣсту своего употребленія; еще больше въ народѣ такихъ словъ, которыя извѣстны образованнымъ людямъ въ другомъ значеніи. Такъ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ слово мѣлъ значитъ дрожди, огоро́дъ — изгородь, мужчи́на—крестьянинъ, просто́й—свободный, ничѣмъ не занятый (овинъ просто́й стоитъ), висо́къ—обрывокъ, кусокъ тряпки, лѣсни́къ — охотникъ, отва́жный—вѣжливый, обходительный, побѣ́душка (бѣда: у меня *побѣ́душка* случиласа), вымога́ть—выносить, выдерживать и мног. друг. Обратите особенное вниманіе на такія слова и постарайтесь записать ихъ побольше.

56. Точно также очень важно и интересно изученіе перенос-

ныхъ значеній словъ. Записи словъ съ переноснымъ значеніемъ являются очень цѣнными потому, что они рѣдко вносились въ старые словари. Для примѣра можно указать: посвѣти́ло (вздумалось), золи́ть (ругать), берёзовицу точить (слезы проливать), кра́сная цѣна (самая высокая), пошла у нихъ *раскара́ка* (неудовольствіе), купить *си́лы* не хватаетъ (средствъ), она баба съ *но́ровомъ* (капризна), *припя́лить* къ работѣ (присадить), *ля́пнуть* (сказать нескладно, некстати), *подъѣха́лъ* къ нему (ловко приготовилъ путь для просьбы), *моли́ться* (усиленно просить: помолись кресному, дакъ ёнъ може и пособитъ парня жанить), аны и прежде къ намъ *притыка́лись* (обращались въ нуждѣ), сынку-то я *далъ во́зжи въ ру́ки* (управленіе домомъ, хозяйствомъ), *закро́ю глаза́* (умру), пора *подъ холсти́ну* (помирать), онъ *жохъ* (плутъ), эхъ ты *воро́на* (неловкій человѣкъ), *желна́* (неотвязчивый человѣкъ), *бардады́мъ* (солидный человѣкъ); *осгило́дь* (1, ободраная (подсоченная) сосна, 2, человѣкъ, похудѣвшій послѣ болѣзни); Ивановъ *рота́стъ* (т. е. за себя постоитъ): не дастъ себя обидѣть; *мѣшко́мъ гла́дить лоша́дей* (овсомъ кормить), и многія другія тому подобныя.

57. Обратите вниманіе на то, какія слова употребляетъ народъ для выраженія отвлеченныхъ понятій: *пома́шка* (обычай, привычка), *перекоше́сьво* (перекоры, раздоры), сказалъ по *насёрдкѣ* и т. п.

58. Обратите вниманіе на народныя сравненія: красный какъ *ры́ндикъ*; я молодая какъ *тра́вочка* была (кротка и невинна); руки (озябшія или неумѣлыя) какъ *гра́бли*; пшеница у нихъ какая хорошая, *лѣсъ-лѣсомъ*; что алой *цвѣто́къ*; дѣўка что *съ тѣста сбі́та*; охотникъ до чего-либо, что *ко́шка до ры́бы*; что *чело́* черный; какъ *ки́пень* бѣлый; что *соро́ка* вертится и т. п.

59. Замѣчайте и записывайте слова, которыя употребляютъ тогда, когда желаютъ выразиться не просто, но лучше или вѣжливѣе. Напр., иногда вмѣсто лицо говорятъ *ли́чнось* (*ли́чнось*-то знакомая, а назвать васъ не вспомню какъ), *шти* вм. щи, *къ Ва́шей ми́лости*, *къ Ва́шему здоро́вью* вм. къ Вамъ и т. п.

60. Понаблюдайте за словами, которыя говорятся въ шутку

или насмѣшку; напр., огля́дкино—чужая лѣсная дача (лѣсъ рубить на огля́дкинѣ — воровать), крёсный — человѣкъ побившій кого-либо относительно этого побитаго; также слова, которыя означаютъ занятія людей извѣстной мѣстности: мещовскіе *гуся́тники*, боровскіе *огоро́дники*, суздальскіе *лу́ковники*, юрьевскіе *хому-ти́нники* и т. п.

61. Обратите вниманіе на слова и выраженія, которыя служатъ для образной передачи мысли: *волоско́мъ* не даетъ дотронуться (опредѣленіе сильнѣйшей степени боли при прикосновеніи); батюшка съ матушкой на дочку *не наду́шутся* (очень любятъ и нѣжатъ); человѣкъ такой, что только *изъ подъ ру́чки погляди́шь* (какъ на солнышко, п. ч. очень красивъ); но́нче *земе́лька въ сапожка́хъ хо́дитъ* (дорого цѣнится) и т. п.

Подмѣтьте и другія особыя выраженія, которыя Вамъ придется услышать въ рѣчи народа: напр., она́ напоётъ тебѣ́ на криво́е веретено́ (будетъ много бранить, ворчать), истеря́лось ди́тенько (пропало зрѣніе), пы́льнымъ мѣшко́мъ попу́ганъ, человѣкъ безъ деся́той клёпки въ головѣ́ (простоватый), рого́жи драть (ссоры затѣвать) и т. п.

62. Отмѣчайте въ своихъ записяхъ также слова общелитературнаго языка, которыя окажутся неизвѣстными и непонятными крестьянамъ Вашей мѣстности; при этомъ указывайте, какими словами они замѣняются. Напримѣръ, въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ не понимаютъ словъ: жо́сткій (говорятъ: каля́ный), ко́нскій (говорятъ: лошади́ный или конёвій), пау́къ (гов.: тене́тникъ), бороновáть (гов.: скоро́дить), хлѣвъ (гов.: заку́та) и т. п.

63. Обратите вниманіе на искаженія иностранныхъ словъ, которыя можно у Васъ услышать: напр., антере́съ, аренда́тель, антиле́рія (артиллерія), ване́ль (ваниль), енера́лъ, емнази́стъ (гимназистъ), куше́рка (аккушерка), палага́нъ (балаганъ), струме́нтъ (инструментъ), облизья́на (обезьяна), ува́ль (воаль), лото́ндра (рото́нда), шкиле́тъ (скелетъ), фанта́лъ (фонтанъ) и т. п. Во всѣхъ случаяхъ Вы должны точно записать слова по крестьянскому произношенію, не обращая вниманія на то, какъ слово исправ-

ляется въ передачѣ лицъ съ образованіемъ или вновь искажается въ насмѣшку надъ крестьянами. Наблюдайте, не употребляетъ ли народъ нѣкоторыя иностранныя слова съ другимъ значеніемъ, чѣмъ мы; напр., сурьёзный употребляютъ въ смыслѣ угрюмый, неприступный; безхара́ктерный — въ смыслѣ некапризный (онъ человѣ́къ хоро́шій, безхара́ктерный); клима́тъ вм. почва (здѣсь клима́тъ пеща́ный), на́ція вм. манера (у него́ така́я на́ція, чтобы жа́ловаться) и т. п.

64. Обратите вниманіе на условныя названія: полево́й макъ (порохъ), морска́я соль (іодистый калій) и т. п.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стр.

Общія указанія о собираніи свѣдѣній для изученія народныхъ говоровъ. I
Ударепіе (§§ 1—2). 1
Вопросы для окающихъ говоровъ (§§ 3—20). 10
Вопросы для акающихъ говоровъ.
Звуки а, о и ихъ замѣны (§§ 21—36) 19
Замѣны звуковъ е, ѣ, я (§§ 37—49) 25
А на мѣстѣ ы, у (§§ 50—51). 29
Вопросы общіе для всѣхъ говоровъ.

Гласныя.

Долгія или протяжныя гласныя (§ 52), дифтонги (§ 53) . . 29
Замѣны звуковъ о, у (§§ 54—59). 31
Замѣны звука а (я) [§ 60] 33
Звуки е, ѣ, э (§§ 61—65). 34
Звукъ *и* и его замѣны (§§ 66—72) 36
Звуки ы, у (§§ 73—78). 39
Вставки и пропуски гласныхъ, полногласіе, стяженіе (§§ 79—93). 41

Согласныя.

Звуки в, ў, ф, л (§§ 94—100) 47
Звуки д, т (§§ 101—103) 50

Стр.
Звуки г, к, х (§§ 104—113) 50
Звуки ж, ш (§§ 114—116) 55
Звуки ц, ч (§§ 117—122) 56
Звуки щ, жд, жж (§§ 123—124) 58
Уподобленіе и расподобленіе согласныхъ (§§ 125—126) . . 60
Замѣна однихъ согласныхъ другими (§§ 127—130) 61
Вставки и пропуски согласныхъ (§§ 131—136) 64
Случаи твердости и мягкости согласныхъ (§§ 137—148) . 67

Существительныя.

Мужескій родъ (§§ 149—156) 70
Женскій родъ (§§ 157—164) 74
Средній родъ (§§ 165—168) 77
Архаизмы въ склоненіяхъ (§§ 169—173) 78
Прилагательныя (§§ 174—183) 79
Сравнительная степень (§ 184) 83
Мѣстоименія (§§ 185—196) 84
Числительныя (§ 197) 87
Членъ (§ 198) 88

Глаголъ.

Неопредѣленное наклоненіе (§§ 199—201) 88
Изъявительное наклоненіе (§§ 202—216) 90
Повелительное наклоненіе (§ 217) 95
Причастія и дѣепричастія (§ 218) 96
Архаическія формы (§§ 219—221) 97

Синтаксисъ.

Члены предложенія, соединеніе словъ (§§ 223—232) 98
Родъ (§§ 233—236) 100
Число (§§ 237—238) 102
Употребленіе падежей и предлоговъ (§§ 239—246) 103

Стр.

Слова и обороты для выраженія образа дѣйствія, времени, степени качества (§§ 247—250) 104
Отрицанія (§ 251) 106
Частицы (§ 252) 106
Употребленіе предлоговъ (§§ 253—255) 107

Словарь.

Общія указанія 111
Примѣры и вопросы 115

Гос. Историч. Научн. Б-ка
НКП РСФСР
Инвент. №
193 г.